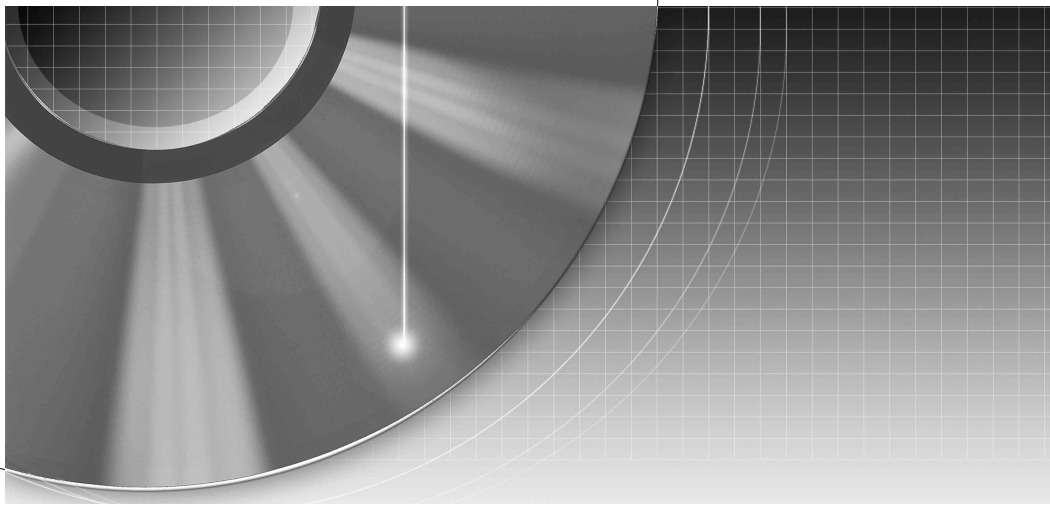
SONY

2-548-698-**23**(1)



DVD Recorder

Manual de Instruções

RDR-GX210

DVD+ReWritable VIDEO/R/RW COMPACT DISC DIGITAL VIDEO i™ SHOWVIEW®

© 2005 Sony Corporation

AVISO

Para evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos não exponha o aparelho à chuva ou humidade.
Para evitar choques eléctricos não abra a caixa do aparelho. A assistência técnica só pode ser prestada por técnicos autorizados.
O cabo de alimentação só pode ser substituído num serviço de assistência técnica autorizado.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Este aparelho está classificado como um produto CLASS 1 LASER. A indicação CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING está localizada no exterior da parte de trás do aparelho.

CUIDADO

A utilização de instrumentos ópticos com este produto aumenta o risco de lesões oculares. Como o raio laser utilizado neste gravador de DVD é prejudicial para a vista, não tente desmontar a caixa do aparelho.
A assistência técnica só pode ser prestada por técnicos autorizados.

CAUTION	CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPENS. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING	KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.
VARO!	KURSSI 3B NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTÖN AVATTAESSA OLET ALTTIINA LASERÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

A etiqueta está localizada na estrutura de protecção laser no interior da caixa.

Precauções

- Este aparelho funciona com uma corrente de 220 – 240 V CA, 50/60 Hz. Verifique se a tensão de funcionamento do aparelho é idêntica à tensão da rede de corrente eléctrica local.
- Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico não coloque objectos que contenham líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

SHOWVIEW é marca registada de Gemstar Development Corporation. O sistema SHOWVIEW está fabricado sob licença de Gemstar Development Corporation.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selective de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Precauções

Este equipamento foi testado e verificou-se que cumpre os limites estabelecidos pela Directiva EMC, utilizando-se um cabo de ligação com menos de 3 metros.

Segurança

Se cair algum objecto ou líquido dentro da caixa do aparelho, desligue o gravador e mande verificá-lo por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

Fontes de alimentação

- Mesmo que desligue o gravador, ele continua ligado à rede de corrente (CA) enquanto não o desligar da tomada de parede.
- Se não vai utilizar o gravador durante um período prolongado, desligue-o da tomada de parede. Para desligar o cabo de alimentação CA (cabo eléctrico), puxe-o pela ficha e nunca pelo cabo.
- Não desligue o cabo de alimentação CA (cabo eléctrico) enquanto o gravador está a ser utilizado.

Instalação

- Coloque o gravador num local com ventilação adequada para evitar o sobreaquecimento interno.
- Não coloque o gravador sobre uma superfície macia, como um tapete, pois pode bloquear os orifícios de ventilação.
- Não coloque o gravador num espaço confinado como uma estante ou uma unidade semelhante.
- Não instale o gravador junto de fontes de calor ou num local exposto à luz solar directa, pó excessivo ou choques.
- Não coloque o gravador numa posição inclinada. Este gravador foi concebido para funcionar apenas na posição horizontal.
- Mantenha o gravador e os discos afastados de equipamento com ímanes fortes, como fornos microondas ou grandes altifalantes.
- Não coloque objectos pesados sobre o gravador.

Gravação

- Note que o conteúdo da gravação não pode ser compensado sob qualquer condição, incluindo condições que possam surgir devido a avarias da unidade.
- Faça gravações experimentais antes de efectuar a verdadeira gravação.

Direitos de autor

- Programas televisivos, filmes, cassetes vídeo, discos e outros materiais poderão ter direitos de autor. A gravação não autorizada de tal material pode ir contra as cláusulas das leis de direitos de autor. Além disso, a utilização deste gravador com transmissão televisiva via cabo pode requerer autorização do transmissor da televisão via cabo e/ou proprietário do programa.
- Este produto inclui tecnologia de protecção de direitos de autor protegida por patentes dos Estados Unidos e por outros direitos de propriedade intelectual. A utilização da tecnologia de protecção de direitos de autor tem de ser autorizada pela Macrovision. Esta tecnologia destina-se apenas a visualização em casa ou noutras situações limitadas, excepto mediante autorização expressa em contrário da Macrovision. É proibido fazer a engenharia inversa ou a desmontagem do aparelho.

Função de protecção contra cópia

Como o gravador tem uma função de protecção contra cópia, os programas recebidos através de um sintonizador externo (não fornecido) podem conter sinais de protecção contra cópia (função de protecção contra cópia) e, como tal, podem não ser gravável, dependendo do tipo de sinal.

AVISO IMPORTANTE

Cuidado: Este gravador pode manter indefinidamente uma imagem fixa de vídeo ou uma imagem de opções do menu no ecrã do televisor. Se a imagem fixa de vídeo ou do menu permanecer no ecrã do televisor, durante um longo período de tempo, corre o risco de danificar definitivamente o ecrã. Uma situação deste tipo pode ocorrer especialmente com os televisores com ecrã de plasma e com os televisores de projecção.

Se tiver dúvidas ou problemas relacionados com o gravador, consulte o agente da Sony da sua zona.

Sobre este manual

- As instruções contidas neste manual referem-se aos controlos do telecomando. Pode também utilizar as botões do gravador se tiverem o mesmo nome ou um nome semelhante aos do telecomando.
- As mensagens e nomes de opção que aparecem no ecrã encontram-se dentro de parênteses.
- As ilustrações das opções do menu utilizadas neste manual poderão não corresponder aos gráficos apresentados no ecrã do seu televisor.
- As explicações relativas aos discos neste manual dizem respeito aos discos criados neste gravador. As explicações não se aplicam a discos criados em outros gravadores e reproduzidos neste gravador.

Índice

AVISO 2
Precauções 2
Como Utilizar o Gravador de DVD 6
Guia Rápido para Tipos de Discos 8

Ligações e Definições 12
Ligar o Gravador 12
Passo 1: Desembalar o gravador 12
Passo 2: Ligar o Cabo Aéreo 13
Passo 3: Ligar os Cabos de Vídeo 14
Passo 4: Ligar os Cabos de Áudio 16
Passo 5: Ligar o Cabo de Alimentação 18
Passo 6: Preparar o Telecomando 18
Passo 7: Configuração Inicial 21
Ligar um VCR ou Dispositivo Semelhante 24
Ligar a um Satélite ou Sintonizador Digital 26
Ligar um Descodificador PAY-TV/Canal Plus 27

Operação Básica 28
Introduzir e Formatar um Disco 28
Gravação de um Programa num Disco 29
Ver o Programa Gravado (Lista de Títulos) 30
Verificar a Informação da Reprodução e o Tempo de Reprodução 32
Alterar o Nome de um Programa Gravado (Entrada do Título) 34
Rotular e Proteger um Disco 35
Reproduzir um DVD com Outro Equipamento (Finalizado) 36

Gravação 38
Antes da Gravação 38
Gravação Programada (Standard/ShowView) 39
Verificar/Alterar/Cancelar Programações do Temporizador (Lista de Temporização) 43
Gravar Sem o Temporizador 44
Gravar A Partir de Um Equipamento Ligado 47

Reprodução 48
Reproduzir DVD e VIDEO CD 48
Procurar um Título/Capítulo/Faixa, etc. 53
Reproduzir CD de música e Faixas de Som MP3 55
Reproduzir Ficheiros de Imagem em formato JPEG 58

Apagar e Editar 61
Antes da Edição 61
Apagar e Editar Títulos 62
Editar um Título por Capítulo 65
Editar uma Playlist 67

Duplicação DV 70
Antes da duplicação DV 70
Ligar uma Câmara de Vídeo Digital a uma Tomada DV IN 70
Duplicação a Partir de uma Cassete de Formato DV/Digital8 para um DVD 71

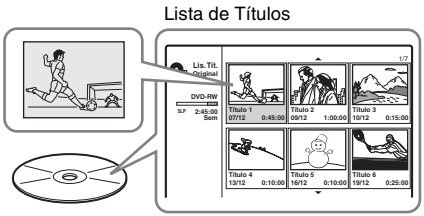
Programações e Ajustes 74
Utilizar os Ecrãs de Configuração 74
Programações do Canal e do Relógio 75
Programações do Televisor e do Vídeo 78
Programações dos Idiomas 79
Programações Áudio 80
Programações da Restrição de Reprodução 81
Definições da Gravação 82
Reiniciar o Gravador (Configuração de Fábrica) 83

Informações adicionais 84
Resolução de problemas 84
Notas Sobre Este Gravador 88
Características técnicas 89
Sobre i.LINK 90
Guia das Peças e Controlos 92
Glossário 96
Lista de Códigos de Idioma 98
Lista de Códigos de Região 99
Índice remissivo 100

Como Utilizar o Gravador de DVD

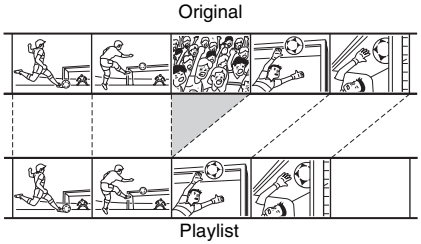
Acesso rápido aos títulos gravados – Lista de Títulos

➡ Mostrar a Lista de Títulos para visualizar todos os títulos do disco, incluindo data de gravação, comprimento do título e imagem em miniatura (página 30).



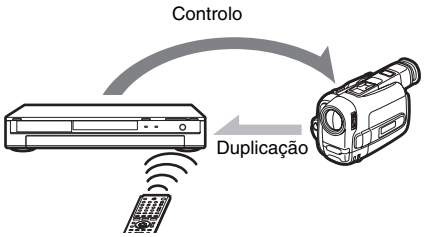
Criar o seu próprio programa – Playlist

➡ Gravar um programa num DVD-RW (modo VR) e, em seguida, apagar, mover e adicionar cenas conforme pretender para criar o seu próprio programa original (página 61).



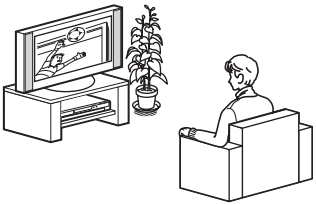
Duplicação de cassetes DV/Digital8 – Duplicação DV

➡ Ligue a câmara de vídeo digital à tomada DV IN e efectue a duplicação de todo o conteúdo ou apenas das cenas seleccionadas para um disco DVD (página 70).



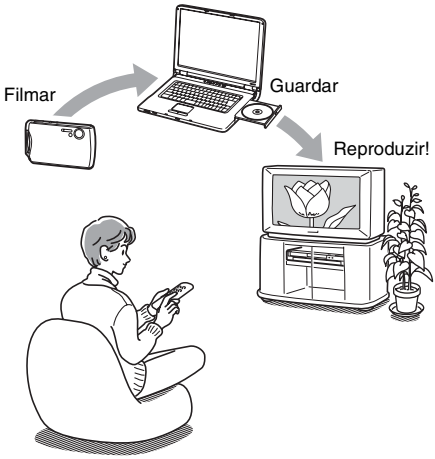
Reprodução Progressiva PAL

➡ Se a sua TV é compatível com sinais progressivos, poderá obter uma reprodução de cores mais precisa e imagens de alta qualidade no modo Progressivo.



Reproduzir ficheiros de imagem em formato JPEG

➡ É possível visualizar imagens em formato JPEG no ecrã do seu televisor. Primeiro, tire fotografias com uma câmara digital e guarde-as em formato JPEG para um CD-RW/CD-R num PC. A seguir, reproduza o CD-RW/CD-R neste gravador (página 58).



Na página página 8 é apresentada uma lista dos discos que podem ser reproduzidos e gravados.

Guia Rápido para Tipos de Discos

Discos que podem ser reproduzidos e gravados

Tipo		Logótipo do Disco	Ícone utilizado neste manual	Formatação (novos discos)	Compatibilidade com outros leitores de DVD (finalização)
DVD+RW		DVD+ReWritable	+RW	Formatado automaticamente	Pode ser reproduzido em DVD+RW leitores compatíveis (finalizado automaticamente)
DVD-RW	Modo VR	DVD RW	-RWVR	Formatado automaticamente em modo VR	Pode ser apenas reproduzido em leitores compatíveis com o modo VR (finalização não necessária)
	modo de Vídeo		-RWVideo	Reformatar manualmente no modo de Vídeo (página 28)	Pode ser reproduzido na maioria dos leitores de DVD (finalização necessária) (página 36)
DVD+R		DVD+R	+R	Formatado automaticamente	Pode ser reproduzido na maioria dos leitores compatíveis com DVD+R (finalização necessária) (página 36)
DVD-R		DVD R R4.7	-R	Formatado automaticamente	Pode ser reproduzido na maioria dos leitores de DVD (finalização necessária) (página 36)

Versões de discos que pode utilizar (a partir de Fevereiro de 2005)

- DVD+RW de 4x velocidades ou inferior
- DVD-RW de 4x velocidades ou inferior (Ver.1.1, Ver.1.2 com CPRM*[1])
- DVD+R de 8x velocidades ou inferior
- DVD-R de 8x velocidades ou inferior (Ver.2.0)

"DVD+RW", "DVD-RW", "DVD+R" e "DVD-R" são marcas comerciais.

*[1] O CPRM (Content Protection for Recordable Media) é uma tecnologia de codificação que protege os direitos de autor quanto a imagens.

*[2] Para libertar espaço no disco, apague o último título no disco.

*[3] Se apagar os títulos, isto não irá libertar espaço no disco.

	Funções de Gravação			Funções de Edição				
	Regravar (página 38)	Gravar formatos 16:9 (página 82)	Capítulo automá-tico (página 83)	Apagar título (página 63)	Apagar A-B (página 64)	Capítulo manual (página 67)	Apagar capítulo/ Ocultar capítulo (página 66)	Playlist (página 61)
	Sim	Não	Sim	Sim *2	Não	Sim	Não/Sim	Não
	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim/Não	Sim
	Sim	Não	Sim	Sim *2	Não	Não	Não/Não	Não
	Não	Não	Sim	Sim *3	Não	Sim	Não/Sim	Não
	Não	Não	Sim	Sim *3	Não	Não	Não/Não	Não

Discos que não podem ser gravados em

- DVD-RW (Ver. 1.0)
- DVD+RW que não são compatíveis com velocidades de 2.4x
- Discos de dupla camada
- Discos de 8 cm

Discos que podem ser reproduzidos

Tipo	Logótipo do disco	Ícone utilizado neste manual	Características
DVD VIDEO		DVD	Discos que podem ser comprados ou alugados, como por exemplo filmes
VIDEO CD		VCD	VIDEO CD ou CD-R/CD-RW em formato VIDEO CD/ Super VIDEO CD
CD		CD	CD ou CD-R/CD-RW de música em formato CD que podem ser comprados
DATA CD		DATA CD	CD-ROM/CD-R/CD-RW com faixas de áudio MP3 e ficheiros de imagem JPEG

Nota sobre os CD

O gravador pode reproduzir CD-ROM/CD-R/CD-RW gravados nos seguintes formatos:

- formato CD de música
- formato CD de vídeo
- faixas de áudio MP3 e ficheiros de imagem JPEG de formato compatível com a ISO9660* Nível 1/Nível 2 ou o respectivo formato Joliet expandido

* Um formato lógico de ficheiros e pastas em CD-ROM, definido pela ISO (International Organization for Standardization).

Discos que não podem ser gravados em

- Todos os CD-ROM (incluindo PHOTO CD)
- CD-R/CD-RW que não estejam gravados nos formatos indicados em cima
- Parte de dados de CD-Extras
- DVD-ROM
- Discos DVD Audio
- DVD-RAM
- Discos DVD+R DL (dupla camada)
- Camada HD em Super Audio CD
- DVD VIDEO com um código de região diferente (página 11)

Sugestão

Este gravador pode reproduzir CD de 8 cm e DVD de 8 cm finalizados.

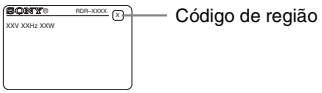
Nota sobre as operações de reprodução de DVD VIDEO/VIDEO CD

Algumas operações de reprodução de DVD VIDEO/VIDEO CD podem ser intencionalmente definidas pelos fabricantes de software. Como este leitor reproduz DVD VIDEO/VIDEO CD de acordo com o respectivo conteúdo criado pelos fabricantes de software, algumas das funções de reprodução poderão não estar disponíveis. Igualmente, consulte as instruções fornecidas com os DVD VIDEO/VIDEO CD.

Código de região (apenas DVD VIDEO)

O gravador tem um código de região impresso na parte traseira da unidade e só poderá reproduzir discos DVD VIDEO (apenas reprodução) com códigos de região idênticos. Este sistema é utilizado para proteger os direitos de autor. Este leitor também pode reproduzir discos DVD VIDEO com o código .

Se tentar reproduzir qualquer outro disco DVD VIDEO, irá aparecer no ecrã de TV a seguinte mensagem [É proíbida a reprodução código de região]. Dependendo do disco DVD VIDEO, pode não haver nenhuma indicação sobre o código de região, mesmo que a reprodução do DVD VIDEO esteja proibida por limites de área.



Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este produto foi concebido para reproduzir discos em conformidade com a norma Compact Disc (CD).
Recentemente, têm sido editados vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor por algumas editoras. Alguns destes discos não respeitam a norma CD e a sua reprodução poderá ser proibida neste equipamento.

Nota sobre DualDiscs

Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD). Um DualDisc é um disco de dois lados que faz corresponder o material gravado no DVD num lado com o material áudio digital no outro lado. Tenha atenção que o lado de áudio de um DualDisc poderá não ser reproduzido neste produto porque estes discos não estão em conformidade com o CD normal.
"DualDisc" é uma marca comercial da Recording Industry Association of America (RIAA).

Notas

- Alguns discos DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R ou CD-R/CD-RW não podem ser reproduzidos neste gravador devido à qualidade da gravação, condições físicas do disco e características do dispositivo de gravação e do software de autoria. O disco só será reproduzido se tiver sido correctamente finalizado. Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento do dispositivo de gravação.
- Não é possível misturar o modo VR e o modo de Vídeo no mesmo DVD-RW. Para alterar o formato do disco, efectue a sua reformatação (página 28). Tenha em atenção que o conteúdo do disco será apagado após a sua reformatação.
- Não é possível diminuir o tempo pretendido de gravação, mesmo em discos de alta velocidade.
- É recomendado que utilize discos com a indicação "Para Vídeo" impressa na embalagem.
- Não é possível adicionar novas gravações ao DVD-RW (modo de Vídeo) ou DVD-R que contenham gravações efectuadas noutro equipamento de DVD.
- Em alguns casos, poderá não ser possível adicionar novas gravações ao DVD+RW que contenham gravações efectuadas noutro equipamento de DVD. Se adicionar uma nova gravação, tenha em atenção que este gravador irá regravar o menu do DVD.
- Se o disco possuir dados de PC que não são reconhecidos por este gravador, os dados poderão ser apagados.

Ligar o Gravador

Siga os passos 1 a 6 para ligar o gravador e o passo 7 para efectuar as programações iniciais do gravador (página 21).

Notas

- Ligue bem os cabos para evitar interferências indesejadas.
- Consulte as instruções fornecidas com os componentes que quer ligar.
- Não pode ligar este gravador a um televisor que não tenha uma tomada de entrada de vídeo ou SCART.
- Antes de fazer as ligações, desligue o cabo de alimentação de todos os componentes.

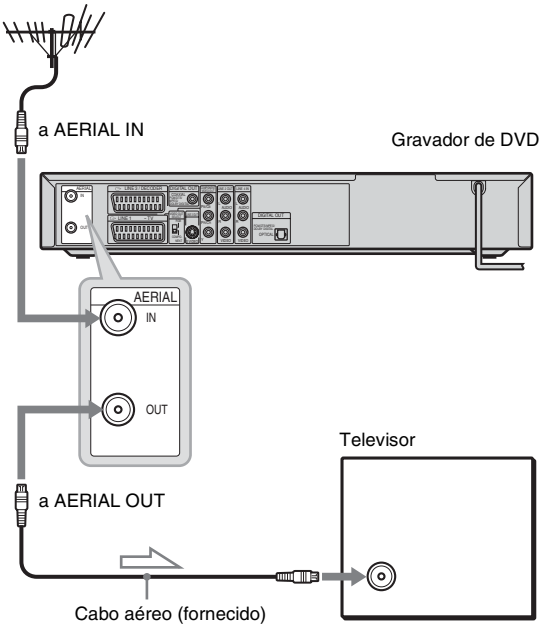
Passo 1: Desembalar o gravador

Verifique se recebeu os elementos seguintes:

- Cabo de áudio (ficha de pinos × 2 ⟷ ficha de pinos × 2) (1)
- Cabo de vídeo (ficha de pinos × 1 ⟷ ficha de pinos × 1) (1)
- Cabo aéreo (1)
- Telecomando (remoto) (1)
- Pilhas R6 (tamanho AA) (2)

Passo 2: Ligar o Cabo Aéreo

Ligue o cabo aéreo através dos seguintes passos. Não ligue o cabo de alimentação até obter “Passo 5: Ligar o Cabo de Alimentação” (página 18).



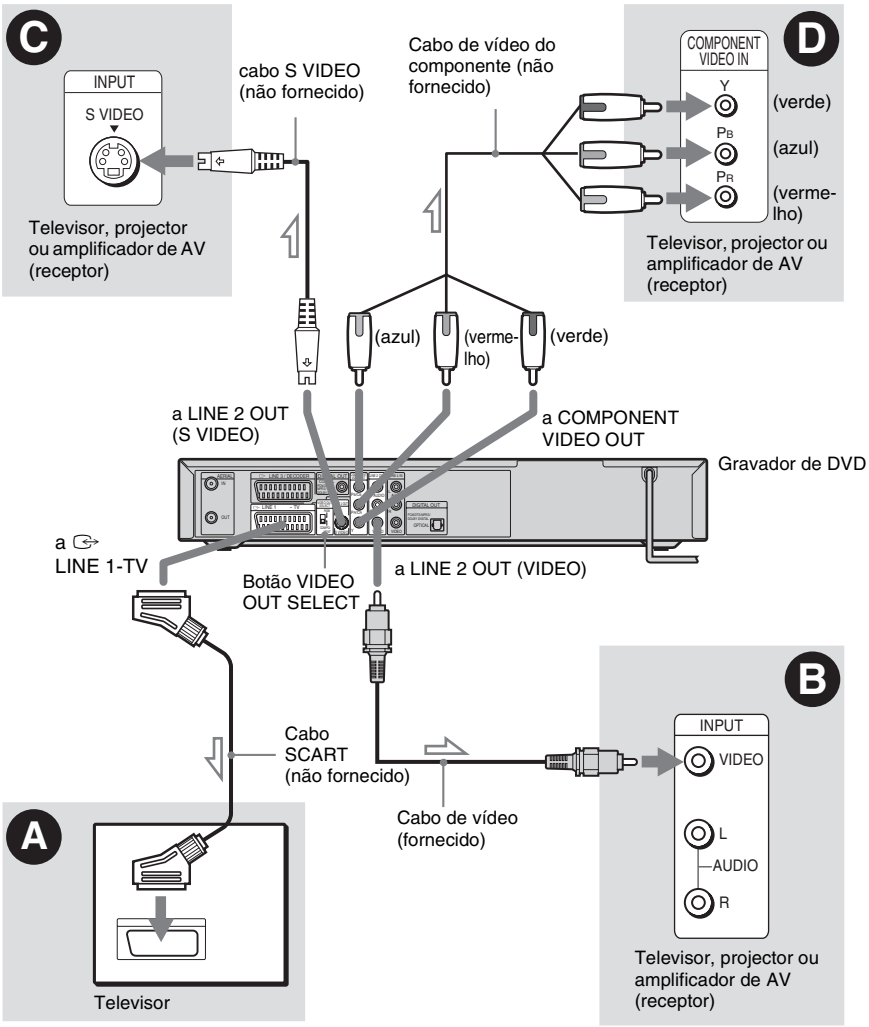
: Fluxo do sinal

1 Desligue o cabo aéreo do seu televisor e ligue-o a AERIAL IN no painel traseiro do gravador.

2 Ligue AERIAL OUT do gravador à entrada do cabo aéreo do seu televisor, utilizando o cabo aéreo fornecido.

Passo 3: Ligar os Cabos de Vídeo

Seleccione um dos seguintes padrões ❹ a ❼, de acordo com a tomada de entrada do ecrã do televisor, projector ou amplificador de AV (receptor). Isto permitir-lhe-á visualizar as imagens. As ligações áudio são descritas em "Passo 4: Ligar os Cabos de Áudio" (página 16).



: Fluxo do sinal

Nota

Não ligue mais do que um tipo de cabo de vídeo em simultâneo entre o gravador e o televisor.

Ⓐ Ligar a uma tomada de entrada SCART

Ligue através de um cabo SCART (não fornecido) à tomada LINE 1-TV e ao seu televisor. Verifique se as ligações estão bem feitas para evitar zumbidos e interferências.
Consulte as instruções de funcionamento fornecidas com o televisor que quer ligar.
Programe o botão VIDEO OUT SELECT no painel traseiro para “RGB”.

Ⓑ Ligar a uma tomada de entrada de vídeo

Ligue o cabo de vídeo (fornecido) à tomada LINE 2 OUT (VIDEO). Obterá imagens de qualidade normal.

Ⓒ Ligar a uma tomada de entrada S VIDEO

Ligue o cabo S vídeo (não fornecido) à tomada LINE 2 OUT (S VIDEO). Obtém imagens de alta qualidade.

Ⓓ Ligar as tomadas de entrada de vídeo do componente (P_B/C_B, P_R/C_R, Y)

Ligue as tomadas COMPONENT VIDEO OUT, utilizando um cabo de vídeo do componente (não fornecido) ou três cabos de vídeo (não fornecidos) do mesmo tipo e comprimento. Irá obter imagens de alta qualidade e uma reprodução de cores precisa.
Programe o botão VIDEO OUT SELECT no painel traseiro para “COMPONENT”.
Se o seu televisor aceitar sinais progressivos de formato 625p, deverá utilizar esta ligação e definir o [Modo progressivo] na Configuração [Programações] para [On] (consulte página 78). O indicador PROGRESSIVE acende-se no gravador.

Quando reproduzir imagens em ecrã de 16:9

Algumas imagens gravadas não se ajustam ao ecrã do seu televisor. Para alterar o formato do televisor, consulte página 78.

Se estiver a ligar a um VCR

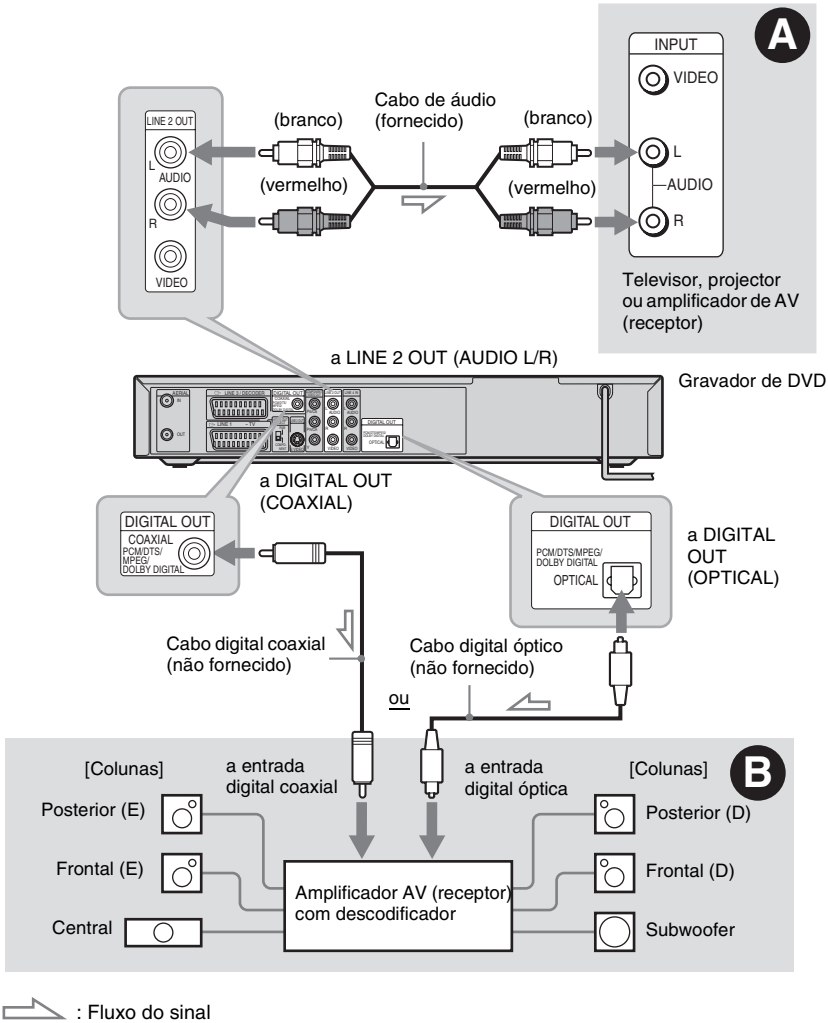
Ligue o seu VCR à tomada LINE 3/DECODER no gravador (página 24).

Notas

- De referir que nem todos os televisores de alta definição são totalmente compatíveis com este aparelho e podem provocar o aparecimento de distorções na imagem. No caso de haver problemas com o varrimento progressivo de imagem 625, mude a ligação para a saída da ‘definição normal’. Se tiver dúvidas sobre a compatibilidade do televisor com este gravador de DVD modelo 625p, entre em contacto com os serviços de assistência ao cliente.
- Se ligar o gravador ao televisor através das tomadas SCART, a fonte de entrada do televisor é regulada automaticamente para o gravador quando liga o gravador. Se necessário, carregue em TV/DVD no telecomando para voltar a mudar a entrada para o televisor.

Passo 4: Ligar os Cabos de Áudio

Seleccione um dos seguintes padrões A ou B, de acordo com a tomada de entrada do ecrã do televisor, projector ou amplificador de AV (receptor).
Isto permitir-lhe-á ouvir o som.



: Fluxo do sinal

Sugestão

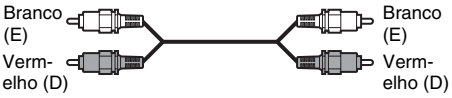
Para a localização correcta das colunas, consulte as instruções de funcionamento fornecidas com os componentes ligados.

Nota

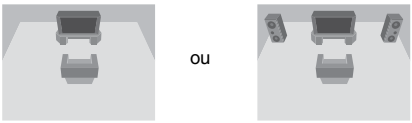
Não ligue simultaneamente as tomadas de saída de áudio do seu televisor às tomadas LINE IN (AUDIO L/R). Isto irá provocar interferências indesejadas nas colunas do seu televisor.

Ⓐ Ligar às tomadas de entrada de áudio L/R

Esta ligação irá utilizar as duas colunas do amplificador estéreo ou do seu televisor (do receptor) para produzir som. Ligue através do cabo de áudio (fornecido).



• Efeito surround (página 50)

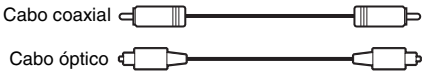


Nota

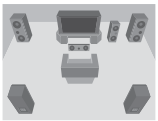
Não ligue simultaneamente as tomadas LINE 4 IN (AUDIO L/R) e LINE 2 OUT (AUDIO L/R) às tomadas de saída de áudio do seu televisor. Isto irá provocar interferências indesejadas nas colunas do seu televisor.

Ⓑ Ligar a uma tomada de entrada de áudio digital

Se o seu amplificador de AV (receptor) possuir um descodificador de áudio Dolby*[1] Digital, DTS*[2] ou MPEG e uma tomada de entrada digital, utilize esta ligação.
Ligue utilizando um cabo digital coaxial ou óptico (não fornecido).



• Efeito surround
Dolby Digital (5.1 canais), DTS (5.1 canais), áudio MPEG (5.1 canais)



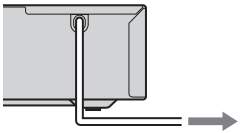
*[1] Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" e o símbolo DD são marcas comerciais da Dolby Laboratories.
*[2] "DTS" e "DTS Digital Out" são marca comercial registada Digital Theater Systems, Inc.

Notas

- Depois de ter terminado a ligação Ⓑ, efectue as programações adequadas na Configuração [Áudio] (página 80). Se o seu amplificador de AV (receptor) possuir a função de descodificador de áudio MPEG, programe [MPEG] para [Bitstream] na Configuração [Áudio] (página 80). Caso contrário, não será emitido qualquer som ou ruído das colunas.
- Os efeitos de som surround deste gravador não podem ser utilizados na ligação Ⓑ.

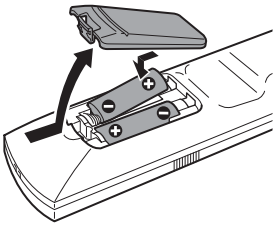
Passo 5: Ligar o Cabo de Alimentação

Ligue o gravador e o televisor (cabo de alimentação) a uma tomada de corrente. Após ligar o cabo de alimentação, **deve esperar um pouco antes de utilizar o gravador.** Pode utilizar o gravador assim que o visor do painel frontal se acenda e o gravador entre no modo de espera. Se ligar equipamento adicional a este gravador (página 24), certifique-se de que liga o cabo de alimentação após todas as ligações terem sido efectuadas.



Passo 6: Preparar o Telecomando

Pode controlar o gravador com o telecomando fornecido. Insira duas pilhas R6 (tamanho AA), fazendo coincidir os pólos ⊕ e ⊖ das pilhas com as marcas existentes no interior do compartimento. Quando utilizar o telecomando, aponte-o para o sensor remoto ▣ do gravador.



Notas

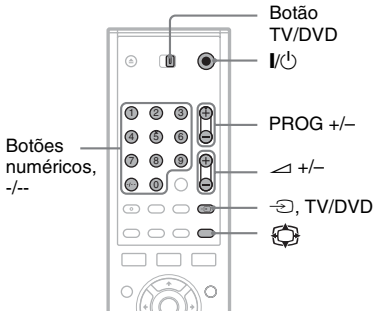
- Se o telecomando fornecido interferir com qualquer outro gravador ou leitor de DVD Sony, mude o número do modo de comando para este gravador (página 20).
- Utilize correctamente as pilhas para evitar possíveis fugas e corrosão. Não toque no líquido directamente com as mãos em caso de fuga do líquido das pilhas. Observe o seguinte:
  – Não utilize uma pilha nova com uma pilha usada nem pilhas de diferentes fabricantes.
  – Não tente recarregar as pilhas.
  – Se não pretender utilizar o telecomando durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
  – Se ocorrer fuga do líquido das pilhas, limpe quaisquer vestígios de líquido no interior do compartimento das pilhas e introduza pilhas novas.
- Não exponha o sensor remoto (com a marca ▣ no painel frontal) à luz forte, tal como luz solar directa ou luz de candeeiros. O gravador pode não responder ao telecomando.

Controlar televisores com o telecomando

Pode ajustar o sinal do telecomando para controlar o seu televisor.
Se ligou o gravador a um amplificador de AV (receptor), pode utilizar o telecomando fornecido para controlar o volume do amplificador de AV (do receptor).

Notas

- Dependendo da unidade ligada, poderá não ser capaz de controlar o seu televisor ou amplificador AV (receptor) utilizando alguns ou todos os botões em baixo.
- Se introduzir um novo número de código, apaga o número de código introduzido anteriormente.
- O número de código pode voltar à predefinição, quando substituir as pilhas do telecomando. Volte a programar o número de código apropriado.



1 Regule o botão TV/DVD para TV.

2 Carregue sem soltar I/⏻.

3 Introduza o código de fabricante do seu televisor (consulte em baixo "Números de código de televisores que podem ser comandados") utilizando os botões numéricos.

4 Solte I/⏻.

Quando o botão TV/DVD está definido para TV, o telecomando efectua o seguinte:

I/⏻	Ligar ou desligar o televisor
(volume) +/–	Regular o volume do televisor
PROG +/–	Seleccionar a posição do programa do televisor
(modo 16:9)	Muda de ou para o modo 16:9 num televisor Sony com um ecrã de 16:9
(TV/vídeo)	Muda a fonte de entrada do televisor
Botões numéricos, -/--*	Seleccionar a posição do programa do televisor

* Se utilizar os botões numéricos para seleccionar a posição do programa do televisor, carregue em -/-- seguido dos botões numéricos para um número de dois algarismos.

Para utilizar o botão TV/DVD (apenas para ligações SCART)

O botão TV/DVD alterna entre o gravador e a última fonte de entrada seleccionada no televisor. Aponte o telecomando para o gravador ao utilizar este botão. O botão funciona mesmo se o botão TV/DVD estiver regulado para DVD.
Se ligar o gravador ao televisor através das tomadas SCART, a fonte de entrada do televisor é regulada automaticamente para o gravador quando liga o gravador. Para regular para outra fonte, carregue no botão TV/DVD para mudar a fonte de entrada do televisor.

Números de código de televisores que podem ser comandados

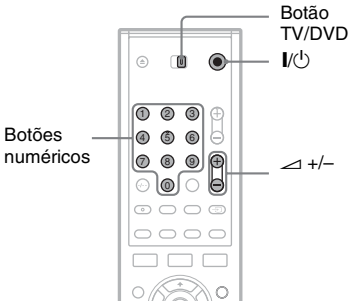
Se houver mais do que um número de código na lista, experimente introduzir um de cada vez, até localizar o que funciona com o seu televisor.

Fabricante	Número de código
Sony	01 (predefinição)
Aiwa	01 (predefinição)
Grundig	11
Hitachi	23, 24, 72
Loewe	06, 45
Nokia	15, 16, 69, 73
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08, 23, 45, 72
Saba	12, 13, 36, 43, 74, 75
Samsung	06, 22, 23, 71, 72
Sanyo	25
Sharp	29

➡continua

Fabricante	Número de código
Telefunken	12, 13, 36, 43, 74, 75
Thomson	12, 13, 43, 74, 75
Toshiba	38
LG	06
JVC	33

Controlar o volume do seu amplificador AV (receptor) com o telecomando



1 Regule o botão TV/DVD para DVD.

2 Carregue sem soltar em I/⏻ e introduza o código do fabricante (consulte tabela em baixo) para o seu amplificador AV (receptor) utilizando os botões numéricos.

3 Solte I/⏻.

Os botões (volume) +/– regulam o volume do amplificador AV.
Se desejar controlar o volume do televisor, regule o botão TV/DVD para TV.

Sugestão

Se desejar regular o volume do televisor quando o botão TV/DVD está em DVD, repita os passos acima e introduza o número de código 90 (predefinição).

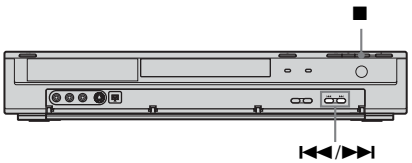
Números de código dos amplificadores AV (receptores) que podem ser comandados

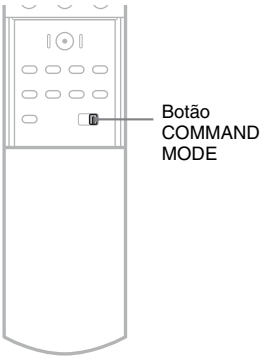
Se houver mais do que um número de código na lista, experimente introduzir um de cada vez, até localizar o que funciona com o seu amplificador AV (receptor).

Fabricante	Número de código
Sony	78, 79, 80, 91
Denon	84, 85, 86
Kenwood	92, 93
Onkyo	81, 82, 83
Pioneer	99
Sansui	87
Technics	97, 98
Yamaha	94, 95, 96

Se possuir um leitor de DVD Sony ou mais do que um gravador de DVD Sony

Se o telecomando fornecido interferir com o seu outro gravador ou leitor de DVD Sony, programe o número do modo de comando para o gravador mais antigo e o telecomando fornecido para o gravador ou leitor de DVD Sony mais recente. O modo de comando predefinido para este gravador e para o telecomando fornecido é "MODE3".





1 Desligue o gravador.

2 Carregue em ■ (parar) no gravador até aparecer "MODE" ("Modo") no visor do painel frontal.

3 **Enquanto carrega em ■ (parar), carregue repetidamente em I◄◄/►►I no gravador para seleccionar o modo de comando (MODE1, 2 ou 3).**

Visor do painel frontal

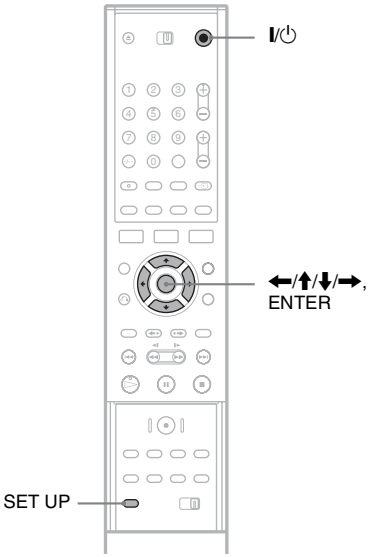
4 **Regule o botão COMMAND MODE (MODO DE COMANDO) no telecomando para corresponder ao modo seleccionado em cima.**

Passo 7: Configuração Inicial

Utilize os Ecrãs de Configuração para efectuar as programações iniciais para a utilização do gravador. Conclua a configuração inicial pela seguinte ordem.

Configuração do Sintonizador e do canal
↓
Configuração do Idioma OSD
↓
Configuração do Relógio
↓
Configuração do Tipo de Televisor
↓
Configuração da Ligação de Áudio e Vídeo (se necessário)

Siga os passos desde “Programar os canais” a “Programações adicionais” descritos em baixo.



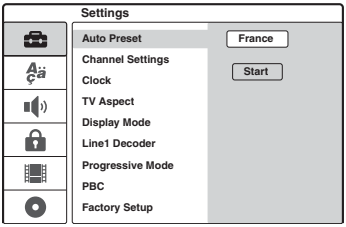
Programar os canais

1 **Ligue o televisor.**

2 **Carregue em I/⏻.**

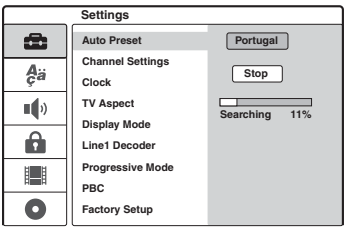
3 **Regule o selector de entrada do televisor, para que o sinal do gravador apareça no ecrã do televisor.**

4 **Carregue em SET UP.**
Aparece o Ecrã de Configuração que lhe permite efectuar ajustes no gravador. Para mais informações sobre o Ecrã de Configuração, consulte página 74.



5 **Carregue em ↑/↓ para seleccionar o seu país e carregue em →.**
Se o seu país não se encontrar na lista, seleccione [Outros]. Tenha em atenção que se seleccionar [Outros], não pode seleccionar [Aj. auto On] na configuração [Rel.] (página 77).

6 **Carregue em ENTER enquanto [Start] estiver seleccionado.**
O gravador inicia automaticamente a pesquisa por todos os canais receptíveis e programa-os.



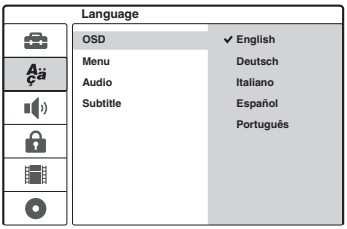
Para programar, desactivar ou ajustar os canais manualmente, consulte "[Def. canal]" na Configuração [Definições] (página 75). Os clientes da França devem programar cada canal para [SECAM] no menu [Def. canal] se a recepção for fraca (página 75).

7 **Carregue em ← para voltar ao Ecrã de Configuração e siga os passos descritos em "Seleccionar um idioma para as opções do menu" (consultar em baixo).**
Se não desejar alterar o idioma nas opções do menu, avance para "Acertar o relógio" (página 22) descrito em baixo.

Seleccionar um idioma para as opções do menu

1 **Carregue em ↑/↓ para seleccionar [Language] (idioma) e carregue em →.**
Aparece a Configuração [Language].

2 **Carregue em ↑/↓ para seleccionar [OSD] (opções do menu) e carregue em →.**



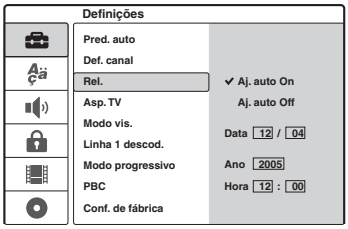
3 **Carregue em ↑/↓ para seleccionar um idioma e carregue em ENTER.**
O idioma das opções do menu é alterado para o idioma seleccionado.

4 **Carregue em ← para voltar ao Ecrã de Configuração e siga os passos descritos em "Acertar o relógio" (consultar em baixo).**

Acertar o relógio

1 **Carregue em ↑/↓ para seleccionar [Definições] e carregue em →.**
Aparece a Configuração [Definições].

2 Carregue em ↑/↓ para seleccionar [Rel.] e verifique se o relógio está correctamente ajustado.

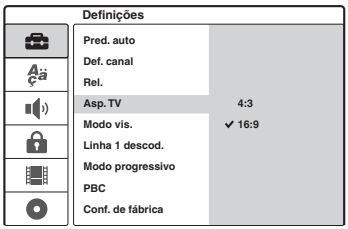


Se estiver incorrecto, programe o relógio manualmente (página 77). Ou a gravação programada não funciona correctamente.

3 Siga os passos descritos em "Definir o formato da imagem do televisor ligado" (consulte em baixo).

Definir o formato da imagem do televisor ligado

1 Carregue em ↑/↓ para seleccionar [Asp. TV] e carregue em →.



2 Carregue em ↑/↓ para seleccionar o formato da imagem do televisor ligado e carregue em ENTER.

[4:3]: Para um televisor standard com ecrã 4:3 sem modo de ecrã 16:9. Seleccione [Modo vis.] na Configuração [Definições].
[16:9]: Para um televisor com ecrã 16:9 ou televisor standard com modo de ecrã 16:9.

3 Carregue em SET UP para sair do Ecrã de Configuração.

Consulte "Programações adicionais" em baixo e efectue outros ajustes, se necessário.

Programações adicionais

Dependendo do equipamento ligado, podem ser necessários os seguintes ajustes.

◆Se ligar um televisor que aceite os sinais progressivos de formato 625p nas tomadas COMPONENT VIDEO OUT

Programe [Modo progressivo] na Configuração [Definições] para [On] (página 78).

◆Se ligar um amplificador AV (receptor) a um descodificador Dolby Digital, DTS ou áudio MPEG

Efectue as programações necessárias na Configuração [Áudio] (página 80).

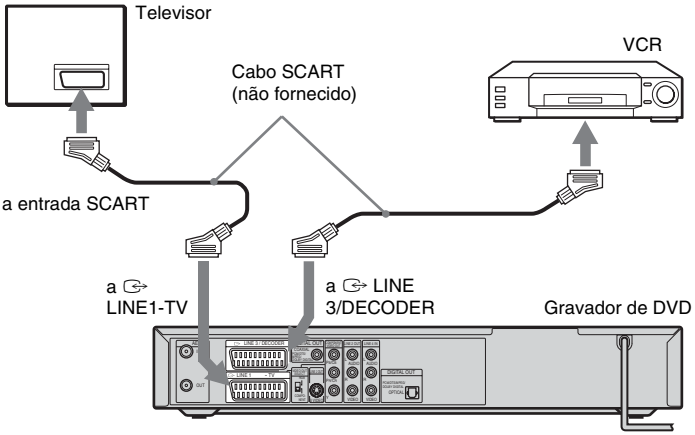
Pode efectuar outros ajustes utilizando os Ecrãs de Configuração, tais como a imagem, o som e os idiomas das legendas. (Consulte "Programações e Ajustes" na página 74.)

Ligar um VCR ou Dispositivo Semelhante

Após desligar o cabo de alimentação do gravador, ligue um VCR ou dispositivo de gravação semelhante às tomadas LINE IN deste gravador.
Utilize a tomada DV IN no painel frontal se o equipamento possuir uma tomada de saída DV (tomada i.LINK) (página 70).
Consulte também as instruções de funcionamento fornecidas com o equipamento ligado.
Para gravar neste gravador, consulte "Gravar A Partir de Um Equipamento Ligado" (página 47).

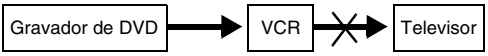
Ligar à tomada LINE 3

Ligue um VCR ou dispositivo de gravação semelhante à tomada LINE 3/DECODER deste gravador.

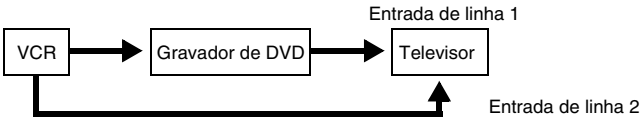


Notas

- As imagens que contêm sinais de protecção contra cópia que proíbem qualquer cópia não podem ser gravadas.
- Se fizer passar os sinais do gravador pelo VCR pode não receber uma imagem nítida no ecrã do televisor.



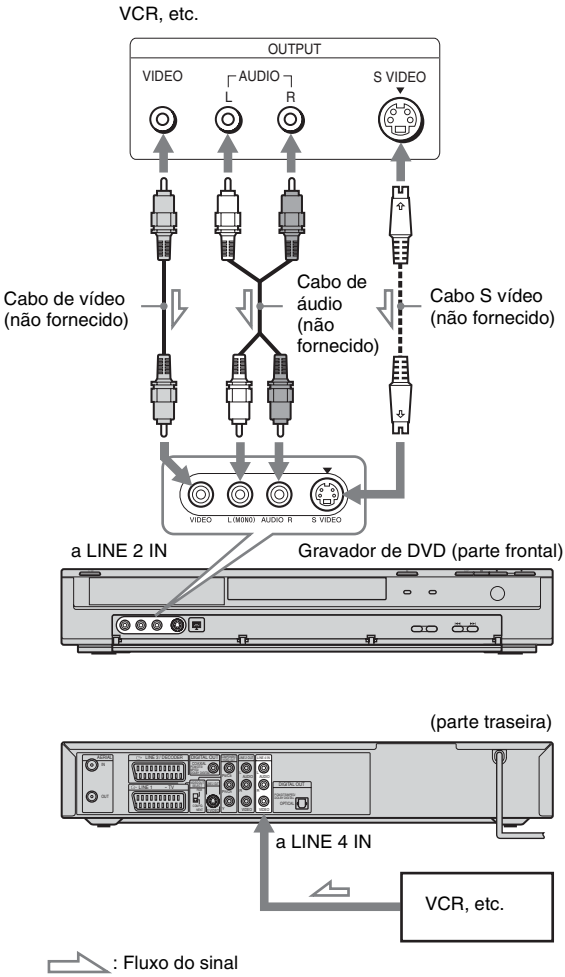
Certifique-se de que liga o seu VCR ao gravador de DVD e à televisão pela ordem apresentada em baixo. Para visualizar cassetes de vídeo, faça-o através de uma segunda entrada de linha no televisor.



- Quando gravar para um VCR a partir deste gravador de DVD, não mude a fonte de entrada para o televisor, carregando no botão TV/DVD do telecomando.
- Se desligar o cabo de alimentação do gravador, não poderá visualizar os sinais a partir do VCR ligado.

Ligar às tomadas LINE 2 IN ou LINE 4 IN

Ligue um VCR ou dispositivo de gravação semelhante às tomadas LINE 2 IN ou LINE 4 IN deste gravador. Se estiver a efectuar a ligação às tomadas LINE 2 IN e o equipamento possuir uma tomada S vídeo, pode utilizar um cabo S vídeo em vez de um cabo de vídeo.



Sugestão

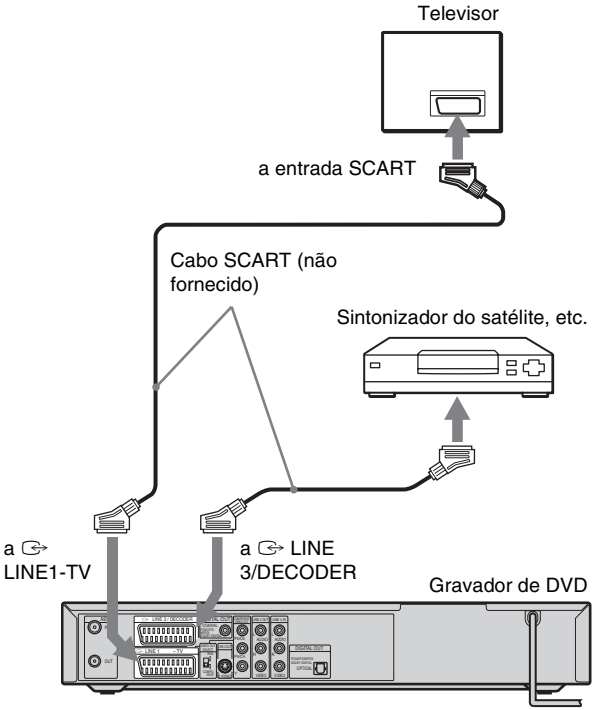
Quando o equipamento ligado emitir apenas som mono, utilize cabos de áudio que distribuem os sons mono para os canais esquerdo/direito (não fornecidos).

Notas

- Não ligue a tomada amarela LINE IN (VIDEO) ao utilizar um cabo S vídeo.
- Não ligue a tomada de saída deste gravador à tomada de entrada de outro equipamento com a tomada de saída do outro equipamento ligada à tomada de entrada deste gravador. Pode provocar ruído (feedback).
- Não ligue mais do que um tipo de cabo de vídeo em simultâneo entre o gravador e o televisor.

Ligar a um Satélite ou Sintonizador Digital

Ligue um satélite ou sintonizador digital a este gravador utilizando a tomada LINE 3/DECODER. Desligue o cabo de alimentação do gravador da corrente quando ligar o sintonizador.



Sugestão

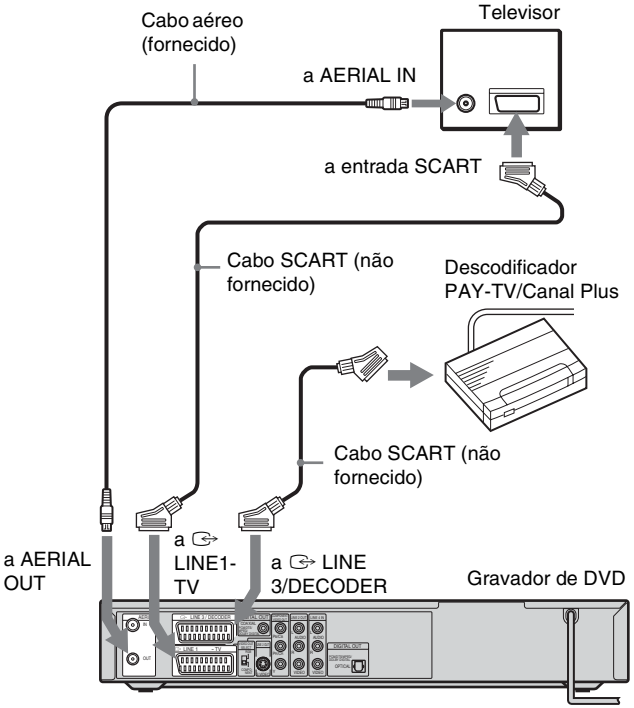
Não é necessário ligar o gravador para visualizar os sinais do sintonizador ligado ao seu televisor.

Notas

- Se estiver a utilizar um sintonizador B Sky B, certifique-se de que liga a tomada SCART do VCR do sintonizador à tomada LINE 3/DECODER.
- Se desligar o cabo de alimentação do gravador, não poderá visualizar os sinais a partir do sintonizador ligado.
- Quando o gravador é desligado, a tomada LINE 3/DECODER não aceita sinais de ecrãs com tamanho 16:9.

Ligar um Descodificador PAY-TV/Canal Plus

Pode visualizar ou gravar programas da PAY-TV/Canal Plus se ligar um descodificador (não fornecido) ao gravador. Desligue o cabo de alimentação do gravador da corrente quando ligar o descodificador. Para visualizar ou gravar programas da PAY-TV/Canal Plus, programe o gravador para receber os canais utilizando o Ecrã de Configuração. Consulte "[Def. canal]" na Configuração [Definições] (página 75).



Sugestão

Não é necessário ligar o gravador para visualizar os sinais do sintonizador ligado ao seu televisor.

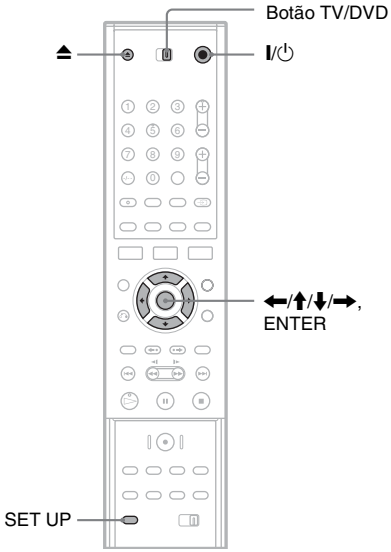
Notas

- Para visualizar ou gravar programas da PAY-TV/Canal Plus a partir da tomada LINE 1-TV, programe [Linha 1 descod.] na Configuração [Definições] para [On] (página 78).
- Se desligar o cabo de alimentação do gravador, não poderá visualizar os sinais a partir do descodificador ligado.

Introduzir e Formatar um Disco

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Quando introduz pela primeira vez um disco, o gravador irá solicitar a formatação do disco. Siga os passos em baixo para formatar o disco. Pode também formatar um DVD+RW ou um DVD-RW para criar um disco em branco.



1 **Ligue o televisor.**

2 **Carregue em I/⏻.**
O gravador liga-se.

3 **Regule o selector de entrada do televisor, para que o sinal do gravador apareça no ecrã do televisor.**

4 **Regule o botão TV/DVD para DVD.**

5 **Carregue em ⏏ (abrir/fechar) e introduza um disco no tabuleiro.**

Lado com etiqueta virado para cima

6 **Carregue em ⏏ (abrir/fechar) para fechar o tabuleiro.**
Após "LOADING" desaparecer do visor do painel frontal, o visor solicita confirmação.

7 **Carregue em ← para solicitar [OK] e carregue em ENTER.**
O gravador inicia a formatação do disco. O visor indica uma estimativa do tempo necessário.

8 **Carregue em ENTER quando for indicado [OK].**
- Para um DVD-RW, o gravador formata automaticamente no modo VR. Para formatar no modo de Vídeo, consulte "Reformatar um disco" em baixo.

Sugestão
Para um disco formatado, pode utilizar o disco após "LOADING" desaparecer do visor do painel frontal, no passo 6 em cima.

Reformatar um disco

+RW -RWVR -RWVideo

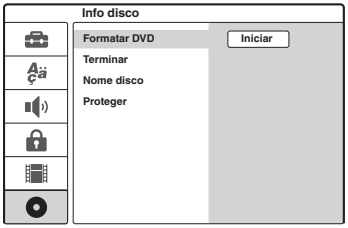
Pode apagar todos os conteúdos de um disco para criar um disco em branco. Para formatar um novo DVD-RW no modo de Vídeo, reformate o disco.

1 **Introduza um disco.**

2 **Carregue em SET UP para ligar o ecrã de configuração.**

3 **Seleccione [Info disco] e carregue em →.**

4 **Seleccione [Formatar DVD] e carregue em ➞.**



5 **Enquanto estiver seleccionado [Iniciar], carregue em ENTER.**

O visor solicita confirmação.

- Para DVD-RWs, seleccione um formato de gravação (modo VR ou modo de Vídeo) e carregue em ENTER.

6 **Seleccione [OK] e carregue em ENTER.**

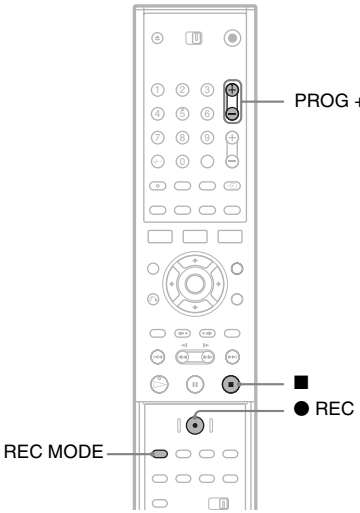
É iniciada a formatação.

Gravação de um Programa num Disco

+RW -RW VR -RW Video +R -R

Esta secção apresenta a operação básica para gravar o actual programa de televisão para um disco.

Para mais informações sobre gravações, consulte página 38.



1 **Introduza um disco.**

Para mais informações sobre como introduzir e formatar um novo disco, consulte "Introduzir e Formatar um Disco" (página 28).

2 **Carregue em PROG +/– para seleccionar a posição do programa que deseja gravar.**

3 **Carregue em REC MODO várias vezes para seleccionar o modo de gravação.**

Cada vez que carrega no botão, o visor, no ecrã do televisor, muda da seguinte forma:

HQ ➞ SP ➞ EP ➞ SLP

Para mais informações sobre o modo de gravação, consulte página 38.

4 **Carregue em ● REC.**

A gravação é iniciada e aparece um "●" (vermelho) no visor do painel frontal.
A gravação continua até parar a gravação ou até o disco estar cheio.

Para parar a gravação

Carregue em ■. Note que poderá levar alguns segundos até que a gravação pare.

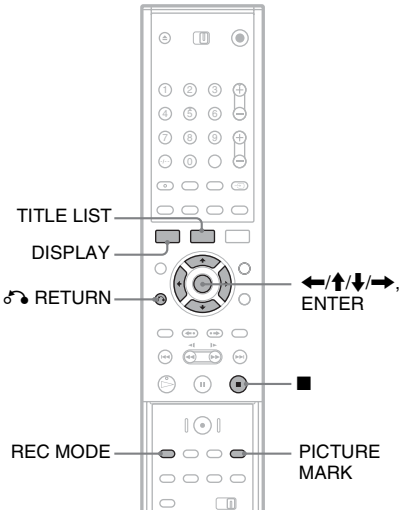
Sugestão

Este gravador pode gravar em vários tipos de discos. Seleccione o tipo de disco que se adequa às suas necessidades (página 8).

Ver o Programa Gravado (Lista de Títulos)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Os títulos dos programas gravados num disco são mostrados na Lista de Títulos, que também mostra a informação do disco, tal como o nome do disco, tempo restante, etc. Siga os passos em baixo para reproduzir o programa gravado.
Pode também editar títulos individuais a partir da Lista de Títulos (página 62).

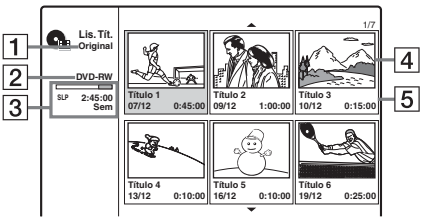


1 **Introduza um disco.**

2 **Carregue em TITLE LIST.**

O menu da Lista de Títulos aparece com os conteúdos do disco.

Exemplo: Lista de Títulos (Original) num DVD-RW (modo VR)



1 Tipo de título (apenas DVD-RW (modo VR)):
Mostra o tipo de título, original ou Playlist.

2 Nome do disco (página 35):
Apresenta o tipo de disco. Se for um disco do modo VR, aparece "VR" no visor do painel frontal.

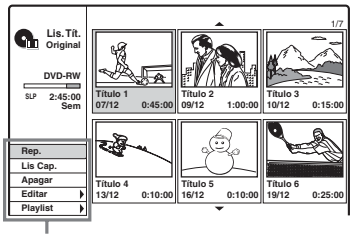
3 Barra de espaço do disco/tempo restante:
Carregue em REC MODE várias vezes para mostrar o tempo restante em cada um dos modos de gravação.

4 Imagem em miniatura do título
Carregue em ←/→ para seleccionar o título anterior/seguinte. Se estiverem listados mais de seis títulos, carregue em ↑/↓ para mostrar títulos nas páginas anteriores/seguintes, fila por fila.

5 Informação do título:
Mostra o nome do título, data de gravação e tempo de gravação.
Carregue em DISPLAY para mostrar informação detalhada sobre o título seleccionado (não disponível para um título da Playlist).

3 Seleccione um título e carregue em ENTER.

O menu secundário aparece com opções aplicáveis ao título seleccionado. As opções mostradas diferem dependendo da situação e do tipo de disco.



Opções para o título seleccionado

- Se desejar desligar o menu secundário e voltar a seleccionar outro título, carregue em ↩ RETURN.

4 Seleccione [Rep.] e carregue em ENTER.

A reprodução é iniciada a partir do título seleccionado no disco.

Sobre a Lista de Títulos para DVD-RW (modo VR)

Cada vez que carrega em TITLE LIST, pode ligar a Lista de Títulos para mostrar original ou Playlist. "PLAYLIST" aparece no visor do painel frontal quando é seleccionado "Playlist".
Para mais informações, consulte "Edição para títulos da Playlist" (página 61).

Para mudar a imagem em miniatura de um título

Pode seleccionar uma cena favorita para a imagem em miniatura mostrada no menu da Lista de Títulos.

1 Reproduzir um título cuja imagem em miniatura deseja alterar.

2 Carregue em PICTURE MARK na cena que deseja programar como imagem em miniatura.
Aparece uma marca em miniatura no ecrã e a cena é programada para a imagem em miniatura do título.

Para parar a reprodução

Carregue em ■.

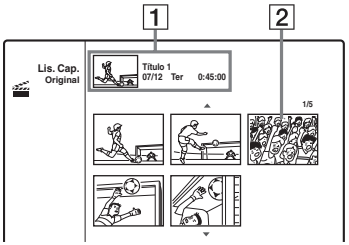
Para desactivar a Lista de Títulos

Carregue em ↩ RETURN.

Lista de Capítulos

+RW -RWVR +R

Quando selecciona [Lis. Cap.] a partir do menu secundário para um título, aparece o menu da Lista de Capítulos com os conteúdos mostrados como capítulos.
Pode reproduzir ou editar capítulos individuais a partir do menu secundário, que aparece quando selecciona um capítulo e carrega em ENTER.



1 Informação do título

2 Imagem em miniatura do capítulo

Carregue em ←/→ para seleccionar o capítulo anterior/seguinte. Se estiverem listados mais de seis capítulos, carregue em ↑/↓ para mostrar capítulos nas páginas anteriores/seguintes, fila por fila.

Para voltar à Lista de Títulos

Seleccione um capítulo e carregue em ENTER. Seleccione [Lis. Tít.] a partir do menu secundário e carregue em ENTER.

Sugestão

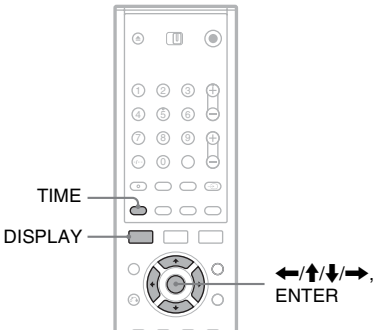
Após gravar, a primeira cena da gravação (o título) é programada automaticamente como imagem em miniatura.

Notas

- A Lista de Títulos pode não aparecer para discos criados com outros gravadores de DVD.
- As letras que não podem ser visualizadas aparecem como caracteres corrompidos.
- As imagens em miniatura dos títulos são visualizadas apenas neste gravador.
- Poderá levar alguns segundos até que as imagens em miniatura possam ser apresentadas.
- Após editar, a imagem em miniatura do título pode mudar para a primeira cena da gravação (título).
- As miniaturas dos títulos estão definidas num ponto aproximado em que o botão PICTURE MARK (Marca da Imagem) é premido e o resultado pode ficar ligeiramente diferente do pretendido.

Verificar a Informação da Reprodução e o Tempo de Reprodução

No ecrã do televisor ou no visor do painel frontal, pode verificar a informação e o tempo restante da reprodução.



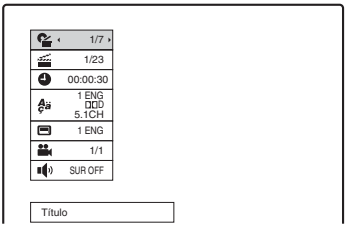
Utilizando as opções do menu

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD

Carregue em DISPLAY para mostrar várias informações sobre a reprodução no ecrã do televisor.

As opções apresentadas diferem, dependendo do tipo de disco e do estado da reprodução. Para desligar as opções do menu, carregue novamente em DISPLAY.

Pode seleccionar uma opção carregando em ↑/↓ e alterar ou seleccionar a programação carregando em ←/→. Para mais informações sobre cada opção, consulte as páginas entre parêntesis.



[Título]: Número do título actual (ou faixa)/ número total de títulos (ou faixas) (53)

[Capítulo]: Número do capítulo actual/número total de capítulos (53)
[Hora]: Tempo de reprodução decorrido (53) (também apresenta o tempo restante quando se carrega em TIME)
[Áudio]: Idioma áudio (apenas DVD VIDEO) ou canal áudio seleccionado (50)
[Legendas]: Legenda seleccionada (50)
[Ângulo]: Ângulo seleccionado/número total de ângulos (50)
[Som]: Modo de som seleccionado (50)

Nota

Se não for pressionado nenhum botão durante dez segundos, o ecrã da informação da reprodução irá desligar-se.

Verificar o tempo de reprodução e o tempo restante

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD CD DATA CD

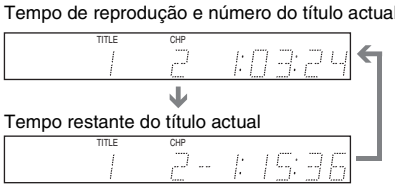
No ecrã do televisor e no visor do painel frontal, pode visualizar a informação sobre o tempo restante ou sobre o tempo da reprodução. A informação apresentada no visor do painel frontal é também apresentada no ecrã do televisor.

Carregue várias vezes em TIME.

As opções apresentadas diferem, dependendo do tipo de disco e do estado da reprodução.

◆Visor do painel frontal

Exemplo: Quando reproduzir um DVD



Exemplo: Quando reproduzir um CD

Tempo de reprodução da faixa e o número da faixa actual
↓
Tempo restante da faixa actual
↓
Tempo de reprodução do disco
↓
Tempo restante do disco

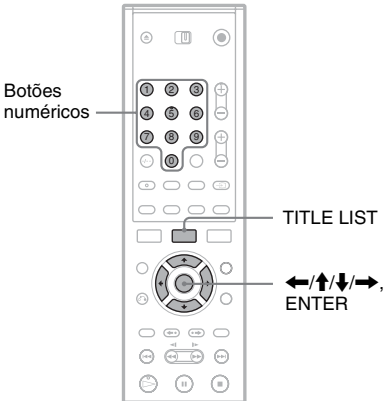
Notas

- O tempo de reprodução de faixas de áudio MP3 pode não ser apresentado correctamente.
- Se criar um título de Playlist maior que “13:15:21”, o visor volta para “0:00:00” e reinicia a contagem.

Alterar o Nome de um Programa Gravado (Entrada do Título)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Os títulos gravados num disco são nomeados sequencialmente ([Título 1], [Título 2], …) por predefinição. Pode alterar o nome dos títulos utilizando o ecrã para introduzir caracteres, que também aparece para alterar um disco ou uma estação.
Podem ser introduzidos até 21 caracteres para um título ou para o nome de um disco e até 5 caracteres para o nome de uma estação, mas o número real de caracteres apresentados nos menus, como a Lista de Títulos, pode variar.

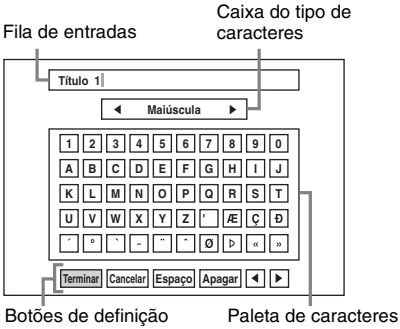


1 Carregue em TITLE LIST para activar a Lista de Títulos.
Para mais informações sobre a Lista de Títulos, consulte página 30.

2 Seleccione um título e carregue em ENTER.

3 Seleccione [Editar] a partir do menu secundário e carregue em ENTER.
Aparecem as opções de edição para o título seleccionado.

4 Seleccione [Nome Tít.] e carregue em ENTER.
Aparece o ecrã para introduzir caracteres. O nome do título predefinido é apresentado na fila de entradas.

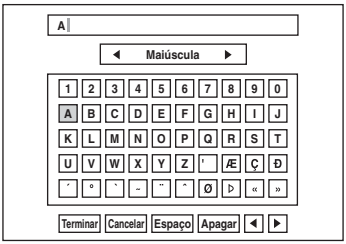


- Carregue em ←/→ para se mover entre os botões de definição. Para se mover entre os botões de definição, a paleta de caracteres e a caixa do tipo de caracteres no ecrã, carregue em ↑/↓.
- Para mover o cursor para a esquerda ou para a direita dentro da linha de entradas, seleccione [◀] ou [▶] e carregue em ENTER.
- Para apagar um carácter, mova o cursor para a direita do carácter, na fila de entradas. Seleccione [Apagar] e carregue em ENTER.

5 Desloque-se para a caixa do tipo de caracteres e carregue em ←/→ para seleccionar um tipo de carácter.
Pode seleccionar [Maiúscula], [Minúscula] ou [Símbolo].

A palete de caracteres altera-se de acordo com o tipo de carácter que seleccionou.

6 Desloque-se para a paleta de caracteres, carregue em ←/↑/↓/→ para seleccionar o carácter e carregue em ENTER.
O carácter seleccionado aparece na fila de entradas.



- Para introduzir uma letra com acento, seleccione a letra seguida de um acento. Exemplo: Seleccione “a” e, em seguida, “ ` ” para introduzir “à”.
- Para introduzir um espaço, seleccione [Espaço] e carregue em ENTER.
- Para introduzir um carácter, mova o cursor para a direita da posição onde deseja introduzir o carácter. Seleccione o carácter a partir da palete de caracteres e carregue em ENTER.

7 Repita os passos 5 e 6 para introduzir os restantes caracteres.

- Se deseja voltar para a Lista de Títulos sem alterar o nome do título, seleccione [Cancelar] e carregue em ENTER.

8 Seleccione [Terminar] e carregue em ENTER.

Para utilizar os botões numéricos

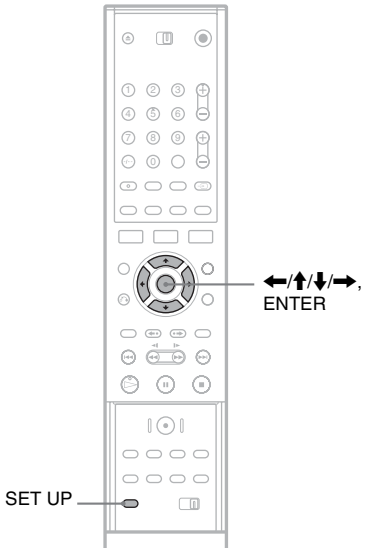
Pode também utilizar os botões numéricos para introduzir caracteres.

1 Seleccione a fila que possui o carácter a ser introduzido e carregue num botão numérico.

Exemplo: Para introduzir “MT”
Seleccione a fila “K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T”.
Carregue no botão número 3 e, em seguida, no botão número 0.

2 Seleccione [Terminar] e carregue em ENTER.

Rotular e Proteger um Disco



Rotular um disco

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

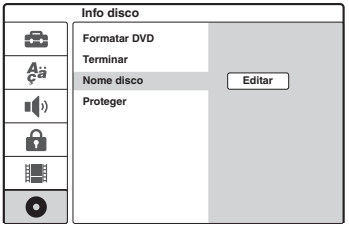
Um disco é automaticamente rotulado de acordo com o respectivo tipo. Pode mudar o nome do disco (até 21 caracteres).

1 Introduza um disco.

2 Carregue em SET UP para ligar o ecrã de configuração.

3 Seleccione [Info disco] e carregue em →.

4 Seleccione [Nome disco] e carregue em →.



5 Enquanto estiver seleccionado [Editar], carregue em ENTER.

Aparece o ecrã para introduzir caracteres. Para introduzir caracteres, consulte página 34.

Nota

Atribua um rótulo ao disco antes de o finalizar. Após a sua finalização, não poderá alterar o nome do disco.

Proteger um Disco

+RW -RWVR +R

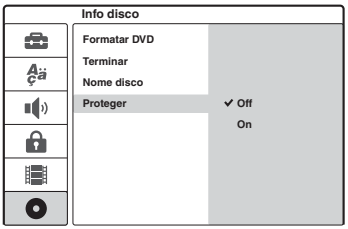
Pode proteger todos os títulos no disco para evitar gravar, editar ou apagar acidentalmente.

1 Introduza um disco.

2 Carregue em SET UP para ligar o ecrã de configuração.

3 Seleccione [Info disco] e carregue em →.

4 Seleccione [Proteger] e carregue em →.



5 Seleccione [On] e carregue em ENTER.

Para cancelar a protecção

Repita os passos em cima descritos e seleccione [Off], carregando em ENTER no passo 5.

Sugestão

Para DVD+RWs e DVD+Rs, pode programar a protecção para títulos individuais (página 65).

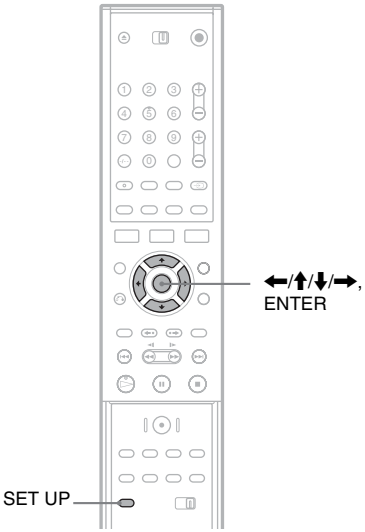
Reproduzir um DVD com Outro Equipamento (Finalizado)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

A finalização é necessária quando reproduz discos gravados com este gravador noutro equipamento de DVD.
Quando finaliza um DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R ou DVD-R, será automaticamente criado um menu do DVD que pode ser visualizado noutro equipamento de DVD. Antes de finalizar, verifique as diferenças entre os tipos de disco na tabela em baixo.

Diferenças entre os tipos de discos

+RW	Os discos dão finalizados automaticamente quando são retirados do gravador. Contudo, pode ter de finalizar os discos para determinado equipamento de DVD ou se o tempo de gravação for curto. Pode editar ou gravar no disco mesmo após a sua finalização.
-RWVR	A finalização não é necessária quando se reproduzir um disco em equipamento compatível com o formato VR. Mesmo se o seu outro equipamento de DVD for compatível com o formato VR, pode ter a necessidade de finalizar o disco, especialmente se o tempo de gravação for curto. Após a finalização, não poderá editar ou gravar no disco. Se desejar editar ou gravar novamente, inverta o processo de finalização do disco.
-RWVideo	A finalização é necessária quando a reprodução é efectuada em qualquer equipamento que não seja este gravador. Após a finalização, não poderá editar ou gravar no disco. Se desejar editar ou gravar novamente, inverta o processo de finalização do disco.
+R -R	A finalização é necessária quando a reprodução é efectuada em qualquer equipamento que não seja este gravador. Após a finalização, não poderá editar ou gravar no disco.

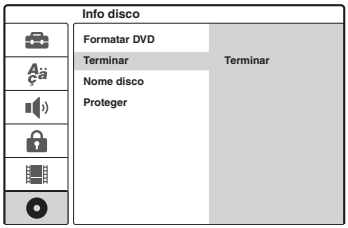


1 Introduza um disco.

2 Carregue em SET UP para ligar o ecrã de configuração.

3 Seleccione [Info disco] e carregue em →.

4 Seleccione [Terminar] e carregue em →.



5 Seleccione [Terminar] e carregue em ENTER.

O visor solicita confirmação.

6 Seleccione [OK] e carregue em ENTER.

O gravador inicia a finalização do disco. O tempo restante aproximado para a conclusão aparece no ecrã. Alguns discos poderão requerer mais tempo do que é indicado.

7 Carregue em ENTER quando for indicado [OK].

Para inverter o processo de finalização de um DVD-RW

Caso não possa gravar ou editar um DVD-RW que tenha sido finalizado (aparece uma mensagem), inverta o processo de finalização seleccionando [Interromper] no passo 5, em cima.

Sugestão

Pode verificar se o disco foi finalizado ou não. Se não conseguir seleccionar [Terminar] no passo 5 em cima, é porque o disco já foi finalizado.

Notas

- O tempo necessário para a finalização depende do tipo de disco, do tempo de gravação ou do número de títulos gravados no disco.
- Dependendo da condição do disco, da gravação ou do equipamento de DVD, os discos podem não ser reproduzidos mesmo estando finalizados.
- O gravador pode não ser capaz de finalizar o disco caso este tenha sido gravado noutro gravador.
- Se o tempo de gravação for curto, é possível que o disco não possa ser reproduzido em alguns leitores de DVD.

Antes da Gravação

Antes de iniciar a gravação…

- Este gravador pode gravar em vários tipos de discos. Seleccione o tipo de disco que se adequa às suas necessidades (página 8).
- Utilize a Lista de Títulos para verificar o tempo de gravação disponível no disco (página 30). Para os DVD+RW e DVD-RW, pode apagar títulos para libertar espaço no disco (página 61).

Sugestões

- Podem ser gravados até 49 títulos num DVD+RW ou DVD+R. Para outros discos graváveis, 99 títulos.
- Quando utilizar um DVD+RW, pode sobrepor um título anteriormente gravado (página 46).
- Pode seleccionar o tamanho da imagem a ser gravada num DVD-RW (modo VR). Seleccione [4:3] ou [16:9] para [Raz. Asp. rec] na Configuração [Def. Rec.] (página 82).

Modo de gravação

Tal como no modo de gravação SP ou LP do VCR, este gravador possui quatro modos de gravação diferentes.
Seleccione um modo de gravação de acordo com o tempo e qualidade de imagem necessários. Por exemplo, se a qualidade de imagem for a sua prioridade máxima, seleccione o modo de Qualidade Elevada (HQ). Se o tempo de gravação for a sua prioridade, poderá escolher o modo de Duração Extra Longa (SLP).

Carregue em REC MODO várias vezes para alterar os modos de gravação.

Tenha em atenção que o tempo de gravação apresentado na seguinte tabela é apenas uma referência aproximada.

Modo de gravação		Tempo de gravação (minutos)
HQ (Qualidade elevada)		60
SP (Modo standard)	↑	120
EP	↓	240
SLP (Longa duração)		360

Notas

- As situações descritas em baixo podem provocar ligeiras imperfeições no tempo de gravação.
  – Gravar um programa com fraca recepção ou um programa ou fonte de vídeo com uma fraca qualidade de imagem.
  – Gravar num disco que já tenha sido editado.
  – Gravar apenas uma imagem fixa ou um som.
- O tempo restante disponível para gravação apresentado é uma estimativa, pelo que o tempo real poderá ser diferente.

Gravar programas bilingues e em estéreo

Este gravador pode receber e gravar programas bilingues em estéreo baseados no sistema ZWEITON ou no sistema NICAM.
Antes de iniciar a gravação de programas bilingues, carregue várias vezes no botão (áudio) para seleccionar o canal de áudio (Main+Sub, Main ou Sub). O canal seleccionado é visualizado no ecrã do televisor e aplicado à gravação. Para as gravações programadas, "Main+Sub" é automaticamente seleccionado. Tenha em atenção que não pode alterar o canal de áudio durante a gravação.

Sistema ZWEITON (Estéreo alemão)

Quando é recebido um programada estéreo ou bilingue baseado no sistema ZWEITON, "ST" ou "BIL" aparecem no visor do painel frontal.

Sistema NICAM

Quando é recebido um programada estéreo ou bilingue baseado no sistema NICAM, "NICAM" aparece no visor do painel frontal.
Para gravar um programa NICAM, certifique-se de que programa [NICAM/Padrão] das [Def. canal] na Configuração [Definições] para activado (predefinição). Se o som não for nítido quando ouvir as transmissões NICAM, programe [NICAM/Padrão] para desactivado (consulte "[Def. canal]" na página 75).

Sugestão

Quando reproduzir noutro equipamento de DVD, pode não conseguir alternar entre os sons principal e secundário para programas bilingues. Se pensa reproduzir o disco noutro equipamento de DVD, seleccione "Principal" ou "Secundário" antes de iniciar a gravação.

Imagens não-graváveis

As imagens com protecção contra cópia não podem ser gravadas neste gravador.
Quando o gravador recebe um sinal de protecção contra cópia, pára a gravação.

Sinais de controlo de cópia	Discos graváveis
Cópia Sem Restrições	+RW -RWVR -RWVideo +R -R
Cópia Única	-RWVR Versão 1.1, Versão 1.2 com CPRM*
Cópia Não Permitida	Nenhum

* O disco gravado pode ser reproduzido apenas em equipamento compatível com CPRM.

Gravação Programada (Standard/ShowView)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

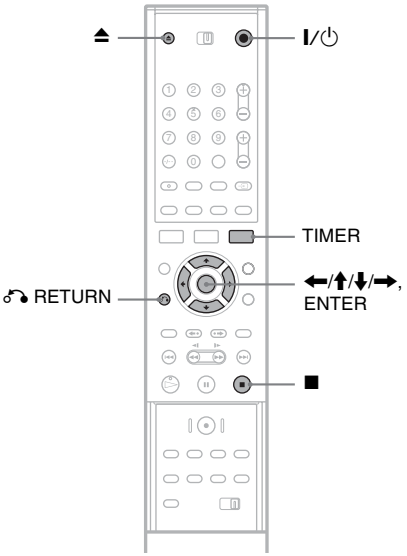
Pode programar o temporizador com um mês de antecedência para um total de sete programas. Existem dois métodos para programar o temporizador: o método standard e o método ShowView.

- Standard: Programe manualmente a data, a hora e a posição do programa.
- ShowView: Introduza o número ShowView determinado para cada programa de televisão (página 41).

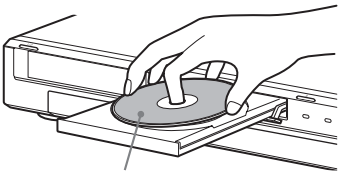
Notas

- As gravações programadas não poderão ser efectuadas se o gravador estiver ligado.
- Durante a gravação, não pode programar gravações adicionais.

Programar manualmente o temporizador (Standard)



1 Carregue em ⏏ (abrir/fechar) e introduza um disco gravável no tabuleiro.



Lado com etiqueta virado para cima

2 Carregue em ⏏ (abrir/fechar) para fechar o tabuleiro.

Aguarde até desaparecer "LOADING" do visor do painel frontal.
Para mais informações sobre como introduzir e formatar um novo disco, consulte "Introduzir e Formatar um Disco" (página 28).

3 Carregue em TIMER.

- Se aparecer a Lista do Temporizador ou o menu [ShowView], carregue várias vezes em TIMER para mudar o visor para [Temporizador - Padrão].

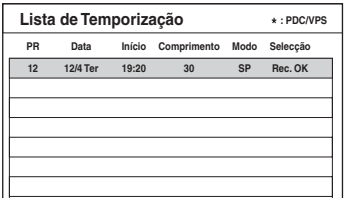
4 Carregue em ←/→ para seleccionar um item e carregue em ↑/↓ para regular a programação.

[PR]: Selecciona a posição do programa ou a fonte de entrada.
[Data]: Programa a data com um mês de antecedência.
[Início]: Programa a hora de início.
[Parar]: Programa a hora de paragem.
[Modo]: Selecciona o modo de gravação (página 38). Se seleccionar [AT], pode utilizar a função Ajuste do Modo de Gravação. Consulte "Ajuste do Modo de Gravação" na página 41.
[Repetir]: Selecciona uma das opções de repetição [Hoje], [Seg-Sex] e [Semanalmente].
[PDC/VPS]: Programa a função PDC/VPS. Consulte "Sobre a função PDC/VPS" em baixo.

- Se cometer um erro, seleccione o item e altere a programação.

5 Carregue em ENTER.

A Lista de Temporização aparece com a programação do temporizador que efectuou.



Para efectuar outra programação do temporizador, carregue em TIMER para voltar ao menu [Temporizador - Padrão] e repita os passos 4 e 5.

6 Carregue em ↶ RETURN para sair da Lista de Temporização.

7 Carregue em I/⏻ para programar o gravador para o modo de espera.

O indicador TIMER REC (tempo de gravação) acende-se no painel frontal e o gravador está pronto para iniciar a gravação.

Para parar a gravação durante a gravação programada

Carregue em ■. Note que poderá levar alguns segundos até que a gravação pare.

Sobre a função PDC/VPS

Os sinais PDC/VPS são transmitidos com programas de televisão em alguns sistemas de transmissão. Estes sinais garantem que são efectuadas gravações programadas independentemente de quaisquer atrasos na transmissão, inícios antecipados ou interrupções na transmissão.

◆Para utilizar a função PDC/VPS

Programe [PDC/VPS] para [On] no passo 4 descrito em cima. Aparece um [*] junto à hora de [Iniciar] da programação do temporizador na Lista de Temporização.
Quando activar esta função, o gravador começa a percorrer o canal antes de começar a gravação programada. Se estiver a ver televisão quando iniciar a procura de canais, aparece uma mensagem no ecrã do televisor. Se desejar ver televisão, mude para o sintonizador do televisor.

Ajuste do Modo de Gravação

Se não houver espaço disponível no disco para a gravação, o gravador selecciona automaticamente o modo de gravação que irá gravar todo o programa. Para utilizar esta função, seleccione [AT] para o modo de gravação e programe [PDC/VPS] para [Off].

Se as programações do temporizador estiverem sobrepostas

Se as programações do temporizador estiverem sobrepostas, irá aparecer [Data repetida] na Lista de Temporização. Para mais informações, consulte "Quando as programações do temporizador estiverem sobrepostas" (página 43).

Para confirmar, altere ou cancele a gravação programada

Consulte "Verificar/Alterar/Cancelar Programações do Temporizador (Lista de Temporização)" (página 43).

Sugestões

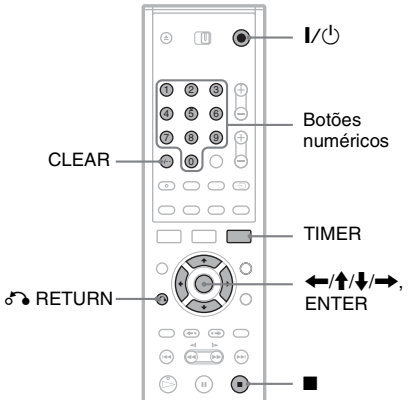
- Pode reproduzir o programa gravado, seleccionando o título do programa no menu Lista de Títulos.
- Pode utilizar o gravador depois de programar o temporizador. Basta carregar em I/⏻ para ligar o gravador. Carregue novamente em I/⏻ para programar o gravador para o modo de espera antes de iniciar a gravação programada.

Notas

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado antes de programar a gravação. Caso contrário, a gravação programada não poderá ser efectuada. Para gravar um programa do satélite, ligue o sintonizador do satélite e seleccione o programa do satélite que deseja gravar. Mantenha o sintonizador do satélite ligado até que o gravador termine a gravação.
- O gravador deve estar no modo de espera para ser efectuada uma gravação com o temporizador.
- Mesmo que o temporizador esteja programado para o mesmo programa diário ou semanal, a gravação programada não poderá ser efectuada caso se sobreponha a um programa com prioridade. Na Lista de Temporização irá aparecer [Data repetida] para a programação sobreposta. Verifique a ordem de prioridade das programações (página 43).
- Mesmo que o temporizador esteja programado, as gravações programadas não poderão ser efectuadas durante a gravação de um programa com prioridade.
- A função Ajuste do Modo de Gravação funciona apenas com uma gravação programada e a função PDC/VPS desactivada. Não funciona com o Temporizador Rápido (página 45).
- O início de algumas gravações poderá não ser efectuado ao utilizar a função PDC/VPS.
- Se o indicador TIMER REC (tempo de gravação) estiver a piscar no painel frontal, verifique se um disco gravável é introduzido correctamente e se o tempo de gravação disponível é suficiente.

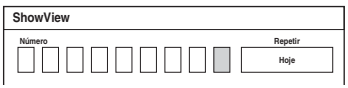
Gravar programas de televisão utilizando o sistema ShowView

O sistema ShowView é uma função que simplifica a programação do temporizador. Basta introduzir o número ShowView apresentado no guia de programas de televisão. A data, hora e canal desse programa são automaticamente programados. Verifique se os canais estão correctamente programados em [Def. canal] na Configuração [Definições] (página 75).



1 Introduza um disco gravável.

2 Carregue duas vezes em TIMER.



- Se aparecer a Lista de Temporização ou o menu [Temporizador - Padrão], carregue várias vezes em TIMER para mudar o visor para [ShowView].

3 Carregue nos botões numéricos para introduzir o número ShowView.

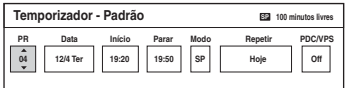
- Se cometer um erro, carregue em CLEAR e volte a introduzir o número correcto.

4 Carregue em → para se deslocar até [Repetir] e carregue em ↑/↓ para seleccionar uma opção de repetição.

Pode seleccionar [Hoje], [Seg-Sex] ou [Semanalmente].

5 Carregue em ENTER.

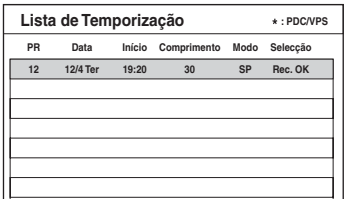
Aparecem a posição do programa, data, hora de início e fim, modo de gravação, opção de repetição e programações PDC/VPS (página 40).



Carregue em ←/→ para seleccionar um item e carregue em ↑/↓ para mudar a programação, se necessário.

6 Carregue em ENTER.

A Lista de Temporização aparece com a programação do temporizador que efectuou.



Para efectuar outra programação do temporizador, carregue em TIMER para voltar ao menu [ShowView] e repita os passos 3 a 6.

7 Carregue em ↩ RETURN para sair da Lista de Temporização.

8 Carregue em I/⏻ para programar o gravador para o modo de espera.

O indicador TIMER REC (tempo de gravação) acende-se no painel frontal e o gravador está pronto para iniciar a gravação.

Para parar a gravação durante a gravação programada

Carregue em ■. Note que poderá levar alguns segundos até que a gravação pare.

Se as programações do temporizador estiverem sobrepostas

Se as programações do temporizador estiverem sobrepostas, irá aparecer [Data repetida] na Lista de Temporização. Para mais informações, consulte "Quando as programações do temporizador estiverem sobrepostas" (página 43).

Para confirmar, cancelar ou alterar a gravação programada

Consulte "Verificar/Alterar/Cancelar Programações do Temporizador (Lista de Temporização)" (página 43).

Sugestões

- A função Ajuste do Modo de Gravação também funciona com este método de temporização (página 41).
- Pode utilizar o gravador depois de programar o temporizador. Basta carregar em I/⏻ para ligar o gravador. Carregue novamente em I/⏻ para programar o gravador para o modo de espera antes de iniciar a gravação programada.

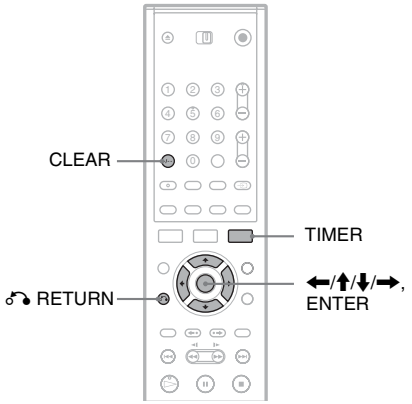
Notas

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado antes de programar a gravação. Caso contrário, a gravação programada não poderá ser efectuada.
- O gravador deve estar no modo de espera para ser efectuada uma gravação com o temporizador.
- Mesmo que o temporizador esteja programado para o mesmo programa diário ou semanal, a gravação programada não poderá ser efectuada caso se sobreponha a um programa com prioridade. Na Lista de Temporização irá aparecer [Data repetida] para a programação sobreposta. Verifique a ordem de prioridade das programações (página 43).
- Mesmo que o temporizador esteja programado, as gravações programadas não poderão ser efectuadas durante a gravação de um programa com prioridade.
- O início de algumas gravações poderá não ser efectuado ao utilizar a função PDC/VPS.
- Se o indicador TIMER REC (tempo de gravação) estiver a piscar no painel frontal, verifique se um disco gravável é introduzido correctamente e se o tempo de gravação disponível é suficiente.

Verificar/Alterar/Cancelar Programações do Temporizador (Lista de Temporização)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Pode verificar, alterar ou cancelar as programações do temporizador utilizando o menu da Lista de Temporização.



Alterar as programações do temporizador

A Lista de Temporização pode conter um máximo de sete programações. Pode seleccionar uma programação do temporizador e modificá-la antes do início da gravação.

1 Carregue várias vezes em TIMER para apresentar a Lista de Títulos.

São apresentadas todas as programações do temporizador. Pode verificar informações como a data de gravação, a hora, o modo de gravação, etc.

Lista de Temporização ★ : PDC/VPS

PR	Data	Início	Comprimento	Modo	Selecção
12	12/4 Ter	19:20	30	SP	Rec. OK
12	13/4 Qua	20:00	30	SP	Data repetida
10	13/4 Qua	20:15	15	SP	Data repetida

- [Rec. OK] indica que a gravação programada será efectuada, conforme a tiver programado. Se as programações do temporizador estiverem sobrepostas, irá aparecer [Data repetida].
- [*] junto à hora de [Início] indica que [PDC/VPS] está programado para [On] (página 40).

2 Seleccione uma programação do temporizador e carregue em ENTER.

Aparecem a posição do programa, data, hora de início e fim, modo de gravação, opções de repetição e programações PDC/VPS para a programação do temporizador seleccionada.

3 Carregue em ←/→ para seleccionar um item e carregue em ↑/↓ para mudar a programação.

- Se desejar voltar à Lista de Temporização sem alterar, carregue em TIMER.

4 Carregue em ENTER.

A informação para a programação do temporizador seleccionada é actualizada.

Cancelar as programações do temporizador

1 Após o passo 1 descrito em cima, seleccione uma programação do temporizador e carregue em CLEAR.

O visor solicita confirmação.

2 Seleccione [OK] e carregue em ENTER.

O temporizador seleccionado é eliminado da Lista de Temporização.

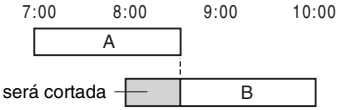
- Se desejar cancelar a eliminação, seleccione [Cancelar] e carregue em ENTER, no passo 2.

Para desactivar a Lista de Temporização

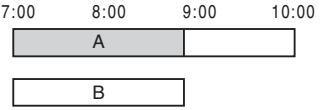
Carregue em RETURN.

Quando as programações do temporizador estiverem sobrepostas

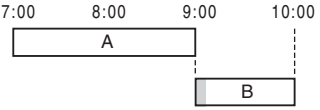
No caso da sobreposição de uma programação do temporizador sobre outra programação do temporizador (ou seja, aparece [Data repetida] na Lista de Temporização), o programa que começa primeiro tem prioridade e a gravação do segundo programa inicia-se apenas quando o primeiro programa estiver finalizado.



◆Quando a gravação se inicia ao mesmo tempo
O programa que foi programado primeiro tem prioridade. Neste exemplo, a programação do temporizador A é programada depois da B; assim sendo, a primeira parte da programação do temporizador A não será gravada.



◆Quando a hora de finalização de uma gravação coincidir com a hora de início de outra
Após finalizar a gravação anterior, a outra gravação pode ser atrasada.

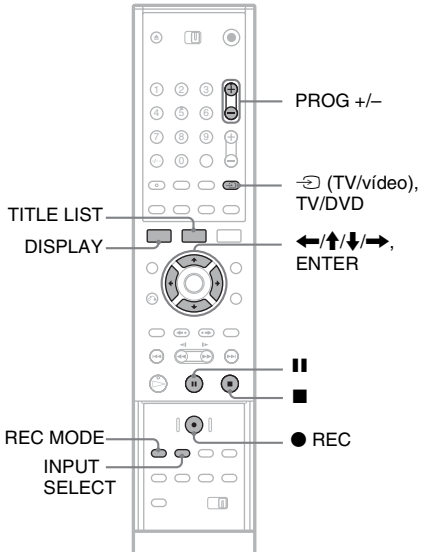


Notas

- Enquanto estiver a gravar, não pode alterar a programação do temporizador para a gravação que está a ser efectuada.
- Quando [PDC/VPS] está programada para [On] para uma ou mais gravações programadas, as horas de início podem mudar no caso de um atraso na transmissão ou de um início antecipado.
- Mesmo que o temporizador esteja programado, as gravações programadas não poderão ser efectuadas durante a gravação de um programa com prioridade.
- Mesmo que o temporizador esteja programado para o mesmo programa diário ou semanal, a gravação programada não poderá ser efectuada caso se sobreponha a um programa com prioridade. Na Lista de Temporização irá aparecer [Data repetida] para a programação sobreposta. Verifique a ordem de prioridade das programações.

Gravar Sem o Temporizador

+RW -RWVR -RWVideo +R -R



1 Introduza um disco gravável.

2 Carregue em PROG +/– ou INPUT SELECT para seleccionar a posição ou a fonte de entrada do programa que deseja gravar.

3 Carregue em REC MODO várias vezes para seleccionar o modo de gravação.
Cada vez que carrega no botão, o visor, no ecrã do televisor, muda da seguinte forma:

HQ → SP → EP → SLP

Para mais informações sobre o modo de gravação, consulte página 38.

4 Carregue em ● REC.
A gravação é iniciada e aparece um "●" (vermelho) no visor do painel frontal.
A gravação continua até parar a gravação ou até o disco estar cheio.

Para parar a gravação
Carregue em ■. Note que poderá levar alguns segundos até que a gravação pare.

Para efectuar uma pausa na gravação

Carregue em ❚❚. Para reiniciar a gravação, carregue novamente no botão.

Para ver outro programa no televisor enquanto é efectuada a gravação

Se o televisor estiver ligado à tomada LINE 1-TV, regule o televisor para a entrada do televisor utilizando o botão TV/DVD e seleccione o programa que deseja ver. Se o televisor estiver ligado às tomadas LINE 2 OUT ou COMPONENT VIDEO OUT, regule o televisor para a entrada do televisor utilizando o botão ⊜ (TV/vídeo) (página 19).

Sugestão

Se não desejar ver televisão enquanto é efectuada a gravação, pode desligar o televisor. Quando utiliza um descodificador, certifique-se de que o deixa ligado.

Notas

- Após carregar em ● REC, pode levar algum tempo a iniciar a gravação.
- Não pode alterar o modo de gravação durante a gravação ou durante a pausa efectuada na gravação.
- Se houver uma falha de corrente, o programa que está a ser gravado poderá ser eliminado.
- Não pode assistir a um programa PAY-TV/Canal Plus durante a gravação de outro programa PAY-TV/Canal Plus.

Utilizar a função Temporizador Rápido

Pode programar a gravação para gravar em incrementos de 10 minutos.

Carregue várias vezes em ● REC para programar a duração.

A gravação é iniciada após ter carregado pela primeira vez. O Temporizador Rápido é iniciado após ter carregado pela segunda vez e, em seguida, cada vez que carregar o tempo de gravação aumenta 10 minutos, de acordo com o espaço livre disponível no disco.

O restante tempo de gravação aparece momentaneamente no ecrã do televisor.
O contador do tempo no visor do painel frontal diminui até 0:00 (ou quando o disco estiver cheio) e, em seguida, o gravador pára a gravação (o gravador desliga-se).

Para verificar o Temporizador Rápido

Carregue uma vez em ● REC durante a gravação. O restante tempo de gravação e outras informações de gravação (posição do programa, modo de gravação, etc.) aparecem momentaneamente no ecrã do televisor.

Para cancelar ou parar o Temporizador Rápido

Para que o gravador volte ao modo de gravação normal, carregue duas vezes em ● REC durante a gravação. Aparece [Continuar] momentaneamente no ecrã do televisor.
Para parar a gravação, carregue em ■. Note que poderá levar alguns segundos até que a gravação pare.

Para prolongar o Temporizador Rápido

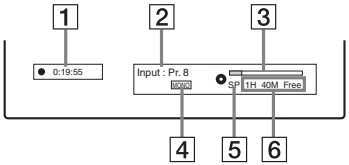
Carregue várias vezes em ● REC durante a gravação. Após o gravador voltar ao modo de gravação normal, o tempo de gravação aumenta 10 minutos (até à capacidade do disco).

Verificar o estado durante a gravação

Pode verificar informações relativas à gravação como o tempo de gravação ou o modo de gravação, etc.

Carregue em DISPLAY durante a gravação.

A informação relativa à gravação aparece no ecrã do televisor.



1 Tempo de gravação decorrido
2 Posição do programa ou fonte de entrada
3 Barra do estado da gravação
4 Canal de áudio
5 Modo de gravação
6 Tempo de gravação disponível no disco

Carregue em DISPLAY para desactivar o visor.

Sugestão

Durante a gravação, pode verificar o tempo de gravação e outras informações, tais como o tipo/formato do disco, o número do título/capítulo, etc. apresentados no visor do painel frontal (página 94).

Criar capítulos num título

O gravador divide automaticamente uma gravação (um título) em capítulos, introduzindo marcas de capítulos em intervalos de 5, 10 ou 15 minutos durante a gravação. Seleccione o intervalo, [5Min], [10Min] ou [15Min] para [Cap. auto] na Configuração [Def. Rec.] (página 83).

Sugestão

Pode criar capítulos manualmente na reprodução de DVD+RW, DVD-RW (modo VR) ou DVD+R (página 67).

Sobrepor um título gravado

+RW

Pode utilizar a Lista de Títulos para efectuar uma nova gravação sobre um título anteriormente gravado no disco. Para mais informações sobre a Lista de Títulos, consulte página 30.

1 Introduza um DVD+RW.

2 Carregue em PROG +/– ou INPUT SELECT para seleccionar a posição ou a fonte de entrada do programa.

3 Carregue em TITLE LIST para activar a Lista de Títulos.

4 Carregue em ←/↑/↓/→ para seleccionar o título que deseja sobrepor.

5 Carregue em ● REC.

A gravação é iniciada.

Para parar a gravação

Carregue em ■. Note que poderá levar alguns segundos até que a gravação pare.

Sugestão

Se eliminar um título de DVD+RW, aparece [Título apagado] na Lista de Títulos. Contudo, isto não irá aumentar o tempo restante no disco. Pode seleccionar [Título apagado] a partir da Lista de Títulos e efectuar uma nova gravação sobre a anterior (página 63).

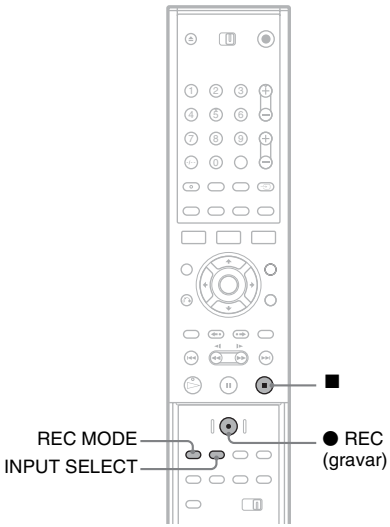
Notas

- Um título protegido não pode ser sobreposto (página 65).
- Se o título seleccionado tiver uma duração mais curta que a nova gravação ou for menor que dez segundos, o gravador sobrepõe automaticamente o título seguinte na Lista de Títulos. Se não desejar que um título seja sobreposto, proteja o título (página 65).

Gravar A Partir de Um Equipamento Ligado

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

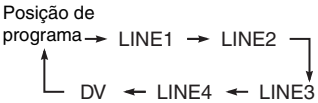
Pode gravar a partir de VCR ligado ou dispositivo semelhante. Para ligar um VCR ou dispositivo semelhante, consulte "Ligar um VCR ou Dispositivo Semelhante" (página 24). Utilize a tomada DV IN no painel frontal se o equipamento possuir uma tomada de saída DV (tomada i.LINK).



1 Introduza um disco gravável.

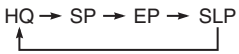
2 Carregue em INPUT SELECT para seleccionar uma fonte de entrada de acordo com a ligação que efectuou.

O visor do painel frontal altera-se da seguinte forma:



3 Carregue em REC MODO várias vezes para seleccionar o modo de gravação.

O modo de gravação altera-se da seguinte forma:



4 Introduza a cassete da fonte no equipamento ligado e regule para uma pausa na reprodução.

5 Carregue simultaneamente em ● REC neste gravador e nos botões de pausa ou reprodução do equipamento ligado.

A gravação é iniciada.
Para parar a gravação, carregue em ■ neste gravador.

Se ligar uma câmara de vídeo digital com uma tomada DV IN

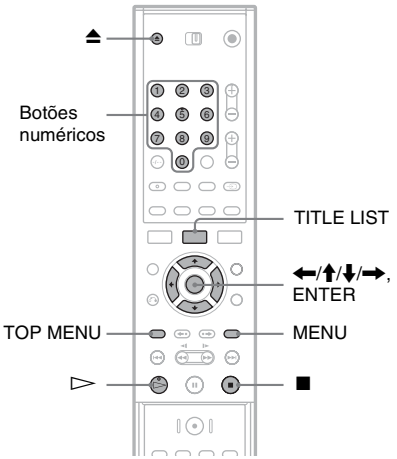
Consulte "Duplicação DV" (página 70) para obter explicações sobre como gravar a partir da tomada DV IN.

Notas

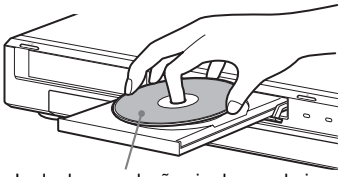
- Quando gravar uma imagem de jogos de vídeo, o ecrã poderá não estar nítido.
- Qualquer programa que possua um sinal de protecção contra cópia Cópia Não Permitida não poderá ser gravado. O gravador pára automaticamente a gravação após alguns segundos.

Reproduzir DVD e VIDEO CD

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD



1 Carregue em ⏏ (abrir/fechar) e introduza um disco no tabuleiro.


Lado de reprodução virado para baixo

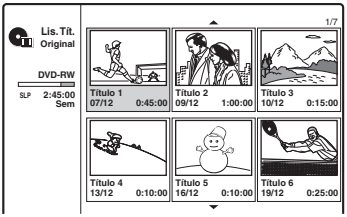
2 Carregue em ⏏ (abrir/fechar) para fechar o tabuleiro.

Se introduziu um DVD VIDEO ou VIDEO CD, carregue em ▷. A reprodução é iniciada de forma automática dependendo do disco.

3 Carregue em TITLE LIST.

Para mais informações sobre a Lista de Títulos, consulte "Ver o Programa Gravado (Lista de Títulos)" (página 30).

Exemplo: DVD-RW (modo VR)



4 Seleccione um título e carregue em ENTER.

Aparece o menu secundário.

5 Seleccione [Rep.] e carregue em ENTER.

A reprodução é iniciada a partir do título seleccionado no disco.

Para seleccionar um capítulo da Lista de Capítulos (apenas DVD+RW, DVD-RW (modo VR) e DVD+R)

1 Seleccione [Lis. Cap.] a partir do menu secundário no passo 5 acima indicado. Aparece a Lista de Capítulos do título seleccionado. Para mais informações sobre a Lista de Títulos, consulte página 31.

2 Seleccione o capítulo e carregue em ENTER.

3 Seleccione [Rep.] a partir do menu secundário e carregue em ENTER.
A reprodução começa no capítulo seleccionado.

Para utilizar o Menu do DVD

Ao reproduzir um DVD VIDEO ou um DVD+RW, DVD-RW (modo de Vídeo), DVD+R ou DVD-R finalizado, pode visualizar o menu do disco carregando TOP MENU ou MENU.

Para reproduzir VIDEO CD com funções PBC

A função PBC (controlo de reprodução) permite reproduzir interactivamente discos VIDEO CD utilizando o menu no ecrã do seu televisor.
Ao iniciar a reprodução de um VIDEO CD com funções PBC, o menu aparece.
Seleccione uma opção utilizando os botões numéricos e carregue em ENTER. Em seguida, siga as instruções do menu (carregue em ▷ quando aparecer "Carregue em SELECT").

Para parar a reprodução

Carregue em ■.

Para retomar a reprodução a partir do ponto onde parou o disco (Retomar Reprodução)

O gravador memoriza o ponto onde interrompeu a reprodução do disco mesmo que retire o disco ou desligue o gravador.
Carregue em ■ uma vez para parar a reprodução. Da próxima vez que reproduzir o disco o gravador retoma a reprodução a partir do ponto onde parou o disco.
Para começar do início, carregue em ■ duas vezes. A reprodução é iniciada a partir do título/faixa/cena.

O ponto onde parou a reprodução desaparece se:
– reproduzir outro título.
– editar o título depois de parar a reprodução.
– mudar as programações no gravador.
– efectuar uma gravação.

Para reproduzir DVD com restrições (Restrição de Reprodução)

Se reproduzir um DVD com restrições, a mensagem [Reprodução limitada pela Restrição Repr.] e o ecrã para introduzir a password aparecem no ecrã do televisor.

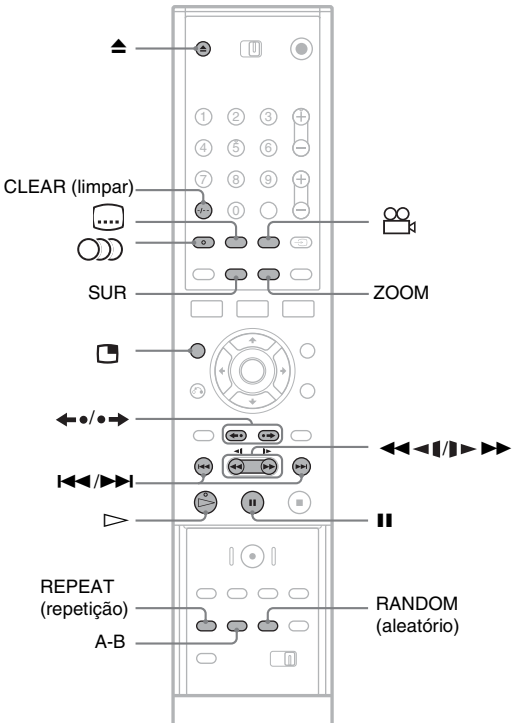
1. Introduza a sua password de quatro dígitos utilizando os botões numéricos.
2. Carregue em ENTER para seleccionar [OK]. O gravador inicia a reprodução.

Para registrar ou alterar a password, consulte "Programações da Restrição de Reprodução" (página 81).

Sugestões

- Para reproduzir sem funções PBC, programe [PBC] para [Off] na Configuração [Definições] (página 79). Os VIDEO CD são reproduzidos apenas no modo de reprodução contínua.
- Também pode utilizar o botão ▷ no passo 4 (página 48) para iniciar a reprodução.
- Para reproduzir um título incluindo capítulos ocultos num DVD+RW ou DVD+R, seleccione [Mostrar tudo] no passo 5 (página 48). Para mais informações sobre capítulos ocultos, consulte página 66.

Opções de Reprodução



Botões	Operações	Discos
⏏ (abrir/fechar)	Para a reprodução e abre o tabuleiro do disco.	Todos os discos
⏸ (pausa)	Interrompe a reprodução.	Todos os discos
⏮ (anterior)/ ⏭ (seguinte)	Vai para o início do título/capítulo/cena/faixa anterior/ seguinte.	Todos os discos
◀◀/▶▶ (recuo rápido/avanço rápido)	Efectua o recuo rápido/avanço rápido do disco quando carregado repetidamente durante a reprodução. A velocidade de procura altera-se da seguinte forma: recuo rápido — avanço rápido FR1 ← → FF1 FR2 ← ← → → FF2 FR3 ← ← ← → → → FF3 FR4* ← ← ← ← → → → → FF4*	Todos os discos * FR4 e FF4 não se encontram disponíveis para VIDEO CD.

Botões	Operações	Discos
◀◀◀❚/❚▶▶▶ (câmara lenta)	Reproduz em câmara lenta quando carregado repetidamente no modo de pausa. A velocidade de reprodução altera-se da seguinte forma: recuo em câmara lenta** avanço em câmara lenta SR1 ← → SF1 SR2 ← ← → → SF2 SR3 ← ← ← → → → SF3 SR4 ← ← ← ← → → → → SF4**	Todos os discos ** SR1-SR4 e SF4 não se encontram disponíveis para VIDEO CD.
←●/●→ (repetição imediata/avanço imediato)	Volta a reproduzir a cena/avança ligeiramente a cena. ●→ faz avançar a imagem fotograma a fotograma no modo de pausa.	+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD
(áudio)	Selecciona uma das faixas de áudio gravadas no disco quando carregado repetidamente. DVD : Selecciona o idioma. +RW -RWVR -RWVideo +R -R VCD : Selecciona uma das faixas de áudio gravadas.	Todos os discos
SUR (Surround)	Activa ([SUR ON]) ou desactiva ([SUR OFF]) o efeito Surround quando o carregar durante a reprodução. Surround permite-lhe obter efeitos de som virtuais criados pela coluna frontal e pela coluna da direita.	Todos os discos
(legenda)	Selecciona um idioma das legendas quando carregado repetidamente.	DVD
(ângulo)	Selecciona um ângulo quando carregado repetidamente. "" aparece brevemente na cena em que o ângulo será alterado. Se vários ângulos (multi-ângulos) para uma cena são gravados no disco, "" aparece no visor do painel frontal.	DVD

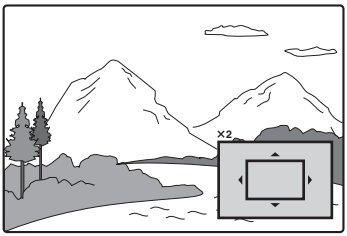
Para retomar à reprodução normal, carregue em ▷.

Notas

- Se ⊘ aparecer, a operação não se encontra disponível no disco.
- Durante a reprodução de discos gravados neste gravador, não é possível alterar ângulos nem legendas.
- Para um Super VCD, não pode seleccionar a faixa de som 2 se uma estiver gravada no disco.

Para ampliar uma imagem de vídeo (Zoom)

Carregue em ZOOM repetidamente ao mesmo tempo que visualiza a imagem da seguinte forma: tamanho×2 → tamanho×4 → tamanho normal



Pode mover a imagem utilizando ←/↑/↓/→. Para retomar à reprodução normal, carregue em CLEAR.

Nota

A função de zoom pode não funcionar dependendo do disco.

Para reproduzir repetidamente

Carregue em REPEAT repetidamente para seleccionar uma opção a ser repetida.
[Capítulo]: repete o capítulo actual. (apenas DVD)
[Título]: repete o título actual. (apenas DVD)
[Track]: repete a faixa actual. (apenas VIDEO CD)
[All]: repete todas as faixas no disco. (apenas VIDEO CD)
[Off]: não reproduz repetidamente.

Notas

- Para um VIDEO CD com funções PBC, programe [PBC] para [Off] na Configuração [Definições] (página 79).
- Se pressionar ⏮/⏭ (anterior/seguinte), ■ (parar), ou ↩ (repetição imediata) durante Reprodução Repetitiva, a Reprodução Repetitiva é cancelada.

Para repetir uma parte específica (A-B)

Pode reproduzir repetidamente uma parte específica de um título, capítulo ou faixa.

1. Durante a reprodução, quando localizar o ponto de início (ponto A) da parte que quer repetir, carregue em A-B.
   [A-] aparece no ecrã do televisor.
2. Quando chegar ao ponto final (ponto B), carregue novamente em A-B.
   [A-B] aparece e o gravador começa a repetir essa parte específica.
   Para voltar à reprodução normal, carregue em A-B para seleccionar [Off].

Nota

A Reprodução Repetitiva A-B poderá não funcionar com alguns Super VCDs.

Para reproduzir por ordem aleatória (apenas VIDEO CD ou DVD com Karaoke)

Carregue em RANDOM durante a reprodução.
[RANDOM] aparece no ecrã do televisor.
Para voltar à reprodução normal, carregue novamente em RANDOM.

Sugestão

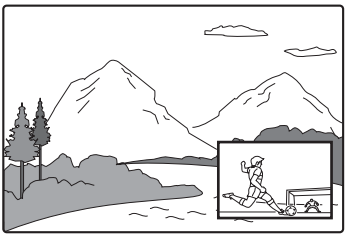
Para reproduzir outro título por ordem aleatória, carregue em ⏮/⏭.

Nota

Para um VIDEO CD com funções PBC, programe [PBC] para [Off] na Configuração [Definições] (página 79).

Para ver televisão na imagem secundária durante a reprodução (Imagem-sobre-Imagem)

Pode ver um programa de televisão na imagem secundária enquanto reproduz um disco.
Carregue em ⧉ (Imagem-sobre-Imagem) durante a reprodução para activar a imagem secundária no ecrã do televisor.



Para alterar a posição do programa ou a fonte de entrada para a imagem secundária, carregue em PROG +/– ou INPUT SELECT.
Para alterar a posição da imagem secundária, carregue em ←/→. Sempre que carregar num botão a imagem move-se no sentido dos ponteiros ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
Para desactivar a imagem secundária, carregue novamente em ⧉ .

Sugestão

Se vê televisão em ecrã total, carregue em ■ para parar a reprodução.

Notas sobre efeito Surround

- A função pode não funcionar com alguns discos.
- Quando activar esta função, desactive as definições surround do televisor ou do amplificador (receptor).
- Verifique se a sua posição de audição está entre as colunas e a igual distância das mesmas, e se as colunas estão localizadas no mesmo ambiente.
- Esta função não funciona se fizer uma ligação a um amplificador utilizando uma tomada DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL).

Notas sobre a reprodução de faixas de som DTS num CD

Ao reproduzir um CD codificado em DTS, ouve-se um ruído excessivo das tomadas estéreo analógicas. Para evitar possível danos no sistema áudio, deve tomar as devidas precauções sempre que as tomadas estéreo analógicas do gravador estiverem ligadas a um sistema de amplificação. Para desfrutar de uma reprodução DTS Digital Surround™, um sistema descodificador 5.1 canais externo tem de estar ligado à tomada digital do gravador.

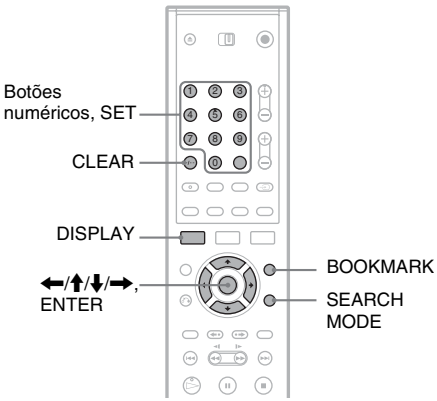
Notas sobre a reprodução de DVD com uma faixa de som DTS

Os sinais sonoros DTS são apenas emitidos através da tomada DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL). Ao reproduzir um DVD com faixas de som DTS, programe [DTS] para [On] na Configuração [Áudio] (página 80).

Procurar um Título/ Capítulo/Faixa, etc.

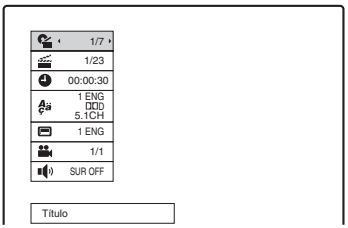
+RW -RW VR -RW Video +R -R DVD VCD

Pode procurar um DVD por título ou capítulo e VIDEO CD por faixa. Como os títulos e as faixas têm números individuais no disco, seleccione o título ou faixa introduzindo o número respectivo. Também pode procurar uma cena utilizando a codificação de tempo.



1 Carregue em DISPLAY durante a reprodução.

Aparecem as opções do menu.



2 Seleccione um item de procura e carregue em ENTER (introduzir).

- Título (para DVD)
- Capítulo (para DVD)
- Faixa (para VIDEO CD com a função PBC desactivada)
- Tempo (procura o ponto de início da codificação de tempo introduzida)

3 Carregue nos botões numéricos para seleccionar o número do título, capítulo, codificação de tempo, etc. que pretende.

Por exemplo: Procura por tempo
Para encontrar uma cena às 2 horas, 10 minutos e 20 segundos, introduza “21020” e carregue em SET (programar).
Se introduzir o número errado, carregue em CLEAR (limpar) para cancelar o número e, em seguida, seleccione outro número.

O gravador inicia a reprodução a partir da cena ou do número seleccionado.

Sugestão
Também pode procurar o item por ←/→ no passo 3 acima indicado. Carregue em ENTER para iniciar a reprodução.

Marcar uma cena favorita

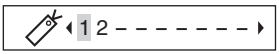
Pode armazenar partes específicas do disco na memória do gravador e pode reproduzi-las imediatamente sempre que pretender. Pode programar até nove marcadores.

Para programar um marcador

Durante a reprodução, carregue em BOOKMARK (marcador) quando encontrar uma cena que pretende marcar.
O número do marcador aparece no ecrã do televisor.

Para procurar uma cena marcada

1 Carregue em SEARCH MODE.
Aparece o visor de procura do marcador.



2 Carregue em ←/→ ou nos botões numéricos para seleccionar o número do marcador.
A reprodução inicia-se a partir da cena marcada que seleccionou.

3 Carregue em SEARCH MODE para desactivar o visor.

Para apagar o marcador

1 Carregue em SEARCH MODE para activar o visor de procura do marcador.

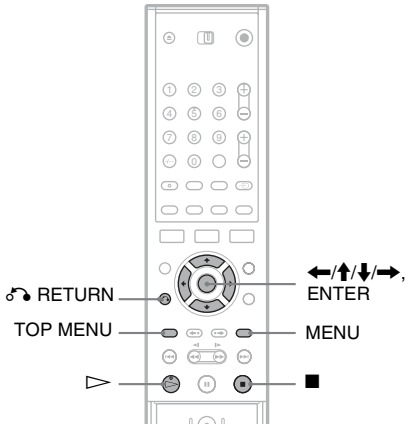
2 Carregue em ←/→ ou nos botões numéricos para seleccionar o número do marcador que pretende apagar e carregue em CLEAR (limpar).

3 Carregue em SEARCH MODE para desactivar o visor.

Reproduzir CD de música e Faixas de Som MP3

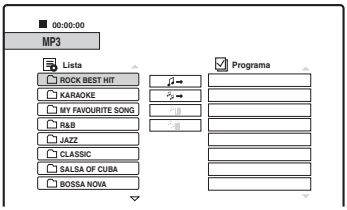
CD DATA CD

O gravador pode reproduzir faixas de som MP3 em DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW). Para mais informações acerca de faixas de som MP3, consulte “Sobre as faixas de som MP3” (página 58).



1 Introduza um disco.

O menu da lista aparece no ecrã do televisor.
Exemplo: DATA CD



Alguns CD começam a reprodução de forma automática a partir do início. Quando seleccionar uma faixa, passe para o passo 3.

2 Seleccione um álbum e carregue em ENTER.

Aparece a lista de faixas existentes no álbum. Para voltar à lista do álbum, seleccione [ ] e carregue em ENTER.

3 Seleccione uma faixa e carregue em ▷ ou ENTER.

A reprodução começa na faixa seleccionada.

Para parar a reprodução

Carregue em ■.
Da próxima vez que iniciar a reprodução, o gravador retoma a reprodução a partir do ponto onde parou a faixa.
Carregue ■ duas vezes para reproduzir a partir do início do disco/faixa.

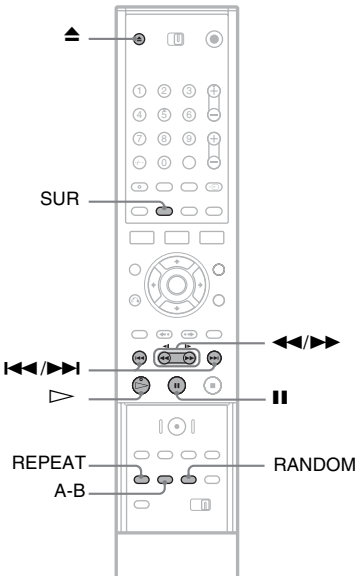
Sugestões

- Para CD, também pode seleccionar o número da faixa carregando nos botões numéricos no passo 3 acima indicado.
- Carregue ↑/↓ para ir para a página seguinte/anterior da lista.
- Se carregar em RETURN, pára a reprodução e o menu da lista desaparece. Para activar novamente o menu da lista, carregue em MENU.
- Se o disco contiver tanto faixas de som MP3 como ficheiros de imagem JPEG, pode alternar entre as listas. Carregue em TOP MENU e, em seguida, carregue em ←/→ para seleccionar [MP3] ou [JPEG] na parte superior do menu e carregue em ENTER.

Nota sobre a reprodução de faixas de som DTS num CD

Ao reproduzir um CD codificado em DTS, ouve-se um ruído excessivo das tomadas estéreo analógicas. Para evitar possível danos no sistema áudio, deve tomar as devidas precauções sempre que as tomadas estéreo analógicas do gravador estiverem ligadas a um sistema de amplificação. Para desfrutar de uma reprodução DTS Digital Surround™, um sistema descodificador 5.1 canais externo tem de estar ligado à tomada digital do gravador.

Opções de Reprodução



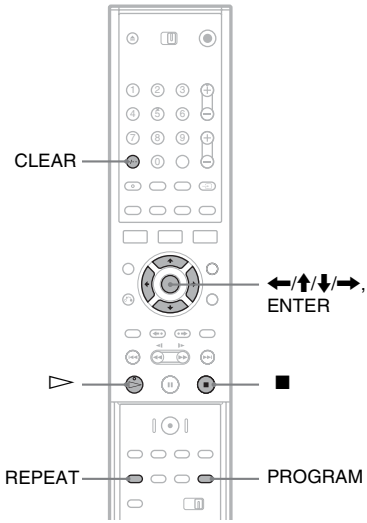
Botões	Operações
⏏ (abrir/ fechar)	Para a reprodução e abre o tabuleiro do disco.
II (pausa)	Interrompe a reprodução.
I◀◀ /▶▶I (anterior/ seguinte)	Vai para o início da faixa anterior/seguinte.
◀◀/▶▶ (recuo rápido/ avanço rápido) (não disponível para DATA CD)	Efectua o recuo rápido/avanço rápido do disco quando carregado repetidamente durante a reprodução. A velocidade de procura altera-se da seguinte forma: Recuo rápido Avanço rápido FR1 ← → FF1 FR2 ← ← → → FF2 FR3 ← ← ← → → → FF3

Botões	Operações
SUR (Surround)	Activa ([SUR ON]) ou desactiva o efeito Surround quando o carregar durante a reprodução. Surround permite-lhe obter efeitos de som virtuais criados pela coluna frontal e pela coluna da direita. (Consulte as notas sobre o efeito Surround em página 52.)
RANDOM (aleatório)	Reproduz faixas por ordem aleatória quando carregado. Aparece [Random].
REPEAT (repetição)	Selecciona o item a ser repetido quando carregado repetidamente durante a reprodução. [TRACK]: repete a faixa actual. [ALL]: repete todas as faixas no disco (CD) ou álbum (DATA CD).
A-B (A-B Repetição)	Selecciona uma parte específica a ser repetida quando o carregar durante a reprodução. Carregue o botão para encontrar o ponto de início (ponto A) da parte. Aparece [A]. Carregue o botão novamente para chegar ao ponto final (ponto B). Aparece [A-B].

Para retomar à reprodução normal, carregue em ▷.
Para cancelar a função Surround, Random (Aleatório), Repeat (Repetir) ou A-B Repeat (A-B repetição), carregue novamente no botão para desactivar o indicador.

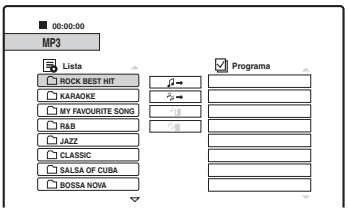
Criar o seu próprio programa (Reprodução programada)

Pode reproduzir o conteúdo de um disco pela ordem que quiser, organizando a ordem das faixas no disco. podem ser programadas até 99 faixas para CD e 256 faixas para DATA CD. O programa é limpo quanto o disco é retirado.



1 **Introduza um disco.**

Aparece o menu da lista.
Exemplo: DATA CD



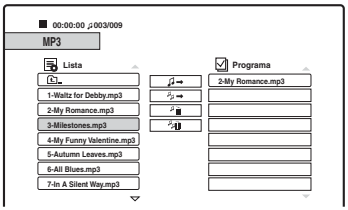
Quando seleccionar uma faixa num CD de música, passe para o passo 3.

2 **Seleccione um álbum e carregue em ENTER.**

3 **Seleccione a faixa que pretende programar.**

4 **Carregue em PROGRAM ou carregue em → para seleccionar [♫→] (programa) e carregue em ENTER.**

A faixa seleccionada aparece na lista de [Programa].



5 **Repita os passos 2 a 4 para adicionar mais faixas à lista.**

Para adicionar todas as faixas no disco, seleccione [♫→] (programar todas) e carregue em ENTER.

6 **Seleccione a faixa que pretende reproduzir na lista [Programa].**

7 **Carregue em ▷ ou ENTER para iniciar a Reprodução Programada.**

As faixas na lista são reproduzidas pela ordem programada.
A reprodução termina quando todas as faixas na lista tiverem sido reproduzidas.

Para apagar uma faixa da lista [Programa]

1 Selecciona uma faixa da lista [Programa].

2 Carregue em CLEAR ou seleccione [♫🗑] (apagar) e carregue em ENTER.
Para apagar todas as faixas da lista, seleccione [♫🗑] (apagar todas) e carregue em ENTER.

Para repetir o programa

Durante a Reprodução Programada, carregue em REPEAT para seleccionar o item a ser repetido.
[TRACK]: repete a faixa actual.
[ALL]: repete todas as faixas da lista.
Sem visor: não reproduz repetidamente.

Para parar a reprodução durante a Reprodução Programada

Carregue em ■.

Sobre as faixas de som MP3

MP3 é a tecnologia de compressão de som que satisfaz determinados regulamentos ISO/MPEG. Pode reproduzir DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) gravados nos formatos MP3 (MPEG1 Audio Layer 3). No entanto, para que o gravador reconheça as faixas, os discos têm de ser gravados de acordo com a ISO9660 nível 1, nível 2 ou com o formato Joliet. Também pode reproduzir discos gravados em multi-sessão.
Consulte as instruções das unidades de CD-R/CD-RW e do software de gravação (não fornecido) para obter informações sobre o formato de gravação.

Sugestões

- A reprodução termina quando todas as faixas de som MP3 existentes no álbum tiverem sido reproduzidas.
- Como a reprodução de um disco com muitas árvores pode levar mais tempo a começar, recomenda-se que crie álbuns com um máximo de duas árvores.

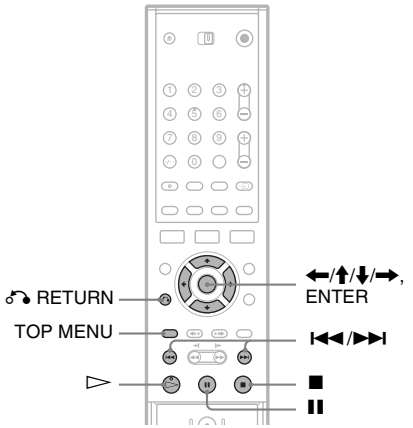
Notas

- O gravador pode não conseguir reproduzir alguns discos DATA CD criados no formato Packet Write.
- O gravador reproduz todos os dados com as extensões ".MP3", mesmo que não estejam no formato MP3. A reprodução destes dados pode emitir um som agudo que pode danificar o sistema de colunas.
- O gravador não pode reproduzir faixas de som no formato MP3PRO.
- O gravador pode reconhecer até um número total de 999 álbuns e faixas num DATA CD. O gravador pode não reconhecer alguns discos dependendo do dispositivo de gravação utilizado para a gravação ou da condição do disco.
- O gravador pode reproduzir faixas de som MP3 gravadas nas frequências de amostragem seguintes: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.
- Só pode utilizar números e letras do alfabeto para nomes de álbuns ou faixas.
- Os códigos ID3 não podem ser visualizados.

Reproduzir Ficheiros de Imagem em formato JPEG

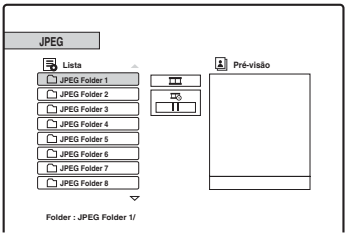
DATA CD

Pode reproduzir ficheiros de imagem JPEG em DATA CD (CD-R/CD-RW). Para mais informações acerca de ficheiros de imagem JPEG, consulte "Sobre os ficheiros de imagem JPEG" (página 59).



1 Introduzir um DATA CD.

O menu da lista aparece no ecrã do televisor.



Se o disco contiver tanto faixas de som MP3 como ficheiros de imagem JPEG, pode alternar entre as listas. Carregue em TOP MENU. Carregue em ←/→ para seleccionar [JPEG] na parte superior do menu e carregue em ENTER.

2 Seleccione uma pasta e carregue em ENTER.

Aparece a lista de ficheiros existentes na pasta.
Para voltar à lista das pastas, seleccione [ ] e carregue em ENTER.

3 Seleccione o ficheiro que pretende visualizar.

A imagem seleccionada aparece na janela anterior.

- Se programar um modo de velocidade da apresentação de diapositivos ( ) que não seja [▮▮] (desactivado), a apresentação de diapositivos começa a partir do ficheiro seleccionado. Consulte "Ver uma apresentação de diapositivos" em baixo.

4 Carregue em ▷ ou ENTER.

A imagem seleccionada é apresentada em ecrã total.

Para rodar uma imagem

Carregue em ↑/↓ ao mesmo tempo que visualiza a imagem. Sempre que carregar, a imagem roda 90 graus no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Para visualizar a imagem anterior ou a seguinte

Carregue em ⏮/⏭ ou ←/→.

Para voltar ao menu da lista

Carregue em ■.

Sugestões

- Carregue ↑/↓ para ir para a página seguinte/anterior da lista.
- Carregue repetidamente em RETURN para sair do menu da lista. Para activar o menu da lista, carregue em MENU.

Ver uma apresentação de diapositivos

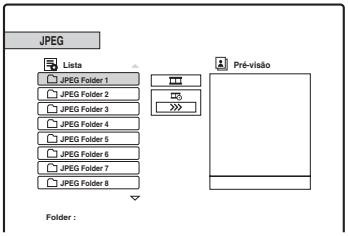
Pode reproduzir ficheiros de imagem JPEG num DATA CD sucessivamente como uma apresentação de diapositivos.

1 Seleccione a pasta de pretende visualizar e carregue em ENTER.

2 Carregue em → para seleccionar [ ] (apresentação de diapositivos).

3 Carregue em ↓ para seleccionar [ ] (velocidade de reprodução).

4 Carregue em ←/→ para seleccionar a velocidade de reprodução, >>> (rápido), >> (normal) ou > (lento) e carregue em ENTER.



5 Seleccione um ficheiro e carregue em ▷ ou ENTER.

A apresentação de diapositivos começa a partir do ficheiro de imagem seleccionado.

Para interromper a reprodução, carregue em ▮▮.

Para parar a apresentação de diapositivos e voltar ao menu da lista, carregue em ■ ou RETURN.

Sobre os ficheiros de imagem JPEG

JPEG é a tecnologia de compressão de imagem. Pode reproduzir DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) gravados no formato JPEG. No entanto, para que o gravador reconheça os ficheiros, os discos têm de ser gravados de acordo com a ISO9660 nível 1, nível 2 ou com o formato Joliet. Também pode reproduzir discos gravados em multi-sessão. Consulte as instruções das unidades de CD-R/CD-RW e do software de gravação (não fornecido) para obter informações sobre o formato de gravação.

Sugestões

- Se adicionar números (01, 02, 03, etc.) aos nomes dos ficheiros, os ficheiros serão reproduzidos por essa ordem.
- Como a reprodução de um disco com muitas árvores pode levar mais tempo a começar, recomenda-se que crie pastas com um máximo de duas árvores.

Notas

- O gravador só pode reproduzir ficheiros com a extensão ".JPG".
- O gravador pode reconhecer até um número total de 999 pastas e ficheiros num disco. O gravador pode não reconhecer alguns discos dependendo do dispositivo de gravação utilizado para a gravação ou da condição do disco.
- Dependendo do disco ou do tamanho dos ficheiros de imagem, a reprodução poderá demorar algum tempo para começar.
- O tamanho de imagem que o gravador consegue apresentar está limitado a 8.192 × 7.680 pixéis.
- Os ficheiros de imagem JPEG progressivos e de compressão sem perda não são suportados.

Antes da Edição

Este gravador oferece várias opções de edição para vários tipos de disco e de títulos. Antes de editar, verifique estes tipos e seleccione uma opção disponível.

Notas

- Poderá perder conteúdos editados se retirar o disco enquanto estiver a editar.
- Termine a edição e gravação antes da finalização. Não pode ser efectuada qualquer edição ou gravação num disco finalizado.
- Se for apresentada uma mensagem indicando que a informação de controlo do disco está cheia, elimine os ficheiros desnecessários.

Edita para os títulos do modo de Vídeo/títulos originais

+RW -RW VR -RW Video +R -R

Para os títulos do modo de Vídeo em DVD+RW/ DVD-RW (modo de Vídeo)/DVD+R/ DVD-R e títulos originais em DVD-RW (modo VR), o gravador edita as gravações propriamente ditas no disco. Não pode anular quaisquer edições que efectue, e os conteúdos originais serão consequentemente perdidos.

Sugestão

Quando utilizar um DVD-RW (modo VR), pode conservar os conteúdos originais editando uma Playlist (consulte "Edição para títulos da Playlist" em baixo).

Para libertar espaço (DVD+RW/DVD-RW (modo VR)/DVD-RW (modo Vídeo) apenas)

Pode utilizar a capacidade do disco apagando títulos do modo de Vídeo ou originais. O efeito varia de acordo com o tipo de disco e a localização do título, como indicado a seguir.

Tipo de disco	Para libertar espaço no disco
DVD+RW	Apague o último título no disco. Pode eliminar gravar por cima de todos títulos à excepção do último, contudo, o visor não apresentará o aumento de capacidade resultante. Os títulos apagados são apresentados como apagados do menu de Lista de Títulos.
DVD-RW (modo VR)	Apagar quaisquer títulos no disco.
DVD-RW (modo de Vídeo)	Apagar o último título no disco.
DVD+R/ DVD-R	Não pode aumentar a capacidade do disco, uma vez que não são regraváveis.

Nota

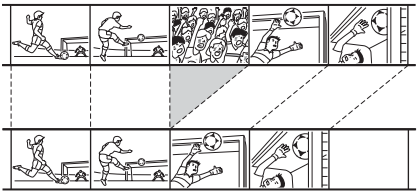
Para DVD+RW e DVD-RW (modo VR), a capacidade disponível no disco pode não poder ser apresentada correctamente. O gravador apresenta apenas a capacidade disponível depois do último título no disco.

Edição para títulos da Playlist

-RW VR

Para DVD-RW (modo VR), pode editar uma Playlist enquanto conserva os títulos originais (as gravações propriamente ditas no disco). Uma Playlist é um grupo de títulos da Playlist criados a partir do título orginal para efeitos de edição. Quando cria uma Playlist, só é armazenada no disco a informação de controlo necessária à reprodução, como a ordem de reprodução. Uma vez que os títulos originais não são alterados, os títulos da Playlist podem ser reeditados.

Exemplo: Gravou os últimos jogos de um torneio de futebol num DVD-RW (modo VR). Pretende criar uma compilação com os golos e outros momentos, mas também quer conservar a gravação original.



Nesse caso, pode seleccionar um título ou secção e criar um título da Playlist. Pode até alterar a ordem das cenas dentro do título da Playlist (página 68).

Sugestão

Para DVD-RW (modo VR), não pode apresentar os títulos da Playlist do disco na Lista de Títulos (Playlist), ou os títulos originais na Lista de Títulos (Original). Carregue repetidamente em TITLE LIST para aceder aos dois menus de Lista de Títulos.

Lista das opções de edição

Seleccione a partir das seguintes opções e consulte as páginas entre parêntesis. O tipo de título e tipo de disco a que pode ser aplicada a opção estão indicados em cada secção.

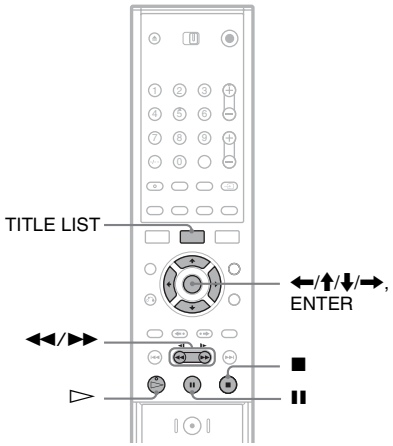
– Etiquetar um título (página 63).
– Apagar um título (página 63).
– Apagar uma secção de um título (Apagar A-B) (página 64).
– Proteger um título (página 65).
– Dividir um título (página 65).
– Apagar uma secção (página 66).
– Combinar secções (página 66).
– Ocultar uma secção (página 66).
– Criar capítulos manualmente (página 67).
– Criar um título da Playlist (página 68).
– Adicionar conteúdos a um título da Playlist existente (página 68).
– Reordenar capítulos dentro de um título da Playlist (página 68).

Nota

Quando seleccionar um título para edição, verifique sempre as diferenças indicadas acima entre o modo de Vídeo/título original e edição de título da Playlist.

Apagar e Editar Títulos

Esta secção explica as funções de edição básicas comuns a títulos de modo de Vídeo, títulos originais e títulos da Playlist.
Note que a edição em modo de Vídeo e os títulos originais é irreversível uma vez que se trata das gravações propriamente ditas no disco. Se pretender editar um DVD-RW (modo VR) e conservar os conteúdos originais, crie e edite uma Playlist (página 67).



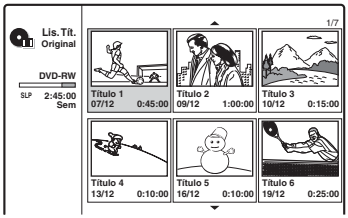
Nota

Se efectuar a edição de um título original após criar um título da Playlist, as edições podem afectar o título da Playlist derivado.

1 Carregue em TITLE LIST para activar a Lista de Títulos.

O menu da Lista de Títulos aparece e apresenta os conteúdos do disco.
Quando editar um DVD-RW (modo VR), carregue em TITLE LIST repetidamente para a Lista de Títulos (Original) e Lista de Títulos (Playlist), se necessário.

Exemplo: Lista de Títulos (Original)



2 Seleccione um título e carregue em ENTER.

O menu secundário aparece com opções aplicáveis ao título seleccionado.
[Lis. Cap.]: Apresenta o menu da Lista de Capítulos, que mostra os conteúdos do título por capítulo (consulte "Editar um Título por Capítulo" em página 65).
[Apagar]: Apaga o título (página 63). Para efeitos da capacidade do disco, consulte página 61.
[Proteger]: Evita que o título seja apagado ou alterado (página 65).
[Editar]: Apresenta as seguintes opções.
- [Nome Tít.]: Permite-lhe atribuir um rótulo ao título (página 63).
- [Dividir]: Divide o título em dois (página 65).
- [Apagar A-B]: Apaga uma secção do título (página 64).

[Playlist]: Permite-lhe criar um novo título da Playlist ou acrescentar conteúdo a um título da Playlist existente (consulte "Editar uma Playlist" na página 67).

3 Seleccione uma opção de edição e carregue em ENTER.

A opção seleccionada á aplicada ao título. Consulte as páginas entre parêntesis para obter mais informação sobre o procedimento.

Rotular um título

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

1 Seleccione [Editar] no passo 3 de "Apagar e Editar Títulos", e carregue em ENTER.

2 Seleccione [Nome Tít.] e carregue em ENTER.

Aparece o ecrã para introduzir caracteres. Pode introduzir até 21 caracteres. Seleccione as explicações sobre "Alterar o Nome de um Programa Gravado (Entrada do Título)" (página 34).

Sugestão

Pode atribuir ou voltar a atribuir um rótulo a DVD (página 35).

Apagar um título

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

1 Seleccione [Apagar] no passo 3 de "Apagar e Editar Títulos", e carregue em ENTER.

O visor solicita confirmação.

2 Seleccione [OK] e carregue em ENTER.

O título é apagado.

Sugestões

- Quando pretender apagar todos os títulos, reformate o disco (página 28).
- Depois de apagar um título em DVD+RW, o nome do título é apresentado como apagado no menu da Lista de Títulos. Pode seleccioná-lo para o sobrepor.

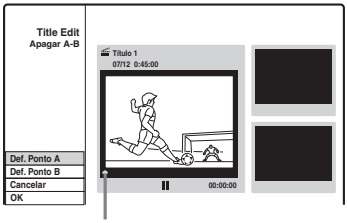
Apagar uma secção do título (Apagar A-B)

-RW VR

1 **Seleccione [Editar] no passo 3 de "Apagar e Editar Títulos", e carregue em ENTER.**

2 **Seleccione [Apagar A-B] e carregue em ENTER.**

Aparece o ecrã seguinte.

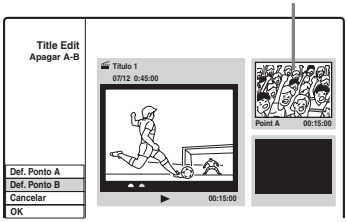


Ponto de reprodução actual

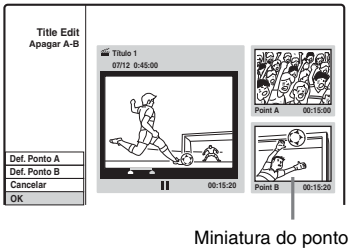
3 **Carregue em ▷ e procure a cena que pretende apagar carregando em ■, ❚❚ e ◀◀/▶▶.**

4 **Carregue em ENTER no inicio da cena a ser apagada (ponto A).**

Miniatura do ponto A



5 **Carregue em ENTER no final da cena (ponto B).**



Miniatura do ponto B

Para voltar a programar tanto o ponto A como o B, seleccione [Cancelar] e repita a partir do passo 3.

6 **Seleccione [OK] e carregue em ENTER.**

O visor solicita confirmação.
Se não pretender apagar a cena, seleccione [Cancelar] e carregue em ENTER.

7 **Seleccione [OK] e carregue em ENTER.**

A cena é apagada.

Notas

- As imagens e o som podem ser momentaneamente interrompidos no momento em que apaga a cena.
- As secções com menos de cinco segundos não podem ser apagadas.
- A secção apagada pode ser ligeiramente diferente dos pontos que seleccionou.
- Não será introduzida uma marca de capítulo no ponto A–B a ser apagado.

Evitar que um título seja apagado ou alterado

+RW +R

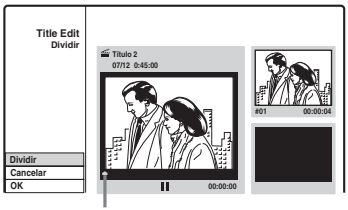
Seleccione [Proteger] no passo 3 de "Apagar e Editar Títulos", e carregue em ENTER.
O título fica protegido e [🔒] (bloqueado) aparece no menu da Lista de Títulos.
Para cancelar a protecção, seleccione novamente [Proteger].

Dividir um título

+RW

1 Seleccione [Editar] no passo 3 de "Apagar e Editar Títulos", e carregue em ENTER.

2 Seleccione [Dividir] e carregue em ENTER.
É apresentado o visor para programar o ponto de divisão.



Ponto de reprodução actual

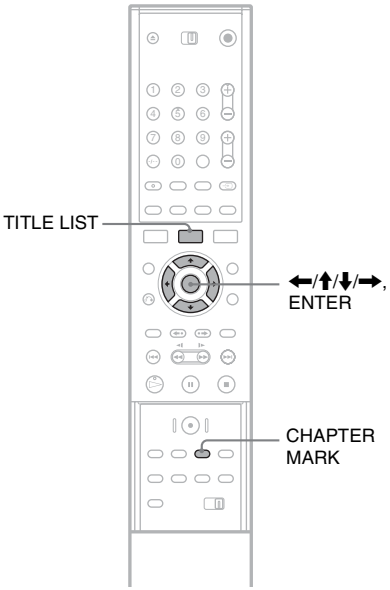
3 Carregue em ▷ e procure o ponto que pretende dividir carregando em ■, ❚❚, e ◀◀/▶▶.

4 Carregue em ENTER no ponto de divisão.
Para voltar a programar o ponto, seleccione [Cancelar] e repita a partir do passo 3.

5 Seleccione [OK] e carregue em ENTER.
O título é dividido em dois. Se pretender alterar o nome do título, consulte página 63. Se não pretender dividir o título, seleccione [Cancelar] e carregue em ENTER.

Editar um Título por Capítulo

Pode fazer uma edição detalhada a um título utilizando o menu da Lista de Capítulos que apresenta os conteúdos do título por capítulo.

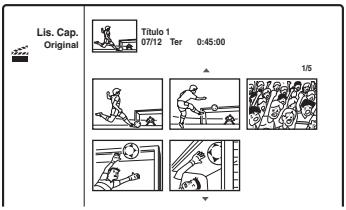


1 Carregue em TITLE LIST para activar a Lista de Títulos.
Quando editar um DVD-RW (modo VR), carregue em TITLE LIST repetidamente para a Lista de Títulos (Original) e Lista de Títulos (Playlist), se necessário.

2 Seleccione um título e carregue em ENTER.
Aparece o menu secundário.

3 Seleccione [Lis. Cap.] e carregue em ENTER.
A Lista de Capítulos é apresentada com os conteúdos do título seleccionado (mostrados como capítulos).

Exemplo: Lista de Capítulos (Original)



4 Seleccione um capítulo e carregue em ENTER.

O menu secundário aparece com opções disponíveis para o capítulo seleccionado.
[Lis. Tít.]: Apresenta o menu da Lista de Títulos (consulte "Apagar e Editar Títulos" na página 62).
[Apagar]: Apaga o capítulo (página 66).
[Editar]: Apresenta as seguintes opções.

[Combinar]: Combina dois capítulos em um (página 66).
[Esconder/Mostrar]: Oculta o capítulo/ Apresenta o capítulo oculto (página 66).
[Mover]: Permite-lhe alterar a ordem dos capítulos existentes no título. Siga as mesmas instruções no passo 6 da "Reordenar capítulos dentro de um título da Playlist" (página 68).

5 Seleccione uma opção de edição e carregue em ENTER.

A opção seleccionada é aplicada ao capítulo. Consulte as páginas entre parêntesis para obter mais informação sobre o procedimento.

Apagar um capítulo

-RWVR

1 Seleccione [Apagar] no passo 5 de "Editar um Título por Capítulo", e carregue em ENTER.

O visor solicita confirmação.

2 Seleccione [OK] e carregue em ENTER.

O capítulo é apagado.

Combinar capítulos

+RW -RWVR +R

1 Seleccione [Editar] no passo 5 de "Editar um Título por Capítulo", e carregue em ENTER.

2 Seleccione [Combinar] e carregue em ENTER.

O capítulo seleccionado é combinado com o capítulo seguinte na Lista de Títulos.

Nota

Se o capítulo seguinte no DVD+RW ou DVD+R estiver oculto, apresenta o capítulo na Lista de Títulos antes de combinar. Consulte "Ocultar um capítulo" (página 66).

Ocultar um capítulo

+RW +R

Pode saltar reproduções de capítulos sem eliminar do disco.

1 Seleccione [Editar] no passo 5 de "Editar um Título por Capítulo", e carregue em ENTER.

2 Seleccione [Esconder] e carregue em ENTER.

O capítulo aparece esbatido no menu da lista de Capítulos.

Reproduzir um título incluindo os capítulos ocultos

Seleccione [Mostrar tudo] no passo 3 de "Editar um Título por Capítulo", e carregue em ENTER.

Para apresentar o capítulo

Repita os passos acima indicados e seleccione [Mostrar] no passo 2.

Notas

- As imagens e o som podem ser momentaneamente interrompidos no momento em que oculta o capítulo.
- Em outros equipamentos DVD Sony, os capítulos ocultos são reproduzidos sem sejam passados à frente.

Criar capítulos manualmente

+RW -RWVR +R

Pode criar capítulos num título introduzindo marcas de capítulos nos pontos desejados.

Durante a reprodução, carregue em CHAPTER MARK no local onde pretender dividir o título em capítulos.

O seguinte ecrã aparece no ponto de divisão. Os conteúdos do título anteriores e posteriores a esta cena tornam-se capítulos separados.

Sugestão

Pode combinar dois capítulos em um (página 66).

Nota

Se for apresentada uma mensagem indicando que não se pode adicionar mais nenhuma marca de capítulo, poderá não ser capaz de gravar ou editar.

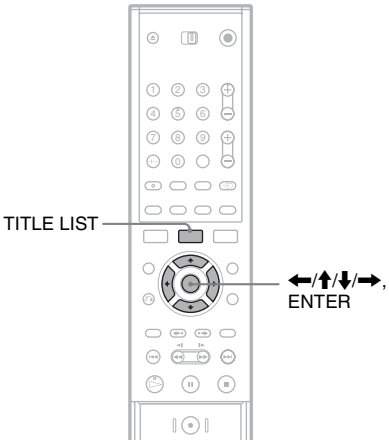
Editar uma Playlist

-RWVR

A edição da Playlist permite-lhe editar ou reeditar sem alterar as gravações actuais.
Esta secção explica as opções de edição apenas disponíveis para títulos da Playlist. As edições explicadas na secção anterior também são aplicáveis, se assim indicado.

Notas

- Se editar um título original após criar um título da Playlist, os resultados podem afectar o título da Playlist derivado.
- A imagem pode ser interrompida durante a reprodução de uma cena editada.



Criar um Título da Playlist

1 Carregue em TITLE LIST para ligar a Lista de Títulos (Original).

Carregue novamente em TITLE LIST se a Lista de Títulos (Playlist) for apresentada.

2 Seleccione um título e carregue em ENTER.

Aparece o menu secundário.
[Playlist]: Apresenta os nomes dos títulos da Playlist no menu da Lista de Títulos (Playlist).
[Lis. Cap.]: Apresenta o menu da Lista de Capítulos (Original). Quando pretender adicionar um capítulo original como um título da Playlist, seleccione esta opção e carregue em ENTER. Depois do menu da Lista de Capítulos (Original) ser apresentado, seleccione o capítulo e carregue em ENTER e, em seguida, passe ao passo 3.

3 Seleccione [Playlist] e carregue em ENTER.

4 Seleccione [Nv lis rep] e carregue em ENTER.

O título ou o capítulo é adicionado à Playlist como um novo título da Playlist.
Para criar mais títulos da Playlist, carregue em TITLE LIST e repita os passos acima indicados.

Adicionar conteúdos a um título da Playlist existente

1 Carregue em TITLE LIST para ligar a Lista de Títulos (Original).

Carregue novamente em TITLE LIST se a Lista de Títulos (Playlist) for apresentada.

2 Seleccione um título e carregue em ENTER.

Aparece o menu secundário.
[Playlist]: Apresenta os nomes dos títulos da Playlist no menu da Lista de Títulos (Playlist).
[Lis. Cap.]: Apresenta o menu da Lista de Capítulos (Original). Quando pretender adicionar um capítulo original a um título da Playlist, seleccione esta opção e carregue em ENTER. Depois do menu da Lista de Capítulos (Original) ser apresentado, seleccione o capítulo e carregue em ENTER e, em seguida, passe ao passo 3.

3 Seleccione [Playlist] e carregue em ENTER.

São apresentados os nomes dos títulos da Playlist do disco (se existir algum).

4 Seleccione um nome do título da Playlist e carregue em ENTER.

O conteúdo do título original seleccionado no passo 2 é adicionado ao título da Playlist. Se pretender alterar o nome do título, consulte página 63. Pode introduzir até 21 caracteres.

Reordenar capítulos dentro de um título da Playlist

Pode mover capítulos num título da Playlist para criar uma ordem de reprodução diferente.

1 Carregue em TITLE LIST para ligar a Lista de Títulos (Playlist).

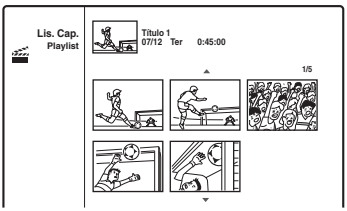
Carregue novamente em TITLE LIST se a Lista dos Títulos (Original) for apresentada.

2 Seleccione um título e carregue em ENTER.

Aparece o menu secundário.

3 Seleccione [Lis. Cap.] e carregue em ENTER.

O menu da Lista de Capítulos é apresentado com o conteúdo dos títulos.



4 Seleccione um capítulo e carregue em ENTER.

O menu secundário aparece com opções disponíveis para o capítulo seleccionado. Para mais informações, consulte “Editar um Título por Capítulo” (página 65).

5 Seleccione [Editar] e carregue em ENTER.

6 Seleccione [Mover] e carregue em ENTER.

7 Seleccione uma nova localização na Lista de Capítulos e carregue em ENTER.

O capítulo move-se para a nova localização. Para voltar a alterar a ordem das cenas, repita os passos acima indicados.
Se pretender alterar o nome do título, consulte página 63.

Nota

As imagens e o som podem ser momentaneamente interrompidos no momento em que muda o capítulo.

Antes da duplicação DV

Esta secção explica como fazer a duplicação com uma câmara de vídeo digital através da tomada DV IN no painel frontal. Se pretende fazer a duplicação através das tomadas LINE IN, consulte "Gravar A Partir de Um Equipamento Ligado" (página 47).

Para gravar a partir da tomada DV IN

A tomada DV IN neste gravador está em conformidade com a norma i.LINK. Pode ligar outro equipamento que possua uma tomada i.LINK (DV) e gravar sinais digitais.
Siga as instruções em "Ligar uma Câmara de Vídeo Digital a uma Tomada DV IN", e, em seguida, passe para a secção sobre duplicação. Para obter mais informação sobre i.LINK, consulte "Sobre i.LINK" (página 90).

Sugestão

Se pretender editar um disco depois da duplicação inicial, utilize a tomada DV IN e grave num DVD-RW (modo VR).

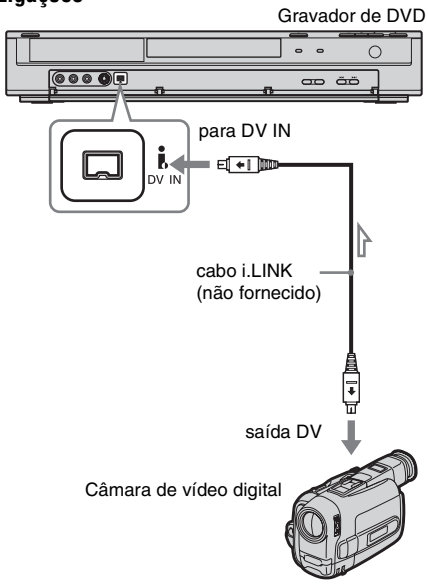
Ligar uma Câmara de Vídeo Digital a uma Tomada DV IN

Pode ligar uma câmara de vídeo digital a uma tomada DV IN no gravador para gravar ou editar a partir de uma cassete de formato DV/Digital8. A operação é directa pois o gravador irá realizar o avanço e o recuo rápido por si – não necessita de realizar nenhuma operação na sua câmara de vídeo digital. Execute o seguinte para começar a utilizar as funções de "Edição DV" deste gravador. Consulte também o manual de instruções fornecido com a câmara de vídeo digital antes da ligação.

Notas

- A tomada DV IN só pode ser utilizada para entrada. Não deve ser utilizada para saída de sinais.
- Não pode utilizar a tomada DV IN quando:
  – a sua câmara de vídeo digital não funcionar com este gravador. Ligue a câmara à tomada LINE IN e siga as instruções do "Gravar A Partir de Um Equipamento Ligado" (página 47).
  – o sinal de entrada não tem formato DVC-SD. Não ligue uma câmara de vídeo digital com formato MICRO MV mesmo que esta possua uma tomada i.LINK.
  – se as imagens da cassete contiverem sinais de protecção contra cópia, que limitam a gravação.
- Se pretender reproduzir o disco noutro equipamento de DVD, tem de finalizar o disco (página 36).

Ligações



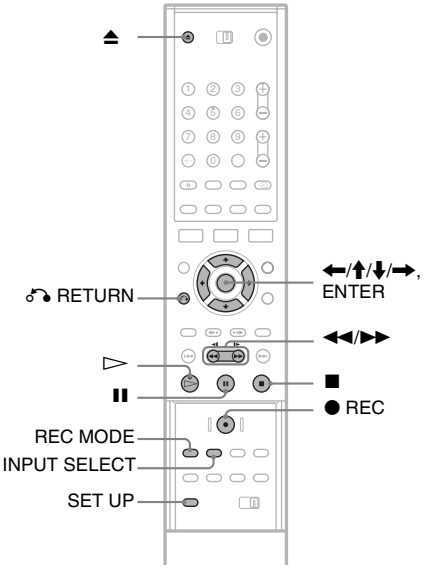
Duplicação a Partir de uma Cassete de Formato DV/ Digital8 para um DVD

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Pode gravar uma cassete de formato DV/Digital8 num disco. O gravador controla a câmara de vídeo digital. Pode fazer o recuo, avanço rápido e parar a cassete para seleccionar uma cena utilizando o telecomando.

◆Como criar capítulos

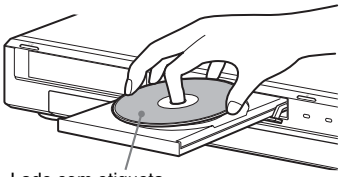
Os conteúdos duplicados formam um título e o título divide-se em capítulos. O gravador divide o título em capítulos de acordo com a programação na Configuração [Def. Rec.] (em intervalos de 5, 10 ou 15 minutos ou não divide de todo) (página 83).



➡continua

1 Carregue em ⏏ (abrir/fechar) e introduza um disco gravável no tabuleiro.

Certifique-se que o disco tem espaço livre suficiente para gravar os conteúdos da sua cassete.



Lado com etiqueta

2 Carregue em ⏏ (abrir/fechar) para fechar o tabuleiro.

Aguarde até desaparecer "LOADING" do visor do painel frontal.
Para mais informações sobre como introduzir e formatar um novo disco, consulte "Introduzir e Formatar um Disco" (página 28).

3 Introduza a cassete de formato DV/Digital8 da fonte na sua câmara de vídeo digital.

Para que o gravador possa gravar ou editar, a sua câmara de vídeo digital tem de estar ligada e programada no modo de reprodução de vídeo.

4 Carregue repetidamente em INPUT SELECT no telecomando para seleccionar "DV".

A entrada seleccionada altera-se da seguinte forma:

Posição de programa → LINE1 → LINE2 → LINE3 → LINE4 → DV → Posição de programa

5 Carregue em REC MODE no telecomando várias vezes para seleccionar o modo de gravação.

O modo de gravação altera-se da seguinte forma:

HQ → SP → EP → SLP → HQ

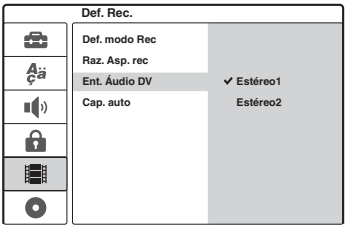
Para mais informações sobre os modos de gravação, consulte página 38.

6 Carregue em SET UP no telecomando.

Aparece o Ecrã de Configuração.

7 Seleccione [Def. Rec.] e carregue em →.

8 Seleccione [Ent. Áudio DV] e carregue em →.



[Estéreo1] (predefinição): Apenas grava som original. Normalmente seleccione esta opção ao duplicar cassetes de formato DV.
[Estéreo2]: Apenas grava som adicional. Seleccione esta opção apenas se adicionou um segundo canal áudio ao gravar com a sua câmara de vídeo digital.

9 Seleccione uma opção e carregue em ENTER.

10 Carregue em ↩ RETURN para sair do Ecrã de Configuração.

11 Carregue em ▷ para iniciar a reprodução da cassete de formato DV/Digital8.

A imagem de reprodução aparece no ecrã.

12 Enquanto visiona o ecrã, procure o ponto a partir do qual pretende começar a gravar carregando em ◀◀/▶▶.

13 Quando encontrar o ponto que pretende, carregue em ❚❚.

14 Carregue em ● REC.

A reprodução começa no ponto seleccionado e o gravador começa a gravar.

Para parar a gravação

Carregue em ■. Note que poderá levar alguns segundos até que a gravação pare.

Notas

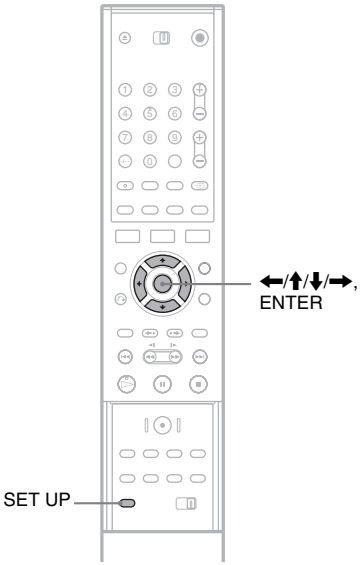
- Se pretender reproduzir o disco noutro equipamento de DVD, tem de finalizar o disco (página 36).
- Não pode ligar mais de uma peça de equipamento de vídeo digital ao gravador.
- Não pode controlar o gravador utilizando outro dispositivo ou outro gravador do mesmo modelo.
- Não pode gravar a data, hora nem os conteúdos da memória da cassete no disco.
- Quando duplicar de uma cassete de formato DV/Digital8 através de uma tomada DV IN, o gravador começa a gravar cerca de cinco segundos depois da cassete começar a reproduzir.
- Se fez a gravação a partir de uma cassete de formato DV/Digital8 com uma faixa de som gravada em frequências de amostragem múltiplas (48 kHz, 44,1 kHz ou 32 kHz), durante a reprodução do ponto de comutação da frequência de amostragem no disco o som de saída não será natural ou não existirá.
- A imagem gravada pode ser afectada momentaneamente caso o tamanho da imagem de origem se altere ou caso não exista nada gravado na cassete.
- Quando duplicar de uma tomada DV IN, as imagens são gravadas apenas num tamanho 4:3 independentemente da definição [Raz. Asp. rec] na Configuração [Def. Rec.] (página 82). Pode seleccionar o tamanho da imagem apenas para DVD-RW (modo VR).
- Se alterar o modo de amostragem áudio, pode provocar ruído (por ex.48 kHz/16 bits → 32 kHz/12 bits).
- Durante a gravação dos pontos inicial/final na cassete, o vídeo ou o som podem desaparecer.
- Se houver um espaço em branco por um ou mais segundos na cassete, a cópia DV termina automaticamente.

Utilizar os Ecrãs de Configuração

Utilizando os Ecrãs de Configuração, pode efectuar vários ajustes em opções como a imagem e o som, assim como seleccionar um idioma para as legendas.
O Ecrã de Configuração é constituído por vários níveis para configurar opções. Para seleccionar o nível seguinte, carregue em ➡. Para seleccionar um nível anterior, carregue em ⬅.

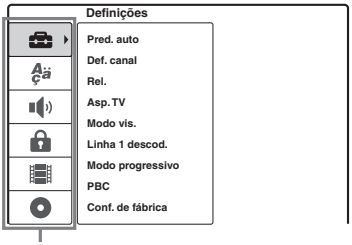
Nota

As programações de reprodução memorizadas no disco têm prioridade sobre as do Ecrã de Configuração e pode acontecer que nem todas as funções descritas funcionem.



1 Carregue em SET UP com o gravador parado.

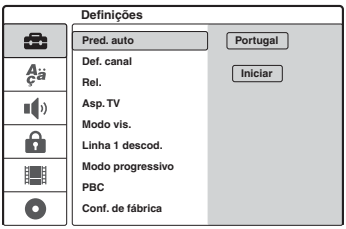
Aparece o Ecrã de Configuração.



Opções de configuração:
[Definições], [Idioma], [Áudio], [Controlo parental], [Def. Rec.], [Info disco]

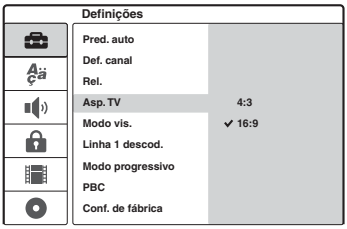
Para mais informações sobre a Configuração [Info disco], consulte “Operação Básica” (página 28).

2 Carregue em ↑/↓ para seleccionar a opção que deseja configurar e carregue em ➡.



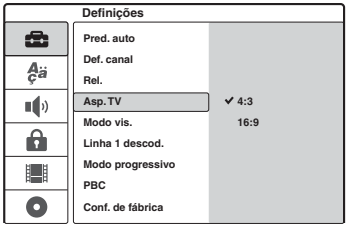
3 Carregue em ↑/↓ para seleccionar o item que deseja configurar e carregue em ➡.

Aparecem as opções disponíveis para o item.
Exemplo: [Asp. TV]



4 Carregue em ↑/↓ para seleccionar o item que deseja configurar e carregue em ENTER para confirmar.

Alguns itens exigem programações adicionais.



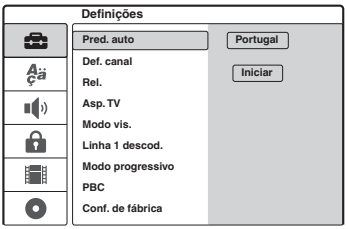
Para desligar o Ecrã de Configuração

Carregue em SET UP.

Programações do Canal e do Relógio

A Configuração [Definições] ajuda-o a efectuar as configurações do sintonizador, do relógio e do canal para o gravador.

Seleccione [Definições] no Ecrã de Configuração. Para utilizar o ecrã, consulte "Utilizar os Ecrãs de Configuração" (página 74).



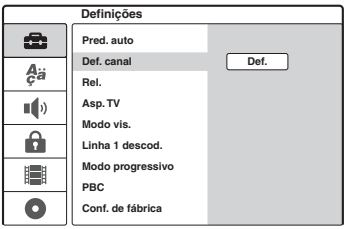
[Pred. auto]

Programa automaticamente todos os canais receptíveis.
Seleccione o seu país. Em seguida, seleccione [Inic.] e carregue em ENTER.

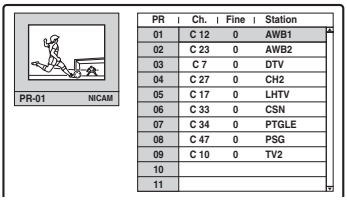
[Def. canal]

Programa canais manualmente.
Caso alguns canais não possam ser programados utilizando a função de Programação Automática, pode programá-los manualmente.
Se não existir som ou se a imagem estiver distorcida, pode ter sido programado o sistema de sintonização errado durante a [Pred. auto]. Programe o sistema de sintonização manualmente, de acordo com os passos em baixo.

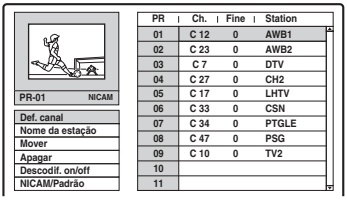
1 Seleccione [Def. canal] e carregue em →.



2 Carregue em ENTER enquanto [Def.] estiver seleccionado.
Aparece o menu da Lista de Canais.



3 Carregue em ↑/↓ para seleccionar a posição do programa que deseja configurar e carregue em ENTER.



4 Seleccione uma opção a partir do menu secundário e carregue em ENTER.

[Def. canal]: Programa o canal manualmente. Consulte "Para programar os canais manualmente", em baixo.
[Nome da estação]: Muda o nome da estação. Aparece o ecrã para introduzir caracteres. Para introduzir caracteres, consulte página 34.
[Mover]: Ordena as posições dos programas na Lista de Canais. Carregue em ↑/↓ para mover a posição do programa seleccionado para uma nova localização.
[Apagar]: Desactiva a posição do programa de que não necessita.
[Descodif. on/off]: Programa os canais para o descodificador. Esta programação é necessária para ver ou gravar programas PAY-TV/Canal Plus. Carregue em ENTER para que apareça [Decoder] no visor. Carregue novamente em ENTER para desligar a programação.
[NICAM/Padrão]: Programa os canais para a transmissão NICAM. Normalmente, [NICAM] está activado no visor. Se o som da transmissão NICAM não for claro, carregue em ENTER para desactivar [NICAM].

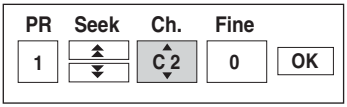
Nota

Certifique-se de que selecciona correctamente a posição do programa que deseja desactivar. Se, por engano, desactivar a posição do programa errada, tem de voltar a programar o canal manualmente.

◆Para programar os canais manualmente

Quando selecciona [Def. canal] no passo 4, em cima, aparece o visor para programar canais.

1 Carregue em ←/→ para seleccionar o item e carregue em ↑/↓ para mudar a programação.
[PR] indica a posição do programa seleccionado.



[Seek]: Procura automaticamente um canal. A procura termina quando o gravador sintoniza um canal.
[Ch.]: Muda o número do canal.
[Fine]: Utilize a sintonia fina para obter uma imagem mais nítida do canal.
[PAL/SECAM]: Aparece apenas para modelos seleccionados. Para clientes em França, mude os canais de PAL para SECAM se a recepção for fraca.

2 Seleccione [OK] e carregue em ENTER.
A programação é memorizada e o visor volta para a Lista de Canais.
Para programar outros canais, siga a partir do passo 3 da programação da Lista de Canais (página 75).

◆Canais receptíveis

Sistema TV	Cobertura de canal
BG (Países da Europa Ocidental, excepto os listados em baixo) Sistema de cores: PAL	E2 - E12 VHF
	Italiano A – H VHF
	E21 – E69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV

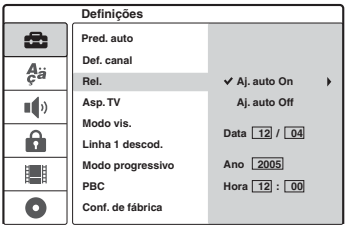
Sistema TV	Cobertura de canal
DK (Países da Europa de Leste) Sistema de cores: PAL	R1 – R12 VHF
	R21 – R69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
I (Grã-Bretanha/ Irlanda) Sistema de cores: PAL	Irlanda A – J VHF
	África do Sul 4 – 13 VHF
	B21 – B69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
L (França) Sistema de cores: SECAM	F2 – F10 VHF
	F21 – F69 UHF
	B – Q CATV
	S21 – S41 HYPER

[Rel.]

◆[Aj. auto]

Activa a função de Programação Automática do Relógio quando um canal na sua área local transmite um sinal horário.

1 Seleccione [Rel.] e carregue em ➡.



2 Seleccione [Aj. auto On] e carregue em ENTER.

Sugestão

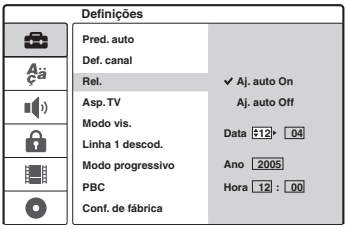
Se seleccionar [Aj. auto On], a função de Programação Automática do Relógio é activada sempre que o gravador for desligado.

◆Para programar o relógio manualmente

Se a função de Programação Automática do Relógio não programar correctamente o relógio para a sua área local, programe o relógio manualmente.

1 Seleccione [Rel.] e carregue em ➡.

2 Carregue em ➡.



3 Carregue em ⬆/⬇ para programar o dia e carregue em ➡.
Programe o mês, o ano, a hora e os minutos em sequência. Carregue em ⬅/➡ para seleccionar o item a ser programado e, em seguida, carregue em ⬆/⬇ para programar os números.

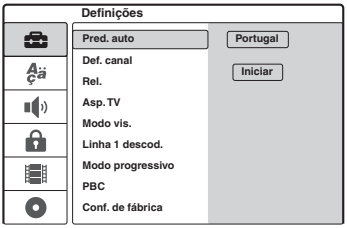
Para mudar os números, carregue em ⬅ para voltar ao item a ser mudado e carregue em ⬆/⬇.

4 Carregue em ENTER para iniciar o relógio.

Programações do Televisor e do Vídeo

Estas programações irão ajustar itens relacionados com a imagem, como por exemplo, o tamanho. Seleccione as programações de acordo com o tipo de televisor, sintonizador ou descodificador ligado ao gravador.

Seleccione [Definições] no Ecrã de Configuração. Para utilizar o ecrã, consulte "Utilizar os Ecrãs de Configuração" (página 74). As programações predefinidas estão sublinhadas.



[Asp. TV]

Selecciona o formato da imagem do televisor ligado (4:3 standard ou 16:9).

[4:3]	Seleccione esta opção quando ligar um televisor com um ecrã 4:3. Quando seleccionar [4:3], programe [Modo vis.], em baixo.
[16:9]	Seleccione esta opção quando ligar um televisor 16:9 ou um televisor com a função do modo 16:9.

[Modo vis.]

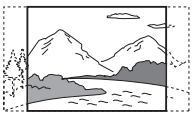
Selecciona como visualizar uma imagem 16:9 no ecrã quando estiver seleccionado [4:3] no [Asp. TV].

[Letter Box]	Mostra a imagem 16:9 com bandas negras nas partes superior e inferior do ecrã.
[Pan Scan]	Mostra automaticamente uma imagem de 16:9 em todo o ecrã e corta as partes que não couberem.

[16:9]

[4:3 Letter Box]

[4:3 Pan Scan]



Nota

Dependendo do disco, [Letter Box] pode ser seleccionado automaticamente em vez de [Pan Scan], ou vice versa.

[Linha 1 descod.]

Programa a tomada LINE 1-TV para a entrada de sinais de vídeo codificados.

[Off]	Recebe os sinais da tomada LINE 1-TV. Esta posição é a selecção normal.
[On]	O sinal recebido pela tomada LINE 1-TV é enviado para a tomada LINE 3/DECODER para ser descodificado. O sinal descodificado é então enviado de volta através da tomada LINE 3/DECODER, para que possa gravar ou ver programas da PAY-TV/Canal Plus. Neste caso, seleccione "LINE 1" carregando em INPUT SELECT.

[Modo progressivo] (Visualização no formato Progressivo)

Selecciona se as tomadas COMPONENT VIDEO OUT enviam sinais progressivos.

[Off]	Seleccione esta opção quando o seu televisor não for compatível com sinais progressivos ou quando o televisor estiver ligado a tomadas diferentes das tomadas COMPONENT VIDEO OUT.

[On]	Seleccione esta opção quando o seu televisor aceitar sinais progressivos de formato 625p e quando estiver ligado às tomadas COMPONENT VIDEO OUT. Irá obter imagens de alta qualidade e uma reprodução de cores precisa.

Notas

- Não pode seleccionar [On] se o interruptor VIDEO OUT SELECT no painel traseiro estiver programado para "RGB" (página 15). Certifique-se de que está programado para "COMPONENT".
- Quando programado para [On], as imagens aparecem num televisor ou monitor compatível com o modo progressivo. Os sinais são enviados para as tomadas COMPONENT VIDEO OUT apenas no modo progressivo. Para cancelar a programação, retire o disco e feche o tabuleiro. Em seguida, carregue sem soltar em ■ (parar) no gravador durante cinco segundos.
- Se o seu televisor não aceitar sinais progressivos, o [Modo progressivo] será programado automaticamente para [Off], após alguns segundos.

[PBC] (Controlo de Reprodução)

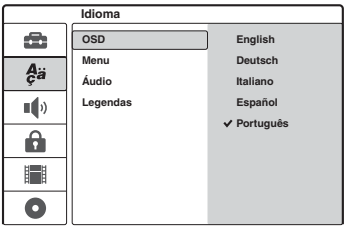
Activa ou desactiva a função PBC aquando da reprodução de VIDEO CD.

[Off]	A função PBC não está activada. Os VIDEO CD com PBC serão reproduzidos da mesma forma gue os CD áudio.
[On]	A função PBC é activada aquando da reprodução de VIDEO CD com PBC.

Programações dos Idiomas

A Configuração do [Idioma] permite que seleccione um idioma para o visor do gravador e para os discos.

Seleccione Aä [Idioma] no Ecrã de Configuração. Para utilizar o ecrã, consulte "Utilizar os Ecrãs de Configuração" (página 74).
As programações predefinidas estão sublinhadas.



[OSD] (Opções do Menu)

Muda o idioma do ecrã.

[Menu] (apenas DVD VIDEO)

Muda o idioma no menu do DVD.

[Áudio] (apenas DVD VIDEO)

Muda o idioma da faixa de som.

[Legendas] (apenas DVD VIDEO)

Muda o idioma das legendas gravadas no disco.

[Original]	Selecciona o idioma prioritário do disco.
[Outros]	Aparece o ecrã para a introdução de um código de idioma. Carregue nos botões numéricos para introduzir o número do código de quatro dígitos a partir de "Lista de Códigos de Idioma" (página 98) e carregue em ENTER.

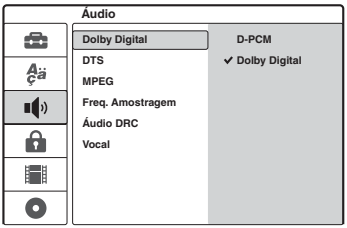
Nota

Se seleccionar um idioma em [Menu], [Legendas] ou [Áudio] que não esteja gravado no DVD VIDEO, será seleccionado automaticamente um dos idiomas gravados.

Programações Áudio

A Configuração [Áudio] permite ajustar o som de acordo com as condições de reprodução e de ligação.

Seleccione [Áudio] no Ecrã de Configuração. Para utilizar o ecrã, consulte "Utilizar os Ecrãs de Configuração" (página 74). As programações predefinidas estão sublinhadas.



[Dolby Digital] (apenas DVD)

Selecciona o tipo de sinal Dolby Digital aquando da utilização da tomada DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL).

[D-PCM]	Seleccione esta opção quando o gravador estiver ligado a um componente de áudio sem um descodificador Dolby Digital incorporado.
[Dolby Digital]	Seleccione esta opção quando o gravador estiver ligado a um componente de áudio com um descodificador Dolby Digital incorporado.

[DTS] (apenas DVD VIDEO)

Selecciona se envia ou não sinais DTS aquando da utilização da tomada DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL).

[Off]	Seleccione esta opção quando o gravador estiver ligado a um componente de áudio sem um descodificador DTS incorporado.
[On]	Seleccione esta opção quando o gravador estiver ligado a um componente de áudio com um descodificador DTS incorporado.

[MPEG] (apenas DVD VIDEO)

Selecciona o tipo de sinal de áudio MPEG aquando da utilização da tomada DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL).

[PCM]	Seleccione esta opção quando o gravador estiver ligado a um componente de áudio sem um descodificador MPEG incorporado. Se reproduzir faixas de som com áudio MPEG, o descodificador envia sinais estéreo através da tomada DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL).
[Bitstream]	Seleccione esta opção quando o gravador estiver ligado a um componente de áudio com um descodificador MPEG incorporado.

[Freq. Amostragem] (apenas DVD VIDEO)

Selecciona a frequência de amostragem do sinal de áudio.

[48kHz]	Os sinais de áudio dos DVD VIDEO são sempre convertidos para 48kHz/16bit.
[96kHz]	Todos os tipos de sinais, incluindo 96 kHz/24 bit, são emitidos no formato original.

[Áudio DRC] (Controlo de Intervalo Dinâmico) (Apenas DVD Dolby Digital)

Se reproduzir um DVD compatível com [Áudio DRC], faz com que o som saia mais nítido quando reduzir o volume. Esta função afecta a saída das seguintes tomadas:
– Tomadas LINE 2 OUT (AUDIO L/R)
– Tomada LINE 1-TV
– Tomada LINE 3/DECODER
– Tomada DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL), só quando [Dolby Digital] estiver programado para [D-PCM] (página 80).

[Off]	Esta posição é a selecção normal.
[On]	Permite ouvir com nitidez os sons com volume baixo, mesmo se reduzir o volume.

[Vocal] (apenas DVD com Karaoke)

Mistura canais de karaoke com o estéreo normal. Esta função está activa apenas para DVD com karaoke multi-canal.

[Off]	Não mistura canais de karaoke com o estéreo normal. Pode desligar a voz principal num DVD multi-canal.
[On]	Esta posição é a selecção normal.

Programações da Restrição de Reprodução

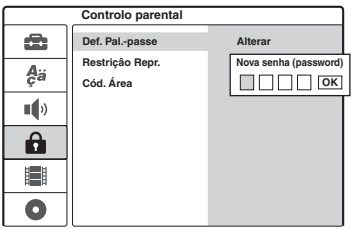
A reprodução de alguns DVD VIDEO pode ser limitada de acordo com um nível predefinido, como a idade dos utilizadores. É possível bloquear ou substituir certas cenas por outras diferentes.

Seleccione [Controlo parental] no Ecrã de Configuração. Para utilizar o ecrã, consulte "Utilizar os Ecrãs de Configuração" (página 74).

[Def. Pal.-passe]

Define ou muda a password para a [Restrição Repr.].

1 Seleccione [Def. Pal.-passe] e carregue em →.
Caso não tenha introduzido uma password, aparece o ecrã para introduzir uma nova password.



Introduza uma password de quatro dígitos utilizando os botões de números e carregue em ENTER. Introduza novamente a password para confirmar e carregue em ENTER quando [OK] estiver seleccionado.
A password é memorizada.
• No caso de se enganar, carregue várias vezes em ← para apagar os números individualmente e, em seguida, volte a introduzi-los.

2 Para mudar a password, carregue em ENTER quando [Alterar] estiver seleccionado.
[Apagar]: Apaga a password. Introduza a password registada e carregue em ENTER.

3 Introduza a password registada e carregue em ENTER.

4 Introduza uma nova password de quatro dígitos e carregue em ENTER.

5 Introduza novamente a password para confirmar e carregue em ENTER.

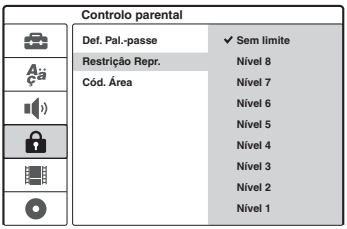
Sugestão

No caso de se esquecer da sua password, elimine a password e registe uma nova.
Carregue em SET UP para ligar o ecrã de configuração. Introduza o número de seis dígitos 210499 utilizando os botões numéricos. Seleccione [OK] e carregue em ENTER. A password registada é eliminada.

[Restrição Repr.]

Selecciona o nível de limite.

1 Seleccione [Restrição Repr.] e carregue em ➡.



O visor solicita a password.

2 Introduza a password de quatro dígitos utilizando os botões de números e carregue em ENTER.

3 Seleccione o nível e carregue em ENTER. Quanto mais baixo for o nível, maior será a limitação.
Se seleccionar [Sem limite], a função de Restrição de Reprodução não é activada.

[Cód. Área]

Selecciona o código para uma área geográfica como o nível de limite de reprodução. Consulte "Lista de Códigos de Região" (página 99).

1 Seleccione [Cód. Área] e carregue em ➡.

2 Introduza a password de quatro dígitos utilizando os botões de números e carregue em ENTER.

3 Carregue em ↑/↓ para introduzir o primeiro carácter da região e carregue em ➡.

4 Carregue em ↑/↓ para introduzir o segundo carácter e carregue em ENTER.

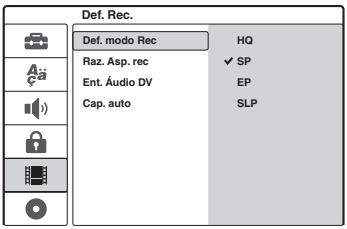
Notas

- Quando reproduzir discos que não tenham a função de Restrição de Reprodução, não pode restringir a reprodução neste gravador.
- Dependendo do disco, pode ser-lhe pedido que altere o nível da Restrição de Reprodução durante a reprodução do disco. Neste caso, introduza a sua password e, em seguida, altere o nível.

Definições da Gravação

A Configuração das [Def. Rec.] permite que ajuste a qualidade e o tamanho da imagem gravada.

Seleccione [Def. Rec.] no Ecrã de Configuração. Para utilizar o ecrã, consulte "Utilizar os Ecrãs de Configuração" (página 74). As programações predefinidas estão sublinhadas.



[Def. modo Rec]

Selecciona um dos seguintes modos de gravação: HQ (Qualidade Elevada), SP (Reprodução Standard), EP (Reprodução Alargada), SLP (Duração Extra Longa).

[Raz. Asp. rec] (apenas DVD-RW (modo VR))

Selecciona o tamanho da imagem do programa a ser gravado.
Quando gravar em discos diferentes dos DVD-RW (modo VR), o tamanho do ecrã está fixo em 4:3.

[4:3]	Programa o tamanho da imagem para 4:3.
[16:9]	Programa o tamanho da imagem para 16:9 (modo panorâmico).

[Ent. Áudio DV]

Selecciona a faixa estéreo quando gravar a partir de uma câmara de vídeo digital ligada à tomada DV IN, no painel frontal.

[Estéreo1]	Grava o som original na altura da filmagem. Normalmente seleccione esta opção ao duplicar cassetes de formato DV/Digital8.
[Estéreo2]	Grava apenas som adicional dobrado após a filmagem.

[Cap. auto]

Divide automaticamente uma gravação (um título) em capítulos, introduzindo marcas de capítulos com um intervalo específico. As marcas são introduzidas enquanto a gravação está a ser efectuada.

[Off]	Não é introduzida qualquer marca de capítulo.
[5Min]	Programa um intervalo de 5 minutos.
[10Min]	Programa um intervalo de 10 minutos.
[15Min]	Programa um intervalo de 15 minutos.

Nota

Dependendo do tamanho da gravação que está a ser efectuada, o intervalo real pode ser diferente do seleccionado em [Cap. auto]. O intervalo seleccionado deve ser utilizado apenas como uma aproximação para criar capítulos.

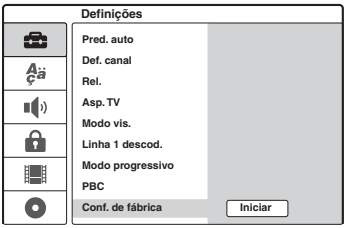
Reiniciar o Gravador (Configuração de Fábrica)

Seleccione esta opção para reiniciar o gravador e repor todas as suas configurações predefinidas. As definições [Controlo parental], [Pred. auto], [Rel.] e [OSD] permanecem armazenadas.

1 Carregue em SET UP para ligar o ecrã de configuração.

2 Seleccione [Definições] e carregue em →.

3 Seleccione [Conf. de fábrica] e carregue em →.



4 Carregue em ENTER enquanto [Inic.] estiver seleccionado.

O visor solicita confirmação.

5 Seleccione [OK] e carregue em ENTER.

Resolução de problemas

Se durante a utilização do gravador surgir alguma das dificuldades a seguir, antes de pedir uma reparação, consulte primeiro este guia de resolução de problemas para ver se consegue resolvê-lo. Se o problema persistir, consulte o agente da Sony da sua zona.

Alimentação

O aparelho não liga.

➡ Verifique se o cabo de ligação à corrente está bem ligado.

Imagem

Não aparece a imagem.

➡ Volte a ligar bem os cabos de ligação.
➡ Os cabos de ligação estão danificados.
➡ Verifique a ligação ao televisor (página 13).
➡ Regule o selector de entrada do televisor (como "VCR"), para que o sinal do gravador apareça no ecrã do televisor.
➡ Se ligar o gravador ao seu televisor através da tomada LINE 1-TV, regule o botão VIDEO OUT SELECT no painel traseiro para "RGB" (página 14).
➡ Se ligar o gravador ao seu televisor através das tomadas COMPONENT VIDEO OUT, regule o botão VIDEO OUT SELECT no painel traseiro para "COMPONENT" (página 14).
➡ Quando [Modo progressivo] está regulado para [On] (página 78), os sinais são apenas enviados para as tomadas COMPONENT VIDEO OUT.
➡ Este gravador não pode gravar sinais NTSC.

Existem interferências na imagem.

➡ Se o sinal de saída de imagem do gravador passar pelo videogravador para chegar ao televisor ou se estiver ligada uma combinação de TV/leitor de VIDEO, o sinal de protecção contra cópia aplicado a alguns programas de DVD pode afectar qualidade da imagem. Se os problemas persistirem, mesmo ligando o gravador directamente ao televisor, experimente ligá-lo à entrada S VIDEO do televisor.
➡ Regulou o gravador para o formato progressivo (o indicador PROGRESSIVE acende-se) apesar do seu televisor não aceitar os sinais progressivos. Neste caso, retire o disco e feche o tabuleiro. Em seguida, carregue sem soltar em ■ (parar) no gravador durante cinco segundos.
➡ Mesmo que o seu televisor seja compatível com os sinais do formato progressivo (625p), a imagem pode ser afectada se programar o gravador para o formato progressivo. Neste caso, retire o disco e feche o tabuleiro. Em seguida, carregue sem soltar em ■ (parar) no gravador durante cinco segundos.
➡ O disco está gravado num sistema de cores diferente do utilizado pelo seu televisor.

A recepção de programas de televisão não enche o ecrã.

➡ Regule o canal manualmente em [Def. canal] na Configuração [Definições] (página 75).
➡ Seleccione a fonte correcta através do botão INPUT SELECT, ou seleccione um canal de um qualquer programa de televisão através dos botões PROG +/–.

As imagens do programa de televisão estão distorcidas.

➡ Mude a posição da antena de televisão.
➡ Regule a imagem (veja o manual de instruções do televisor).
➡ Coloque o gravador a uma maior distância em relação ao televisor.
➡ Coloque o televisor a uma maior distância em relação a qualquer conjunto de cabos aéreos .
➡ O cabo RF está ligado à tomada AERIAL OUT no gravador. Ligue o cabo à tomada AERIAL IN.

Não consegue alterar os canais de televisão.

➡ O canal está desactivado (página 75).
➡ Foi iniciada uma gravação programada que alterou os canais.

A imagem do equipamento ligado à tomada de entrada do gravador não aparece no ecrã.

➡ Se o equipamento está ligado à tomada LINE 1-TV, seleccione "LINE 1" no visor do painel frontal carregando em INPUT SELECT.
Se o equipamento está ligado às tomadas LINE 2 IN, seleccione "LINE 2" no visor do painel frontal carregando em INPUT SELECT.
Se o equipamento está ligado às tomadas LINE 4 IN, seleccione "LINE 4" no visor do painel frontal carregando em INPUT SELECT.
Se o equipamento está ligado à tomada LINE 3/DECODER, seleccione "LINE 3" no visor do painel frontal carregando em INPUT SELECT.
Se o equipamento está ligado à tomada DV IN, (isto acontece normalmente no caso de uma ligação de câmara de vídeo), seleccione "DV" no visor do painel frontal carregando em INPUT SELECT.

A imagem de reprodução ou o canal de televisão do equipamento ligado através do gravador está distorcido.

➡ Se a saída da imagem de reprodução de um leitor de DVD, VCR ou de um sintonizador passa pelo gravador antes de chegar ao televisor, o sinal de protecção contra cópia aplicado a alguns programas pode afectar a qualidade de imagem. Desligue o equipamento de reprodução em questão e ligue-o directamente ao seu televisor.

A imagem não enche o ecrã.

➡ Efectue a Configuração [Asp. TV] em [Definições] de acordo o formato de imagem do seu televisor (página 78).

A imagem não enche o ecrã, apesar de ter programado o formato da imagem em [Asp. TV] na Configuração de [Definições].

➡ O DVD tem formato fixo.

A imagem está a preto e branco.

➡ Se está a utilizar um cabo SCART, verifique se ele tem todos os fios (21 pinos).

Som

Não se ouve o som.

➡ Volte a ligar bem os cabos de ligação.
➡ O cabo de ligação está danificado.
➡ A definição da fonte de entrada no amplificador ou a ligação ao amplificador está incorrecta.
➡ O gravador encontra-se no modo de recuo, avanço rápido, câmara lenta ou de pausa.
➡ Se o sinal áudio não entrar através da tomada DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL), verifique as programações de Configuração [Áudio] (página 80).

O som apresenta ruído.

➡ Quando reproduzir um CD com faixas de áudio DTS, o ruído sairá das tomadas LINE 2 OUT (AUDIO L/R), tomada LINE 1-TV, ou tomada LINE 3/DECODER (página 52).

O volume do som está baixo.

➡ O volume do som é baixo em alguns DVDs. O volume do som pode melhorar se programar [Áudio DRC] em Configuração [Áudio] para [On] (página 81).

Não consegue gravar ou reproduzir faixas de áudio alternadas.

➡ Se um canal áudio que não o "Main+Sub" estiver seleccionado, não pode gravar som principal e secundário ao mesmo tempo. Verifique o canal áudio seleccionado antes de começar a gravar.
➡ Se ligou o amplificador AV à tomada DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL) e pretende alterar a faixa de áudio durante a reprodução, programe [Dolby Digital] na Configuração [Áudio] para [D-PCM] (página 80).

Reprodução

Não consegue reproduzir o disco.

➡ O disco está ao contrário. Introduza o disco com o lado de reprodução voltado para baixo.
➡ O disco não está bem colocado.
➡ Existe humidade condensada no interior do gravador. Retire o disco e deixe o gravador ligado cerca de trinta minutos, até a humidade se evaporar.
➡ Se o disco foi gravado noutro gravador, o gravador não consegue reproduzir o disco se este não foi finalizado (página 36).

O disco não começa no princípio.

➡ Foi activada a reprodução no modo Retomar (página 49).

➡ Introduziu um disco cujo menu dos Títulos ou de DVD aparece automaticamente no ecrã do televisor quando o disco é inserido. Utilize o menu para iniciar a reprodução.

O leitor começa a reproduzir o disco automaticamente.

➡ O DVD VIDEO inclui uma função de reprodução automática.

A reprodução pára automaticamente.

➡ Se o disco possui um sinal de pausa automática, o leitor pára a reprodução quando detecta o sinal de pausa automática.

Não consegue reproduzir determinadas funções, como Paragem, Procurar, Reprodução em câmara lenta.

➡ Dependendo do disco, pode não conseguir executar algumas das operações descritas acima. Veja as instruções fornecidas com o disco.

Não consegue alterar o idioma da banda sonora.

➡ Não existem faixas multi-idioma gravadas no disco.

➡ Não tem autorização para alterar o idioma da banda sonora do DVD VIDEO.

➡ Experimente alterar o idioma através do menu do DVD VIDEO.

Não consegue alterar ou desactivar o idioma das legendas.

➡ Não existem legendas multi-idioma gravadas no DVD VIDEO.

➡ Não pode alterar as legendas do DVD VIDEO.

➡ Experimente alterar o idioma das legendas através do menu do DVD VIDEO.

➡ As legendas não podem ser alteradas nos títulos gravados neste gravador.

Não consegue alterar os ângulos.

➡ Não existem diversos ângulos gravados no DVD VIDEO.

➡ Está a tentar alterar os ângulos quando "" não aparece no visor do painel frontal (página 50).

➡ Não é permitido alterar os ângulos do DVD VIDEO.

➡ Experimente alterar o ângulo através do menu do DVD VIDEO.

➡ Os ângulos dos títulos gravados neste gravador não podem ser alterados.

Não consegue reproduzir as faixas de áudio MP3 e os ficheiros de imagem JPEG.

➡ As faixas de áudio MP3 ou os ficheiros de imagem JPEG não estão gravados num formato que o gravador possa reproduzir (página 10).

Gravação/Gravação Programada/ Edição

A posição do programa não pode ser alterada a partir do canal em que está a gravar.

➡ Regule a fonte de entrada do televisor para "TV".

A gravação não se inicia imediatamente após carregar em ● REC.

➡ Utilize o gravador apenas após desaparecer "LOADING", "INITIALIZE", ou "WRITE DISC" do visor do painel frontal.

Nada foi gravado apesar de ter efectuado a programação do temporizador correctamente.

➡ O gravador foi ligado quando se iniciou o período de gravação programada. Regule o gravador para o modo de espera antes de se iniciar a gravação programada.

➡ Houve uma falha de corrente durante a gravação.

➡ O relógio interno do gravador parou devido a uma falha de corrente. Defina novamente a hora do relógio (página 77).

➡ O canal foi desactivado depois de ser efectuada a programação de gravação. Consulte [Def. canal] na página 75.

➡ Desligue o cabo de alimentação da corrente, e volte a ligá-lo.

➡ O programa contém sinais de protecção contra cópia que restringem a cópia.

➡ A programação foi substituída por outra programação (página 43).

➡ Não foi inserido um disco gravável no gravador.

➡ Não existe espaço suficiente no disco para a gravação.

➡ O disco está protegido (DVD+RW, DVD-RW, DVD+R) (página 36).

➡ O gravador estava a realizar um processo de Duplicação DV (página 70).

A gravação não pára imediatamente após carregar em ■.

➡ Será necessário aguardar alguns segundos até o gravador receber dados do disco antes da gravação parar.

A gravação programada não está completa ou não começou desde o início.

➡ Houve uma falha de corrente antes ou durante a gravação. Defina novamente a hora do relógio (página 77).
➡ A programação foi substituída por outra programação (página 43).
➡ Não existe espaço suficiente no disco para a gravação.
➡ A função PDC/VPS está a funcionar correctamente (página 40).

Foram apagados conteúdos gravados anteriormente.

➡ Os dados que foram gravados num DVD com um PC serão apagados do disco quando o disco for introduzido.

A função PDC/VPS não está a funcionar.

➡ Verifique que a hora e a data estão correctamente definidos.
➡ Verifique que a hora PDC/VPS que definiu é a correcta (pode haver um erro no guia de programas de televisão). Se a transmissão que pretendia gravar não enviou uma informação PDC/VPS adequada, o gravador não inicia a gravação.
➡ Se a recepção é fraca, o sinal PDC/VPS pode ser alterado e o gravador pode não iniciar a gravação.
➡ [PDC/VPS] está definido para [Off] (página 40).

Visor

O relógio parou.

➡ Defina a hora novamente (página 77).
➡ O relógio parou devido a uma falha de corrente. Defina novamente a hora do relógio (página 77).

O indicador TIMER REC (tempo de gravação) está a piscar.

➡ Não existe espaço suficiente no disco.
➡ Introduza um disco gravável no gravador.

A indicação do modo de gravação está incorrecta.

➡ Quando a gravação ou duplicação dura menos do que três minutos, a indicação do modo de gravação pode ser mostrada incorrectamente. A própria gravação é efectuada correctamente no modo de gravação seleccionado.

Telecomando

O telecomando não funciona.

➡ As pilhas estão fracas.
➡ O comando está demasiado distante do gravador.
➡ O código do fabricante do comando regressou à configuração predefinida quando as pilhas foram substituídas. Introduza o código novamente (página 19).
➡ Ligue o gravador.
➡ Não está a apontar o telecomando para o sensor do gravador.
➡ Estão definidos diferentes modos de comando para o gravador e para o telecomando. Defina o mesmos modos de comando para ambos (página 20).
➡ Defina o selector TV/DVD para DVD (página 19).

Só os equipamentos Sony respondem a este telecomando.

➡ Está definido o mesmo modo de comando para o equipamento e para o gravador. Defina um modo de comando diferente para o gravador (página 20).

Outros

O gravador não funciona bem.

➡ Ligue novamente o gravador. Carregue em I/⏻ no gravador durante mais de dez segundos para desligar o gravador. Se um disco ainda estiver no gravador, carregue em ⏏ (abrir/fechar) e retire o disco.

➡ Quando o gravador não funciona bem devido a electricidade estática, etc., desligue o gravador e aguarde até aparecer o relógio no visor do painel frontal. De seguida, desligue o gravador da corrente deixe-o desligado por algum tempo, depois ligue-o novamente à corrente.

O tabuleiro do disco não abre depois de carregar em ⏏ (abrir/fechar).

➡ O tabuleiro do disco pode demorar alguns segundos abrir se tiver gravado ou editado um disco. Isto acontece porque o gravador está a adicionar dados ao disco.

Ouve-se um som mecânico quando o gravador está desligado.

➡ Podem ouvir-se ruídos relacionados com o funcionamento (como a ventoinha interna), mesmo que esteja desligada a corrente, quando o gravador regula o relógio para a função Ajuste Automático do Relógio ou quando percorre os canais em busca da função PDC/VPS. Isto não significa que há uma avaria.

Notas Sobre Este Gravador

Funcionamento

- Se transportar o gravador directamente de um local frio para um local quente ou se o colocar numa sala muito húmida, pode ocorrer condensação de humidade na lente no interior do gravador. Se isso acontecer, o gravador pode não funcionar correctamente. Neste caso, retire o disco e deixe o gravador ligado cerca de trinta minutos, até a humidade se evaporar.
- Quando tiver que transportar o gravador, retire primeiro os discos. Se não o fizer, pode danificá-los.

Regulação do volume

Não aumente o volume quando estiver a ouvir uma secção com níveis de entrada muito baixos ou sem sinais de áudio. Se o fizer, pode danificar as colunas ao reproduzir uma secção com um pico de som elevado.

Limpeza

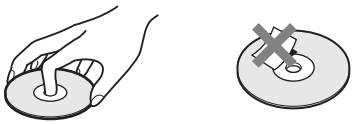
Limpe a caixa, o painel e os controlos com um pano macio ligeiramente embebido numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregões ou pó de limpeza abrasivos, nem dissolventes como álcool ou benzina.

Limpeza dos discos

Não utilize discos de limpeza à venda no mercado. Pode provocar uma avaria.

Notas sobre os discos

- Para manter o disco limpo, agarre-o pelas extremidades. Não toque na superfície do disco. Pó, impressões digitais, ou arranhões no disco podem resultar num mau funcionamento.



- Não exponha o disco à luz solar directa ou a fontes de calor, como saídas de ar quente de um sistema de aquecimento, nem o deixe dentro de um automóvel estacionado ao sol, pois a temperatura no interior do veículo pode subir bastante.

- Depois de reproduzir o disco, guarde-o na respectiva caixa.
- Limpe o disco com um pano de limpeza. Limpe o CD do centro para fora.

- Não utilize solventes, como benzina, diluente, produtos de limpeza à venda no mercado ou spray anti-estático destinado aos LPs de vinil.
- Não utilize os seguintes discos.
  – Um disco com uma forma não normalizada (por exemplo, em forma de cartão ou coração).
  – Um disco com papel ou etiquetas coladas.
  – Um disco com papel celofane ou fita adesiva colados.

Características técnicas

Sistema

Laser: Laser semicondutor
Cobertura de canal:
PAL/SECAM (B/G, D/K, I, L)
VHF: E2 a E12, R1 a R12, F1 a F10, Itália A a H, Irlanda A a J, África do Sul 4 a 13/UHF: E21 a E69, R21 a R69, B21 a B69, F21 a F69/ CATV: S01 a S05, S1 a S20, França B a Q/ HYPER: S21 a S41

A cobertura de canal referida acima só garante a recepção de canal dentro destes limites. Não garante a capacidade para receber sinais em todas as circunstâncias.

Recepção vídeo: Sistema de sintetizador de frequência
Recepção áudio: Sistema de portadoras separadas
Aerial out: Tomada de antena assimétrica de 75-ohms
Temporizador: Relógio: Quartz com memória/ Indicação do Temporizador: Ciclo de 24 horas (digital)
Formato de gravação vídeo: Vídeo MPEG
Formato de gravação áudio: Dolby Digital/ 2 canais

Entradas e saídas

LINE 2 OUT
(AUDIO): Tomada Phono /2 Vrms/600 ohms
(VIDEO): Tomada Phono /1,0 Vp-p
(S VIDEO): mini DIN de 4 pinos /Y:1,0 Vp-p, C: 0,3 Vp-p (PAL)
LINE 2 IN/LINE 4 IN
(AUDIO): Tomada Phono /2 Vrms/mais de 47 kilohms
(VIDEO): Tomada Phono/1,0 Vp-p
(S VIDEO): mini DIN de 4 pinos/Y:1,0 Vp-p, C: 0,3 Vp-p (PAL)
LINE 1 -TV: 21 pinos
CVBS IN/OUT
RGB OUT (montante)
LINE 3/DECODER: 21 pinos
CVBS IN/OUT
Descodificador
DV IN: 4 pinos/i.LINK S100

DIGITAL OUT (OPTICAL): Tomada de saída óptica /–18 dBm (comprimento de onda: 660 nm)
DIGITAL OUT (COAXIAL): Tomada Phono/ 0,5 Vp-p/75 ohms
COMPONENT VIDEO OUT (Y, P_B/C_B, P_R/C_R): Tomada Phono/Y: 1,0 Vp-p, P_B/C_B: 0,7 Vp-p, P_R/C_R: 0,7 Vp-p

Geral

Requisitos de corrente: 220-240 V AC, 50/60 Hz
Consumo de energia: 30W
Dimensões (aprox.): 430 × 75 × 293 mm (largura/ altura/profundidade) incl. peças salientes
Peso (aprox.): 4,0 kg
Temperatura de funcionamento: 5 ºC a 35 ºC
Humidade de funcionamento: 25 % a 80 %
Acessórios fornecidos:
Cabo de áudio (1)
Cabo de vídeo (1)
Cabo aéreo (1)
Telecomando (remoto) (1)
Pilhas R6 (tamanho AA) (2)

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Sistemas de cores compatíveis

Este gravador foi concebido para gravar e reproduzir através do sistema de cores PAL. Os sinais do sistema de cores SECAM pode ser recebido ou gravado mas reproduzido apenas no sistema de cores PAL. As fontes de gravação de vídeo baseadas em outros sistemas de cores não podem ser garantidas.

Sobre i.LINK

A tomada DV IN neste gravador é uma tomada DV IN compatível com i.LINK. Esta secção descreve o padrão i.LINK e as suas características.

O que é o i.LINK?

i.LINK é uma interface de série digital para tratamento de vídeo digital, áudio digital e outros dados em duas direcções entre o equipamento com tomada i.LINK, e para controlar outro tipo de equipamento.
As peças do equipamento compatíveis com i.LINK podem ser ligadas através de um único cabo i.LINK. Possíveis aplicações são operações e transacções de dados com vários equipamentos de AV digitais. Quando duas ou mais peças de equipamento compatíveis com i.LINK estão ligadas em série a este gravador, as operações e transacções de dados tornam-se possíveis não apenas com o equipamento a que este gravador está ligado mas também com outros dispositivos através do equipamento ligado directamente. Note, contudo, que o método de operação varia por vezes de acordo com aspectos e características técnicas do equipamento a ser ligado, e que as operações e transacções de dados não podem por vezes ser realizadas com certo tipo de equipamento ligado.

Nota

Normalmente, apenas pode ser ligada uma peça de equipamento a este gravador com o cabo i.LINK (cabo de ligação DV). Quando ligar o gravador a equipamento compatível com i.LINK que tenha duas ou mais tomadas i.LINK (tomadas DV), consulte o manual de instruções do equipamento que pretende ligar.

Sobre o nome “i.LINK”

i.LINK é um termo mais familiar para o canal de transporte de dados IEEE 1394 proposto pela SONY, e é uma marca comercial aprovada por várias corporações.
IEEE 1394 é um padrão internacional estandardizado pelo Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Velocidade de transmissão i.LINK

A velocidade máxima de transmissão i.LINK varia de acordo com o equipamento. Estão definidas três velocidades máximas de transmissão:

S100 (aprox. 100 Mbps*)
S200 (aprox. 200 Mbps)
S400 (aprox. 400 Mbps)

A velocidade de transmissão está indicada em "Características técnicas" no manual de instruções de cada equipamento. Também está indicada junto à tomada i.LINK em algum equipamento.
A velocidade máxima de transmissão em equipamento em que não está indicada, tal como acontece nesta unidade, é de "S100".
Quando estão ligadas unidades a equipamento que tem uma velocidade máxima de transmissão diferente, a velocidade de transmissão difere por vezes da velocidade de transmissão indicada.

*O que é o Mbps?
Mbps significa megabits por segundo, ou a quantidade de dados que pode ser enviada ou recebida por segundo. Por exemplo, uma velocidade de transmissão de 100 Mbps significa que podem ser enviados 100 megabits de dados por segundo.

O i.LINK funciona neste gravador

Para mais informações sobre como efectuar duplicação quando este gravador estiver ligado a outro equipamento vídeo com tomadas DV, consulte página 70.
A tomada DV neste gravador só pode receber sinais DVC-SD. Não pode emitir sinais. A tomada DV não aceita sinais MICRO MV de equipamento como uma câmara de vídeo digital MICRO MV com uma tomada i.LINK.
Sobre outras precauções, ver as notas sobre página 70.
Para mais informações sobre precauções ao ligar este gravador, consultar também os manuais de instruções do equipamento que pretende ligar.

Cabo i.LINK necessário

Utilize o cabo i.LINK de 4 pinos para 4 pinos Sony (durante a duplicação DV).

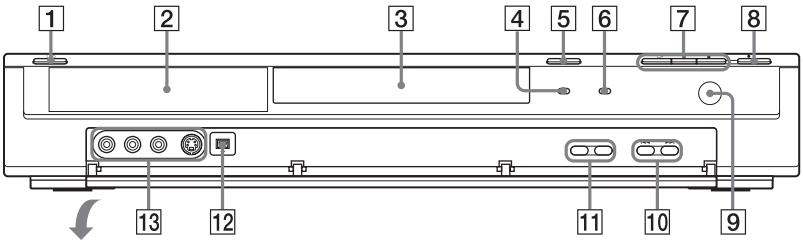
i.LINK e são marcas comerciais.

Guia das Peças e Controlos

Para obter mais informações, consulte as páginas entre parêntesis.

Painel frontal

Os botões no gravador têm a mesma função dos botões no telecomando se tiverem o mesmo nome ou nomes semelhantes.



1 Botão I/⏻ (ligado/em espera) (21, 28, 39, 41)

2 Visor do painel frontal (33, 94)

3 Tabuleiro (28)

4 Indicador TIMER REC (tempo de gravação) (39, 41)

5 Botão ⏏ (abrir/fechar) (28, 50, 56)

6 Indicador PROGRESSIVE (15)

7 Botão ▷ (reprodução) (48, 55)

Botão ❚❚ (pausa) (44, 50, 56, 58)

Botão ■ (paragem) (20, 29, 30, 78)

8 Botão ● REC (gravação) (29, 44, 47, 71)

9 R (sensor remoto) (18)

10 Botões ⏮/⏭ (anterior/seguinte) (20, 50, 56)

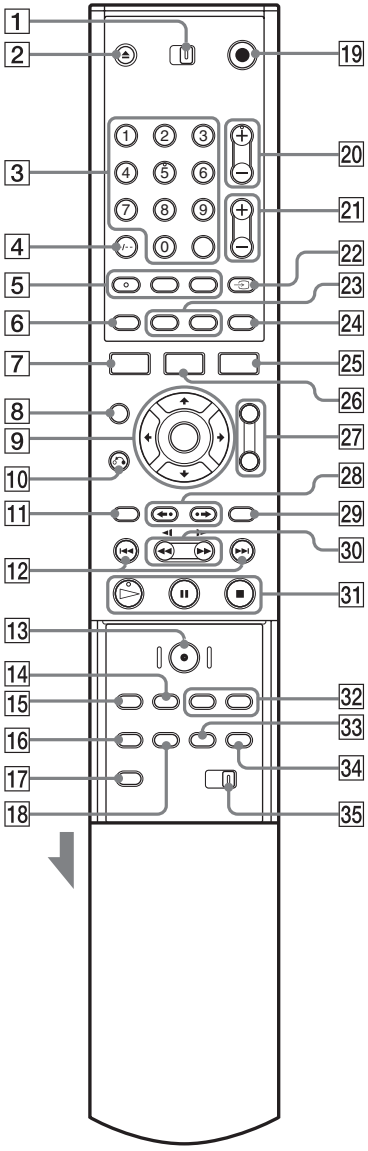
11 Botões PROGRAM +/– (29, 44)

12 Tomada DV IN (70)

13 Tomadas LINE 2 IN (VIDEO, AUDIO L/R, S VIDEO) (25)

Telecomando

Os botões no telecomando têm a mesma função dos botões no gravador se tiverem o mesmo nome ou nomes semelhantes. Os botões com um ponto cor-de-laranja junto a si podem ser usados para o seu televisor quando o selector TV/DVD está definido para TV.



1 Selector TV/DVD (19, 20, 28)

2 Botão ⏏ (fechar/abrir) (28, 50, 56)

3 Botões numéricos* (35, 41, 53)
Botão SET (programar) (53)
O botão com o número 5 tem um ponto em relevo.

4 Botão CLEAR (limpar) /-/-- (dez dígitos) (41, 43, 53)

5 Botão (áudio)* (50)
O botão tem um ponto em relevo.
Botão (legenda) (50)
Botão (ângulo) (50)

6 Botão TIME (hora) (33)

7 Botão DISPLAY (visor) (32, 45, 53)

8 Botão (Imagem-sobre-Imagem) (52)

9 Botão ←/↑/↓/→/ENTER (introdução) (21, 30, 34)

10 Botão RETURN (voltar atrás) (30, 39, 43, 55, 58)

11 Botão TOP MENU (menu de títulos) (48, 55, 58)

12 Botões ⏮ (anterior)/⏭ (seguinte) (50, 56, 58)

13 Botão ● REC (gravação) (29, 44, 47, 71)

14 Botão INPUT SELECT (selecção de entrada) (47, 71)

15 Botão REC MODE (modo de gravação) (29, 38, 47, 71)

16 Botão REPEAT (repetição) (52, 56)

17 Botão SET UP (configuração) (21, 28, 74)

18 Botão A-B (52, 56)

19 Botão I/⏻ (ligado/em espera) (19, 21, 28, 39, 41)

20 Botões PROG (programa) +/–* (29, 44)
O botão + tem um ponto em relevo.

21 Botões (volume) +/– (19)

22 Botão (televisor/vídeo), TV/DVD (19, 45)

23 Botão SUR (surround) (50, 56)
Botão ZOOM (zoom) (51)

24 Botão (modo 16:9) (19)

25 Botão TIMER (temporizador) (39, 41, 43)

26 Botão TITLE LIST (lista de títulos) (30, 48, 62)

27 Botão BOOKMARK (memorização de cena) (53)
Botão SEARCH MODE (modo de busca) (53)

28 Botões ←• (reprodução instantânea)/ •→ (avanço imediato) (50)

29 Botão MENU (48, 55)

30 Botões ◀◀ ◀▮/▮▶ ▶▶ (busca) (50, 56)

31 Botão ▷ (reprodução)* (48, 55)
O botão tem um ponto em relevo.
Botão ▮▮ (pausa) (44, 50, 56, 58)
Botão ■ (paragem) (29, 30)

32 Botão CHAPTER MARK (marca de secção) (67)
Botão PICTURE MARK (marca de imagem) (31)

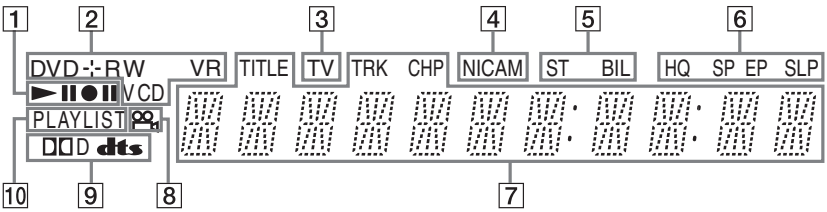
33 Botão RANDOM (aleatório) (52, 56)

34 Botão PROGRAM (programa) (57)

35 Selector COMMAND MODE (modo de comando) (DVD 1, 2, 3) (20)

* Utilize o ponto em relevo como referência quando estiver a utilizar o gravador.

Visor do painel frontal



1 Estado da reprodução/gravação (33, 45)

2 Tipo de disco*/formato de gravação (8)

3 Indicador TV (19)

4 Indicador NICAM (38)

5 Indicadores ST (estéreo)/BIL (bilingue) (38)

6 Indicadores do modo de gravação (29, 38, 47, 71)

7 Mostra o seguinte (33, 45, 53):
- Tempo de reprodução/tempo restante
- Número do título/secção/faixa actual
- Tempo de gravação/tempo restante
- Relógio
- Posição de programa

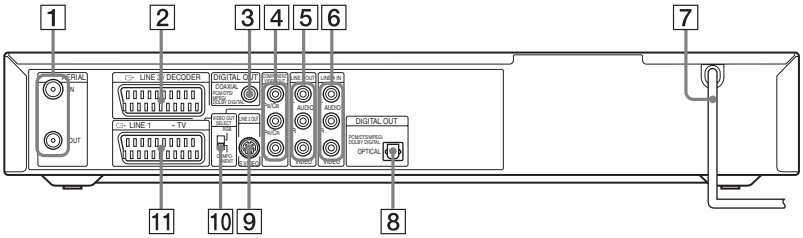
8 Indicador (ângulo) (50)

9 Indicadores de sinal de áudio (32, 50, 55)

10 Indicador PLAYLIST (31, 61)

*Mostra DATA CDs como "CD".

Painel traseiro



1 Tomadas AERIAL IN/OUT (13)

2 Tomada LINE 3/DECODER (24, 26, 27)

3 Tomada DIGITAL OUT (COAXIAL) (16)

4 Tomadas COMPONENT VIDEO OUT (P_B/C_B, P_R/C_R, Y) (14)

5 Tomadas LINE 2 OUT (AUDIO L/R, VIDEO) (14, 16)

6 Tomadas LINE 4 IN (AUDIO L/R, VIDEO) (25)

7 Cabo de alimentação (18)

8 Tomada DIGITAL OUT (OPTICAL) (16)

9 Tomada LINE 2 OUT (S VIDEO) (14)

10 Botão VIDEO OUT SELECT (14)

11 Tomada LINE 1 – TV (14)

Glossário

Álbum (página 55)
A unidade de um DATA CD onde pode guardar faixas de áudio MP3. (Álbum é uma definição exclusiva deste gravador.)

Capítulo (página 53)
Secções de uma imagem ou música que são mais pequenas do que títulos. Um título é composto por várias secções. Dependendo do disco, pode não haver secções gravadas.

Dolby Digital (página 80)
Tecnologia de compressão de áudio digital desenvolvida pela Dolby Laboratories. Esta tecnologia é compatível com o formato de som surround multicanal. O canal posterior é estéreo e existe um canal subwoofer discreto neste formato. Dolby Digital fornece os mesmos canais discretos, com um som digital de alta qualidade, proporcionados pelos sistemas de som das salas de cinema "Dolby Digital".
É realizada uma boa separação de canais uma vez que todos os dados do canal são gravados discretamente e a deterioração é mínima porque todos os dados são processados digitalmente.

DTS (página 80)
Tecnologia de compressão de som digital desenvolvida pela Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnologia é compatível com som surround multicanal. O canal posterior é estéreo e existe um canal subwoofer discreto neste formato. O sistema DTS proporciona os mesmos canais discretos de som digital de alta qualidade.
É realizada uma boa separação de canais uma vez que todos os dados do canal são gravados discretamente e a deterioração é mínima porque todos os dados são processados digitalmente.

DVD+RW (página 8)
Um DVD+RW ("mais RW") é um disco gravável e regravável. Os DVD+RW utilizam um formato de gravação comparável ao formato do DVD VIDEO.

DVD-RW (página 8)
O DVD-RW é um disco gravável e regravável, que tem o mesmo tamanho de um DVD VIDEO. O disco DVD-RW tem dois modos diferentes: modo VR e modo de Vídeo. Os DVDs criados em modo de vídeo têm o mesmo formato que um DVD VIDEO, enquanto que os discos criados no modo VR (gravação de vídeo) permitem programar ou editar o respectivo conteúdo.

DVD+R (página 8)
Um DVD+R ("mais R") é um disco gravável que tem o mesmo tamanho de um DVD VIDEO. +Os conteúdos podem ser gravados apenas uma vez num DVD+R, e têm o mesmo formato de um DVD VIDEO.

DVD-R (página 8)
Um DVD-R é um disco gravável que tem o mesmo tamanho de um DVD VIDEO. Os conteúdos podem ser gravados apenas uma vez num DVD-R, e têm o mesmo formato de um DVD VIDEO.

DVD VIDEO (página 10)
Um disco que contenha um máximo de 8 horas de filme, embora o seu diâmetro seja igual ao de um CD.
A capacidade de dados de um DVD de uma camada e dois lados é 4,7 GB (Giga Byte), ou seja, 7 vezes mais do que a de um CD. A capacidade de dados de um DVD de duas camadas e de um lado é 8,5 GB, de um DVD de uma camada e dois lados é de 9,4 GB, e de um DVD de duas camadas e dois lados é de 17 GB.
Os dados de imagem utilizam o formato MPEG 2, uma norma universal da tecnologia de compressão digital. Os dados de imagem são comprimidos para cerca de 1/40 (em média) do seu formato original. O DVD também utiliza uma tecnologia de codificação de taxa variável que altera os dados a atribuir de acordo com o estado da imagem. A informação áudio é gravada num formato multi-canal, como Dolby Digital, o que lhe permite apreciar um som mais real.
Além disso, o DVD tem também várias funções avançadas como as funções multi-ângulo, multi-idioma e Restrição de Reprodução.

Faixa (página 53)
Secções de uma imagem ou de um trecho musical de um VIDEO CD, CD ou DATA CD (a duração de uma música). (Faixa é uma definição exclusiva deste gravador.)

Ficheiro (página 58)
Uma imagem JPEG gravada num DATA CD. (Ficheiro é uma definição exclusiva deste gravador.) Cada ficheiro contém uma única imagem ou filme.

Formato entrelaçado (página 78)
O formato entrelaçado mostra todas as linhas de uma imagem como um "campo" simples e é o método standard de exibição de imagens num televisor. O campo de número par mostra as linhas par da imagem e o campo de número ímpar mostra as linhas ímpares da imagem.

Formato progressivo (página 78)
Comparado com o formato entrelaçado, que mostra alternadamente cada linha de uma imagem (campo) para criar um fotograma, o formato progressivo mostra a imagem inteira de uma só vez como um único fotograma. Isto significa que, enquanto o formato entrelaçado pode mostrar 25-30 fotogramas/50-60 campos por segundo, o formato progressivo mostra 50/60 fotogramas por segundo. A qualidade global da imagem melhora e as imagens fixas, o texto e as linhas horizontais aparecem com mais nitidez.

MPEG Áudio (página 80)
Sistema de codificação standard internacional utilizado para comprimir sinais de áudio digitais autorizados pela ISO/IEC. MPEG 2, utilizado em DVDs, é compatível com um máximo de 7.1 canais de som surround.

Original (página 61)
Títulos gravados num DVD-RW (modo VR). Apagar os títulos originais liberta espaço no disco.

Pasta (página 58)
Uma unidade de um DATA CD onde se pode guardar ficheiros de imagem JPEG. (Pasta é uma definição exclusiva deste gravador.)

Playlist (página 61)
Informação de reprodução criada das gravações num DVD-RW (modo VR). Uma Playlist deixa os títulos originais tal como eles estão, e contém apenas a informação necessária para controlar a reprodução. Um título de Playlist ocupa muito pouco espaço.

Sinais de protecção contra cópia (página 39)
Restrições de cópia impostas pelos detentores dos direitos de autor, etc. Estes sinais estão incluídos em algum software ou programas de televisão e restringem a gravação neste gravador.

Título (página 53)
Secção mais longa de uma imagem ou de um trecho musical de um DVD, de um filme, etc., num programa de vídeo ou todo o álbum num programa de áudio.

Lista de Códigos de Idioma

Para mais informações, consulte página 79.
Os verificadores ortográficos dos idiomas estão em conformidade com a norma ISO 639: 1988 (E/F).

Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código
Abkhazian	6566	Galician	7176	Marathi	7782	Tatar	8484
Afar	6565	Georgian	7565	Moldavian	7779	Telugu	8469
Afrikaans	6570	German	6869	Mongolian	7778	Thai	8472
Albanian	8381	Greek	6976	Nauru	7865	Tibetan	6679
Amharic	6577	Greenlandic	7576	Nepali	7869	Tigrinya	8473
Arabic	6582	Guarani	7178	Norwegian	7879	Tonga	8479
Armenian	7289	Gujarati	7185	Oriya	7982	Turkish	8482
Assamese	6583	Hausa	7265	Punjabi	8065	Turkmen	8475
Aymara	6588	Hebrew	7387	Pashto; Pushto	8083	Twi	8487
Azerbaijani	6590	Hindi	7273	Persian	7065	Ukrainian	8575
Bashkir	6665	Hungarian	7285	Polish	8076	Urdu	8582
Basque	6985	Icelandic	7383	Portuguese	8084	Uzbek	8590
Bengali; Bangla	6678	Indonesian	7378	Quechua	8185	Vietnamese	8673
Bhutani	6890	Interlingua	7365	Rhaeto-Romance	8277	Volapük	8679
Bihari	6672	Irish	7165	Romanian	8279	Welsh	6789
Breton	6682	Italian	7384	Russian	8285	Wolof	8779
Bulgarian	6671	Japanese	7465	Samoan	8377	Xhosa	8872
Burmese	7789	Javanese	7487	Sanskrit	8365	Yiddish	7473
Byelorussian	6669	Kannada	7578	Scots Gaelic	7168	Yoruba	8979
Cambodian	7577	Kashmiri	7583	Serbian	8382	Zulu	9085
Catalan	6765	Kazakh	7575	Serbo-Croatian	8372		
Chinese	9072	Kirghiz	7589	Shona	8378		
Corsican	6779	Korean	7579	Sindhi	8368		
Croatian	7282	Kurdish	7585	Singhalese	8373		
Czech	6783	Laothian	7679	Slovak	8375		
Danish	6865	Latin	7665	Slovenian	8376		
Dutch	7876	Latvian; Lettish	7686	Somali	8379		
English	6978	Lingala	7678	Spanish	6983		
Esperanto	6979	Lithuanian	7684	Sundanese	8385		
Estonian	6984	Macedonian	7775	Swahili	8387		
Faroese	7079	Malagasy	7771	Swedish	8386		
Fiji	7074	Malay	7783	Tagalog	8476		
Finnish	7073	Malayalam	7776	Tajik	8471		
French	7082	Maltese	7784	Tamil	8465		
Frisian	7089	Maori	7773				

Lista de Códigos de Região

Para mais informações, consulte página 82.

Código de Região		Código de Região		Código de Região		Código de Região	
AF	Afeganistão	FI	Finlândia	LY	Líbia	SG	Singapura
AN	Países Baixos Antilhas	FJ	Fiji	MA	Marrocos	SI	Eslovénia
AR	Argentina	FR	França	MC	Mónaco	SK	República Eslovaca
AT	Áustria	GB	Grã-Bretanha	MN	Mongólia	SN	Senegal
AU	Austrália	GL	Gronelândia	MV	Maldivas	SV	El Salvador
BE	Bélgica	GR	Grécia	MX	México	TH	Tailândia
BO	Bolívia	HK	Hong Kong	MY	Malásia	TR	Turquia
BR	Brasil	HM	Ilhas Heard e McDonald	NG	Nigéria	TW	Taiwan
BT	Butão	HR	Croácia	NL	Países Baixos	UA	Ucrânia
CA	Canadá	HU	Hungria	NO	Noruega	UG	Uganda
CG	Congo	ID	Indonésia	NP	Nepal	US	EUA
CH	Suíça	IL	Israel	NZ	Nova Zelândia	UY	Uruguai
CL	Chile	IN	Índia	OM	Omã	UZ	Usbequistão
CN	China	IT	Itália	PA	Panamá	VN	Vietname
CO	Colômbia	JM	Jamaica	PH	Filipinas	ZA	África do Sul
CR	Costa Rica	JP	Japão	PK	Paquistão	ZW	Zimbabwe
CZ	República Checa	KE	Quénia	PL	Polónia		
DE	Alemanha	KH	Cambodja	PT	Portugal		
DK	Dinamarca	KR	Coreia do Sul	PY	Paraguai		
EC	Equador	KW	Kuwait	RO	Roménia		
EG	Egipto	LK	Sri Lanka	RU	Federação Russa		
ES	Espanha	LU	Luxemburgo	SA	Arábia Saudita		
ET	Etiópia			SE	Suécia		

Índice remissivo

As palavras entre parêntesis aparecem nas opções do menu.

Valores numéricos

[16:9] 23, 78, 82
[4:3] 23, 78, 82
[48kHz] 80
[96kHz] 80

A

A-B Repetição 52, 56
Aéreo 13
[Aj. auto] 77
Ajuste do Modo de Gravação 41
Álbum 55, 96
Ângulo 51
[Apagar] 63, 66, 76
[Apagar A-B] 64
Apresentação de diapositivos 59
[Asp. TV] 23, 78
Áudio 79, 80
[Áudio DRC] 81

B

[Bitstream] 80
Botão TV/DVD 19, 28
Botão VIDEO OUT SELECT 15
Botões numéricos 35, 41, 54

C

Cabo de alimentação 18
Cabo de áudio 16
Cabo de vídeo 14
Câmara de vídeo digital 70
Canal Plus 27
[Cap. auto] 46, 83
Capítulo 46, 67, 96
CD 10
Código de região 11, 82, 99
[Combinar] 66
COMPONENT VIDEO OUT 14
[Conf. de fábrica] 83
Controlar televisores com o telecomando 19
Cópia Não Permitida 39
Cópia Sem Restrições 39
Cópia Única 39
CPRM 8
Criar capítulos 67

D

DATA CD 10
[Def. canal] 75
[Def. modo Rec] 82
[Def. Pal.-passe] 81
[Def. Rec.] 72, 82
[Descodif. on/off] 76
DIGITAL OUT 16
Discos de limpeza 88
Discos graváveis 8
Discos que pode utilizar 8, 10
Discos que podem ser reproduzidos 10
[Dividir] 65
Dolby Digital 17, 80, 96
[D-PCM] 80
DTS 80, 96
Duplicação DV 70
DV IN 70
DVD VIDEO 10, 96
DVD+R 8, 96
DVD+RW 8, 96
DVD-R 8, 96
DVD-RW 8, 61, 96

E

Ecrã de Configuração 74
Edição 61
[Editar] 36, 63, 66
[Ent. Áudio DV] 72, 82
Entrada de vídeo 15
[Esconder] 66
Espaço no disco 61
[Estéreo1] 82
[Estéreo2] 82

F

Faixa 55, 97
Faixas de Som MP3 55
Ficheiro 58, 97
Ficheiros de Imagem JPEG 58
[Fine] 76
[Formatar DVD] 29
Formato entrelaçado 97
[Freq. Amostragem] 80

G

Gravação 29, 38, 44, 47, 82
  enquanto vê outro programa 45
  Formato de gravação 8
  Modo de gravação 38, 82
  Sobrepor um título gravado 46
  Tempo de gravação 38
Gravação programada
  Ajuste do Modo de Gravação 41
  Lista de Temporização 43
  programação manual 39
  ShowView 41
  verificar/alterar/cancelar 43
Gravações bilingues 38
Guia rápido para tipos de discos 8

I

i.LINK 90
Idioma OSD 21, 79
Imagem em miniatura 31
Imagem-sobre-Imagem 52
[Info disco] 28
INPUT SELECT (seleccionar entrada) 47, 72
[Interromper] 37
Introduzir caracteres 34

L

Legenda 51, 79
[Letter Box] 78

Ligar
o cabo aéreo 13
os cabos de áudio 16
os cabos de vídeo 14
LINE 1-TV 14
LINE 2 IN 25
LINE 2 OUT 14, 16
LINE 3/DECODER 24, 26, 27
LINE 4 IN 25
[Linha 1 descod.] 78
Lista de Canais 76
Lista de Capítulos 31, 48, 65, 68
Lista de Temporização 43
Lista de Títulos 30, 48, 62

M

Manuseamento dos discos 88
Marcador 54
MENU 48
Menu 79
Menu do DVD 48
Top menu 48
Menu secundário 31
Modo de comando 20
Modo de Vídeo 8
[Modo de Visualização] 78
Modo progressivo 15, 78, 97
modo VR 8
[Mostrar] 66
[Mostrar tudo] 49, 66
[Mover] 69, 76
MPEG 80, 97

N

NICAM 38, 76
[Nome da estação] 76
[Nome disco] 35
[Nome Tít.] 34, 63

O

Opções do menu 32
Ecrã de Configuração 74
Menu secundário 31
Original 31, 61, 97

P

Painel frontal 92
Painel traseiro 95
[Pan Scan] 78
Pasta 58, 97
PAY-TV 27
PBC (Controlo de Reprodução) 48, 79
[PCM] 80
PDC 40
Pilhas 18
Playlist 31, 61, 67, 97
[Pred. auto] 22, 75
Procurar
avanço rápido 50, 56
localizar o início do título/capítulo/faixa 50, 56
Modo de procura 53
recuo rápido 50, 56
Programação Automática do Relógio 23, 77
Programação Manual do Relógio 77
[Protecção] 65
Protecção contra cópia 97
[Proteger] 36

R

[Raz. Asp. rec] 82
REC 30, 44
Reiniciar o gravador 83
[Rel.] 23, 77
Reprodução 48, 50, 55
A-B Repetição 52, 56
avanço imediato 51
avanço rápido 50, 56
recuo rápido 50, 56
repetição imediata 51
Reprodução aleatória 52, 56
Reprodução em câmara lenta 51
Reprodução repetitiva 52, 56
Retomar Reprodução 49
Reprodução aleatória 52, 56
Reprodução programada 57
Reprodução repetitiva 52, 56
Resolução de problemas 84
Restrição de Reprodução 49, 81, 82
Retomar Reprodução 49

S

S VIDEO 14, 15
SET (programar) 54
ShowView 41
Sinais de controlo de cópia 39
Sistemas de cores 90
Super VIDEO CD 10
[SUR ON] 51, 56
Surround 17, 51, 52, 56

T

Telecomando 18, 93
Tempo de reprodução 33
Tempo restante 33
Temporizador Rápido 45
[Terminar] 37
TIME (tempo) 33
TIMER (temporizador) 39, 41
Tipos de discos 8
TITLE LIST (lista de títulos) 30, 48
Título 30, 48, 97
TOP MENU 48
TV/DVD 45

V

VIDEO CD 10, 48
Visor
Ecrã de Configuração 74
Opções do menu 32
Visor do painel frontal 33, 94
Visor do painel frontal 33, 94
[Vocal] 81
VPS 40

Z

Zoom 51
ZWEITON 38

A impressão foi feita utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/